

e.. GO 80

EGO+PLUS

ORIGINAL MADE IN ITALY

S/N

IT

ISTRUZIONI PER L'USO DELLA
SEGATRICE PER EDILIZIA

GB

OPERATING INSTRUCTIONS
MASONRY SAWS

F

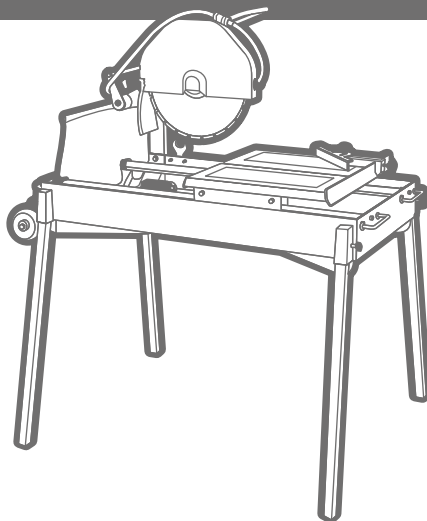
MODE D'EMPLOI
SCIE SURTABLE DE CHANTIER

D

BEDIENUNGSANLEITUNG
SÄGEMASCHINE FÜR DAS BAUWESEN

E

MANUAL DE INSTRUCCIONES
CORTADORA PARA OBRA



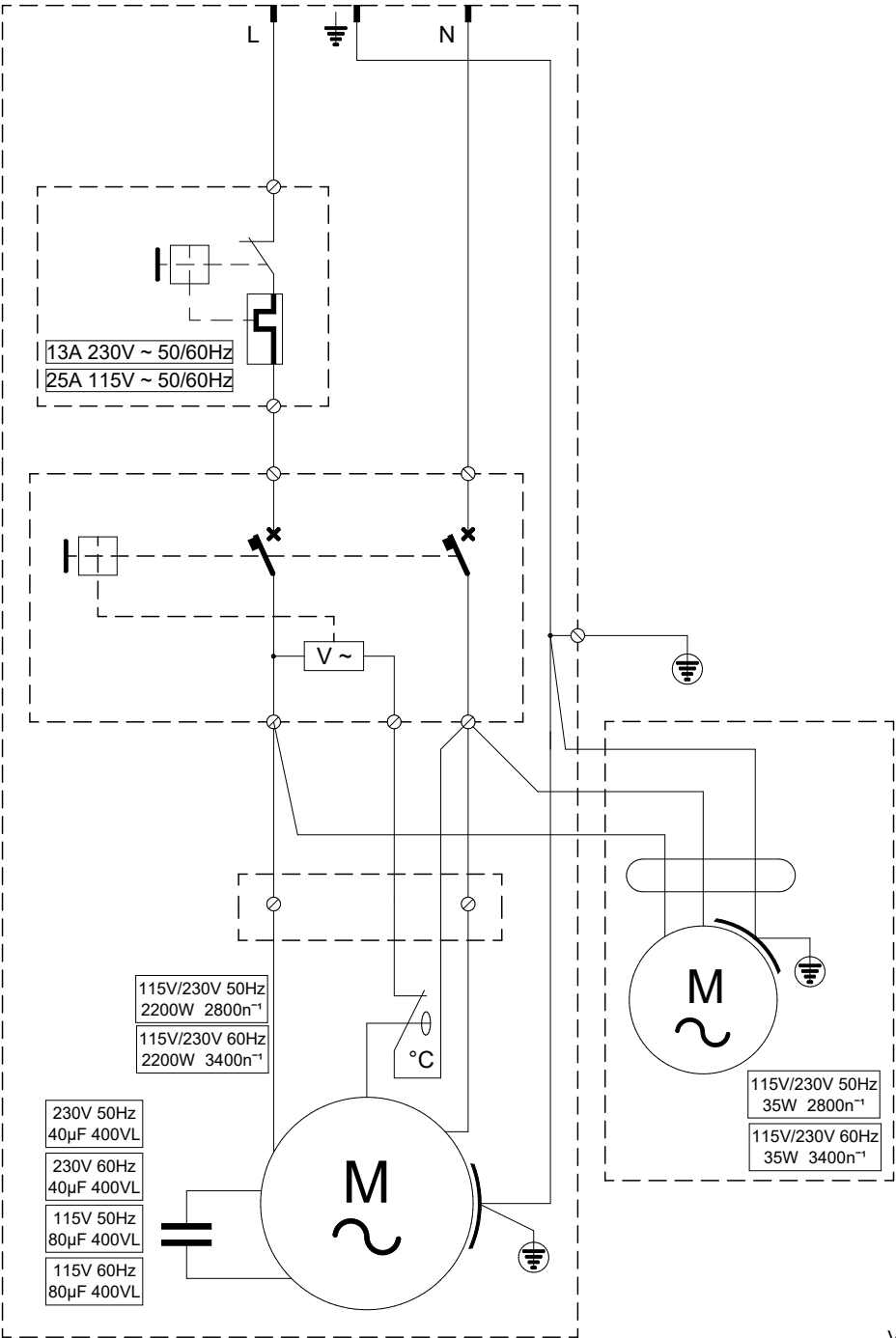
CE EAC

BATTIPAV™

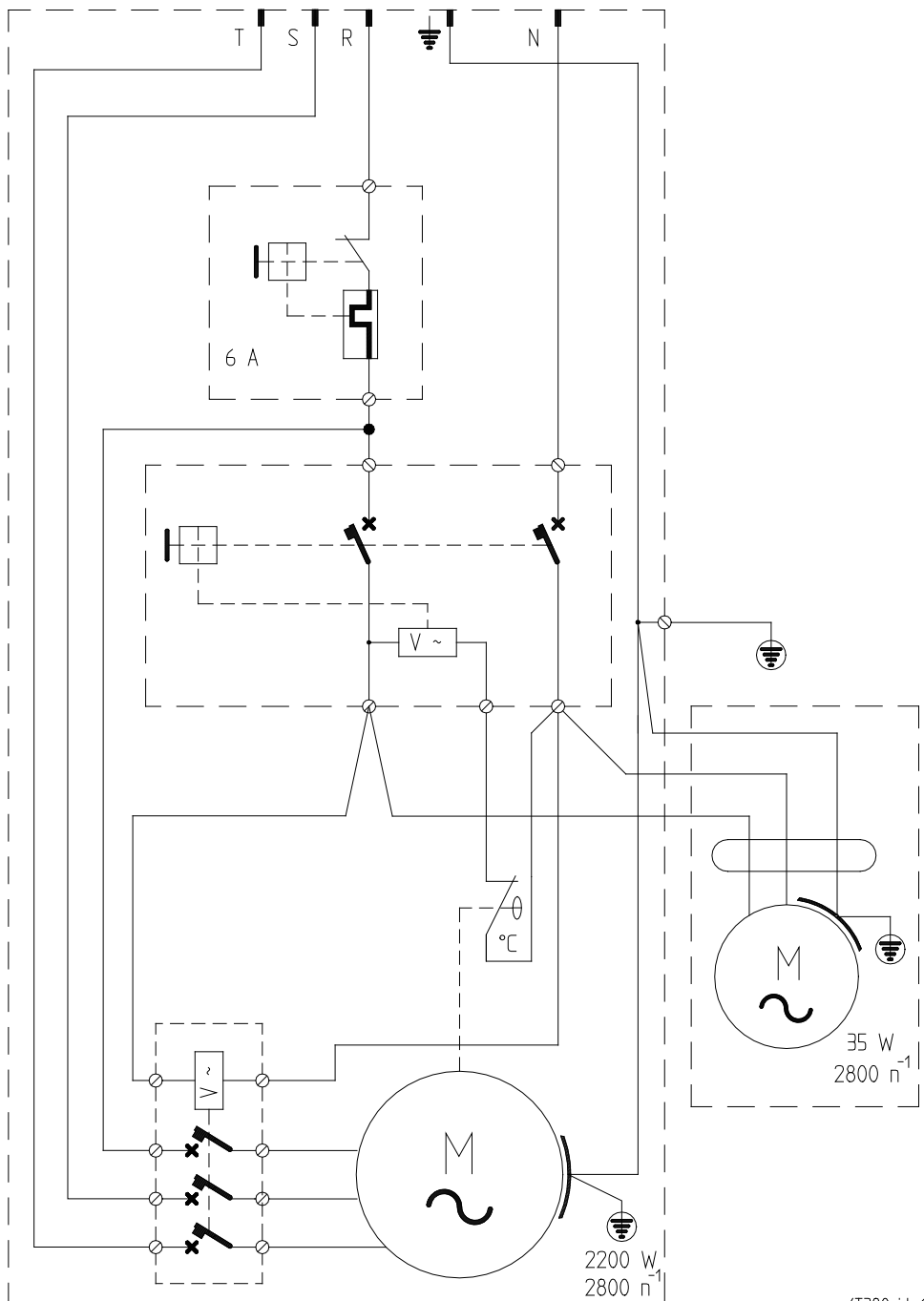
MACCHINE PER EDILIZIA | MACHINES FOR BUILDING

ART.		W		RPM	A	°C						IP				
8000.CH8000	230V 50Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	9,0 A	160°C	800 mm	595x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	67 KG
8000/A	115V 50Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	16,0 A	160°C	800 mm	595x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	67 KG
8000/B USA8000/B	115V 60Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	16,0 A	160°C	800 mm	595x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	67 KG
8000/C	230V 60Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	9 A	160°C	800 mm	595x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	67 KG
8000/T380	400V 50/60Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	4,5 A	160°C	800 mm	595x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	67 KG
8000/J	230V 50Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	9 A	160°C	800 mm	405x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	63 KG
8000/J/A	115V 50Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	16,0 A	160°C	800 mm	405x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	63 KG
USA8000/J/B	115V 60Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	16,0 A	160°C	800 mm	405x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	63 KG

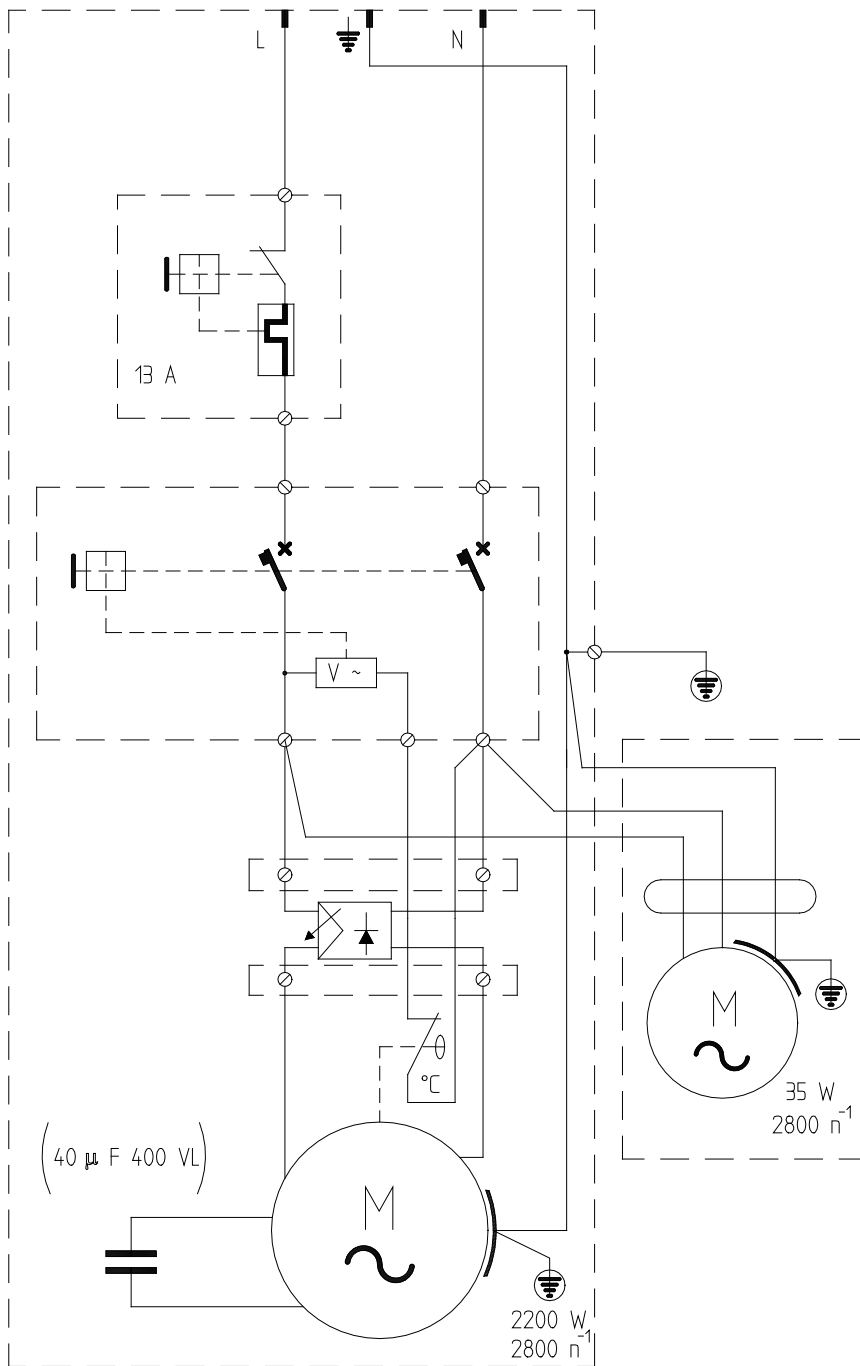
230V ~ 50Hz



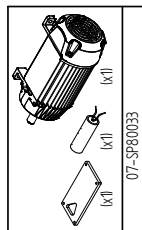
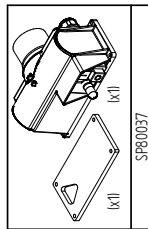
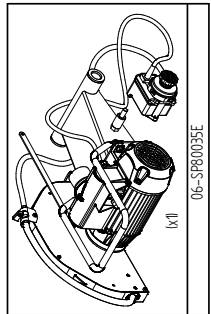
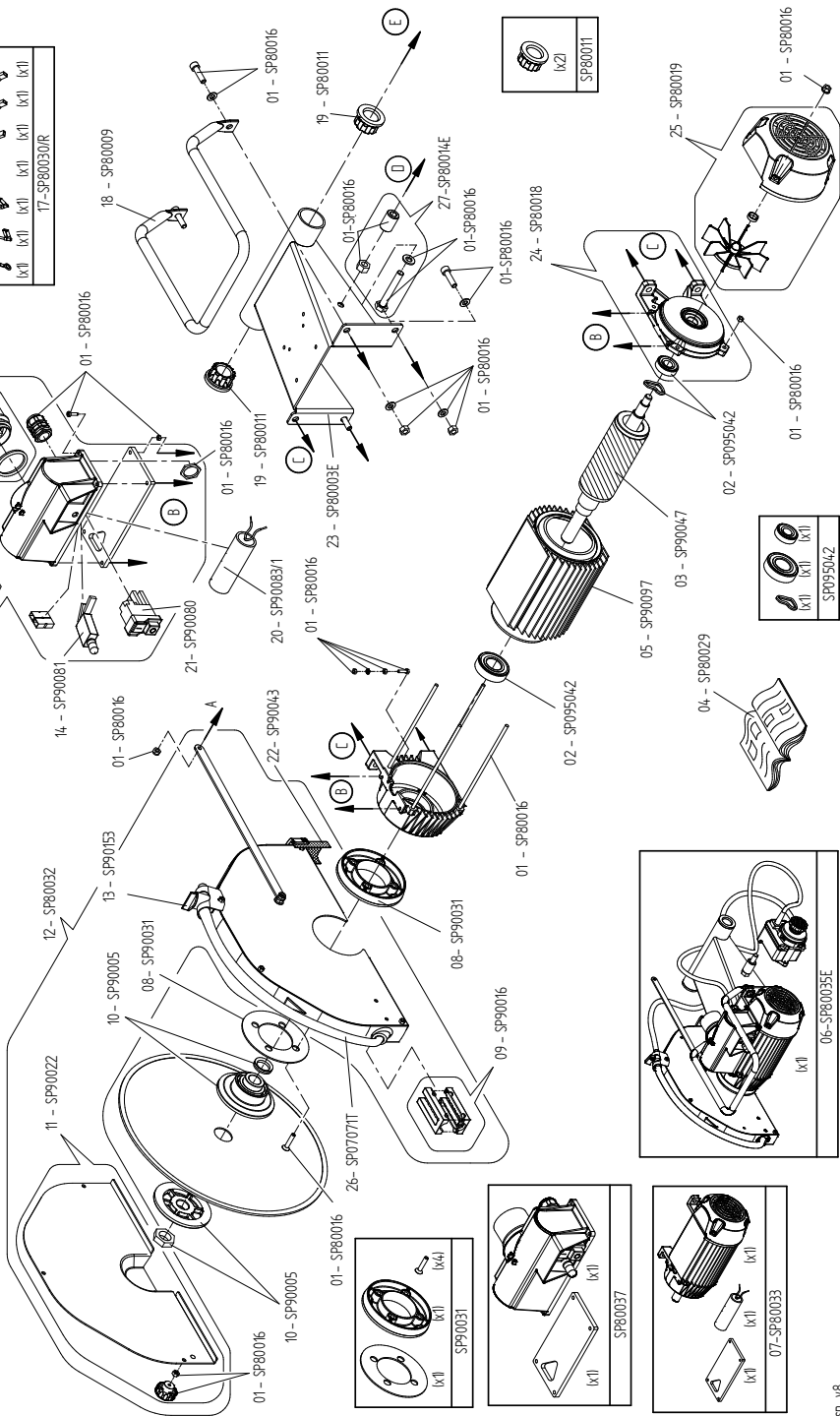
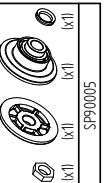
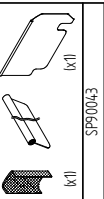
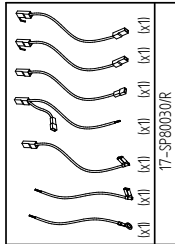
400V ~ 50Hz



230V ~ 50Hz



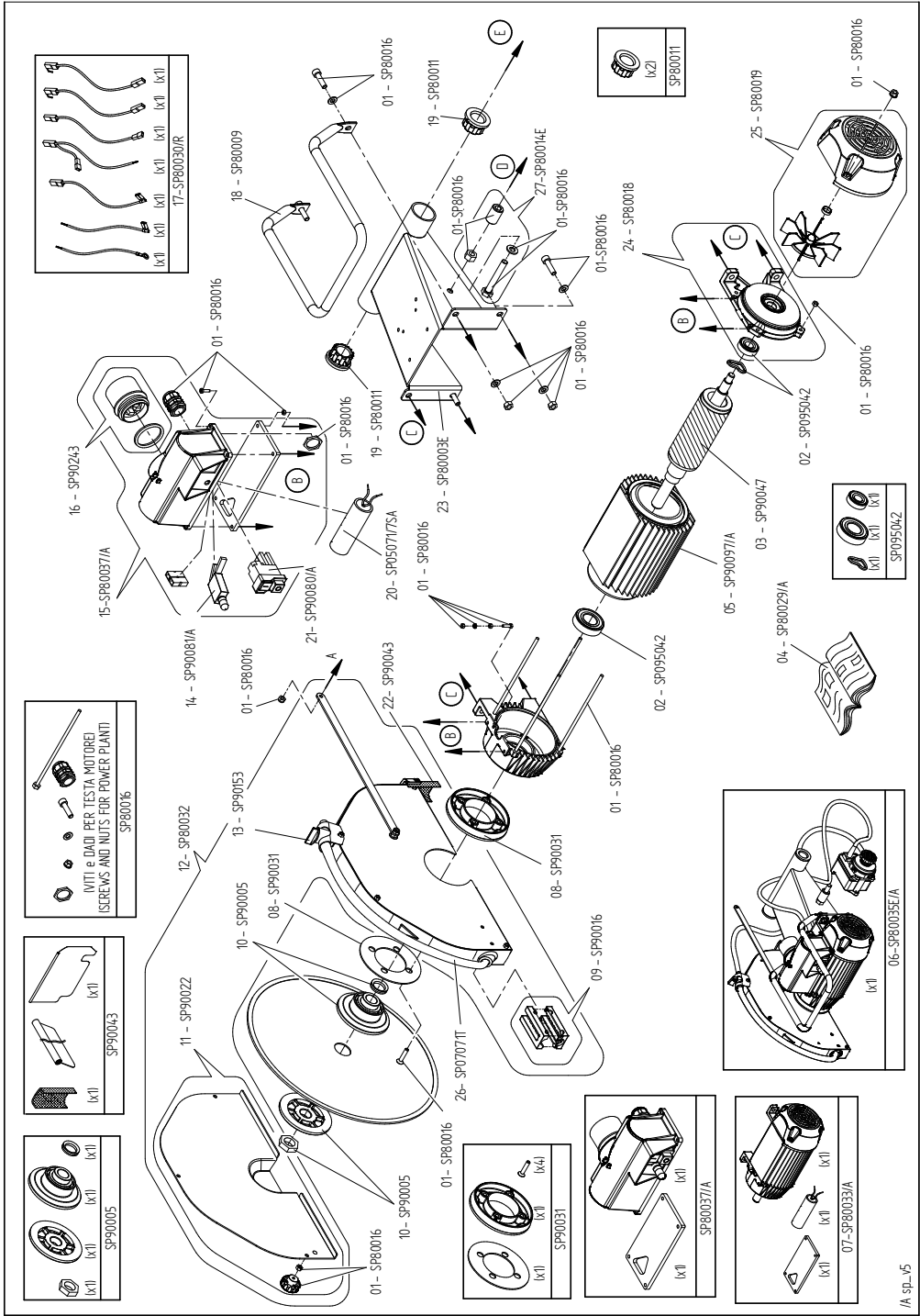
230V 50Hz~











USA/B



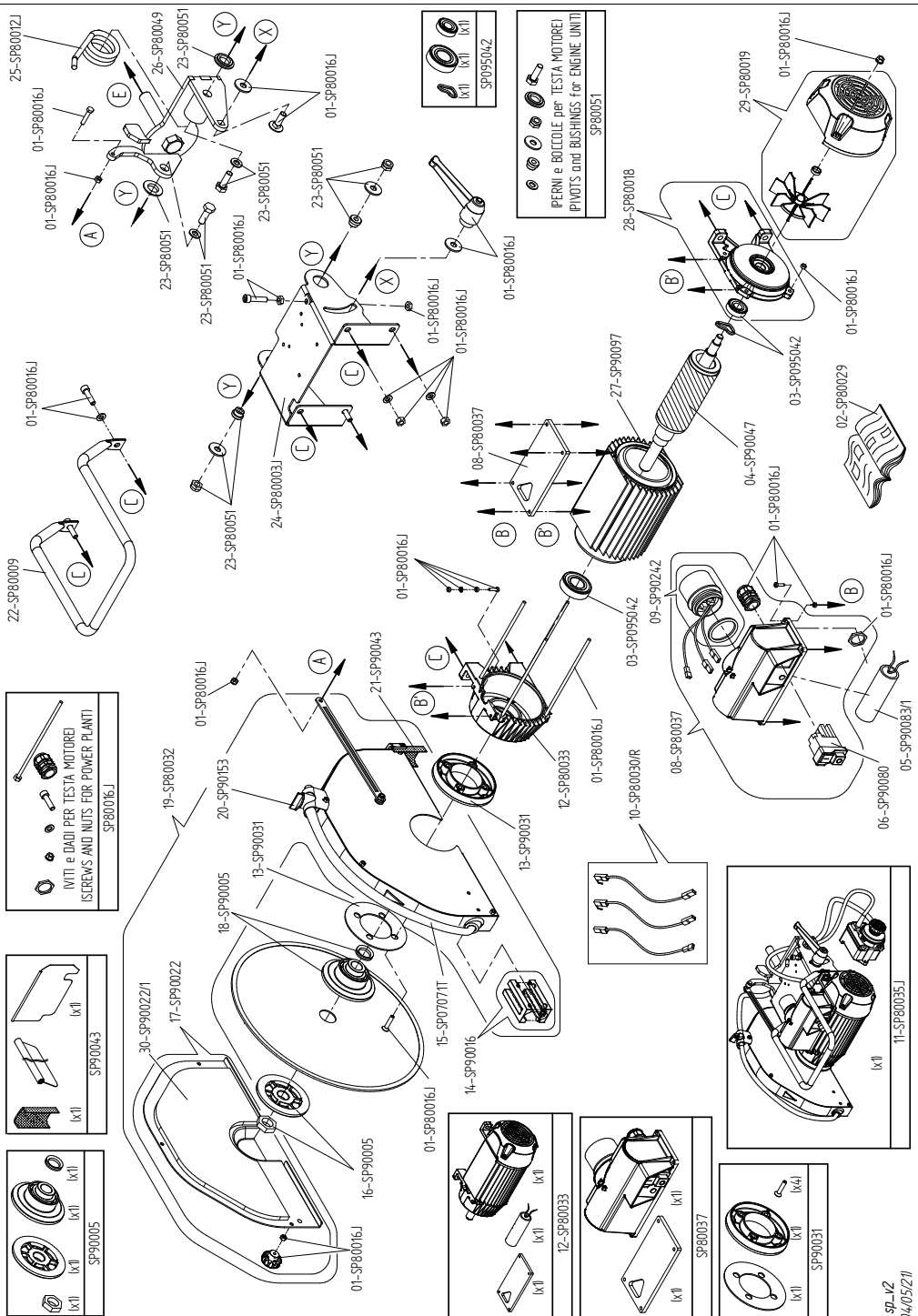










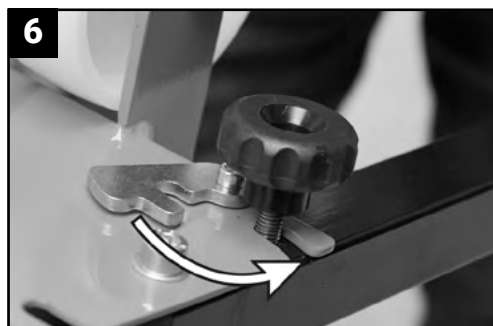
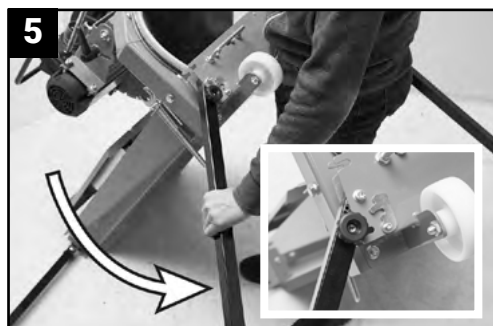
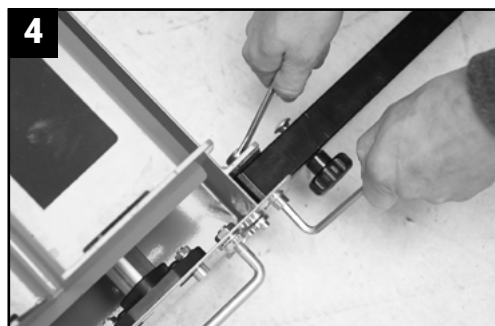
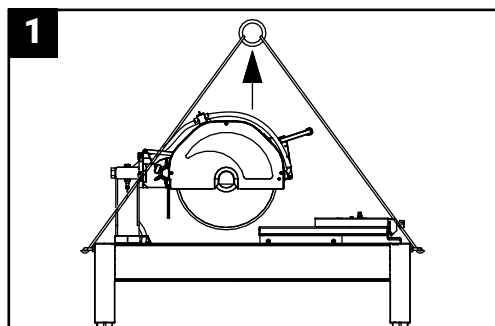


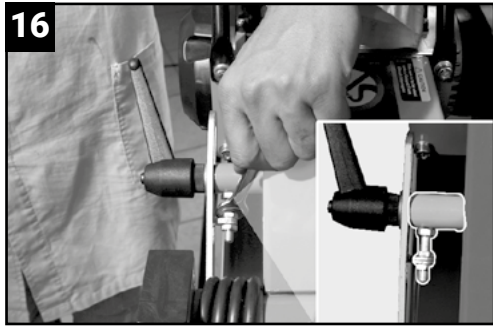
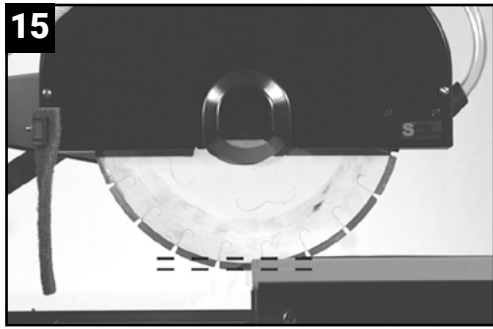
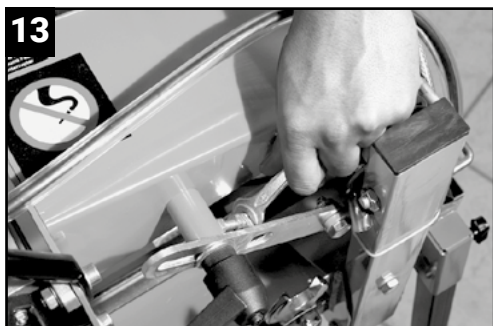
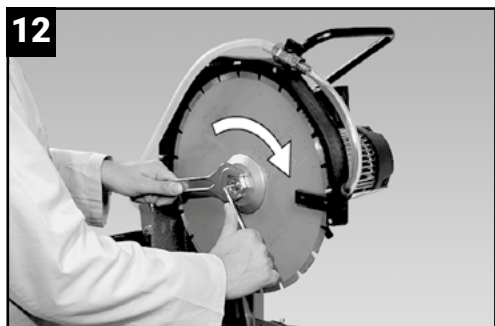
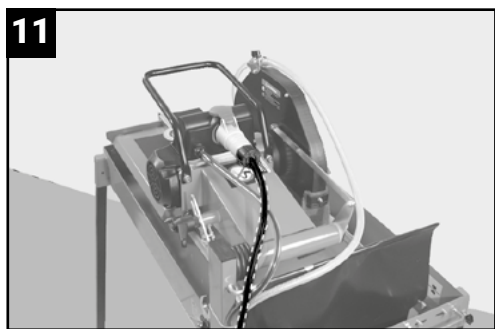
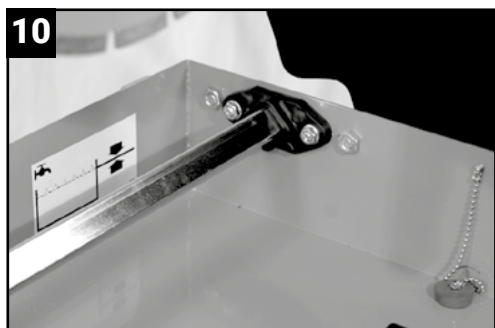


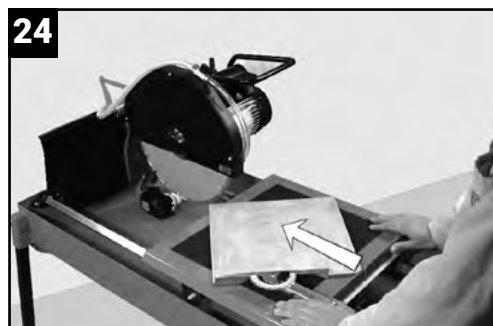
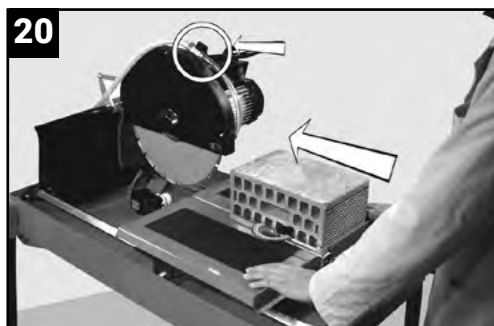
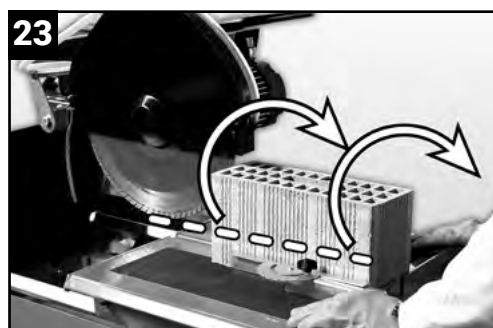
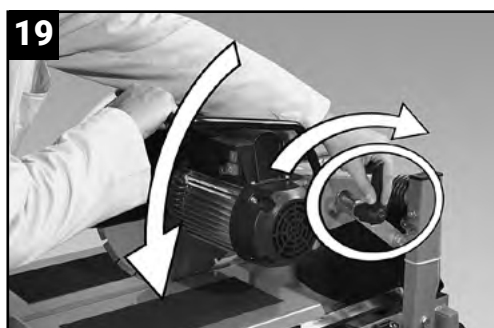
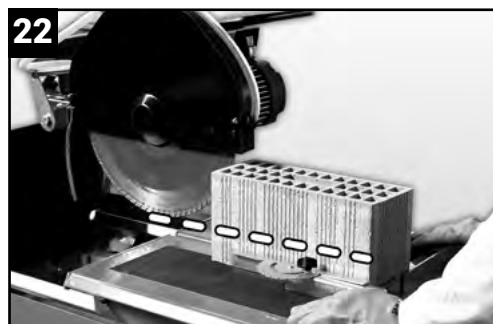
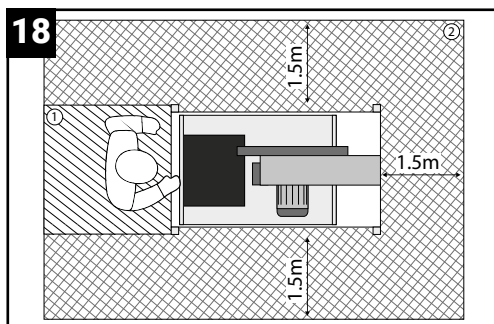
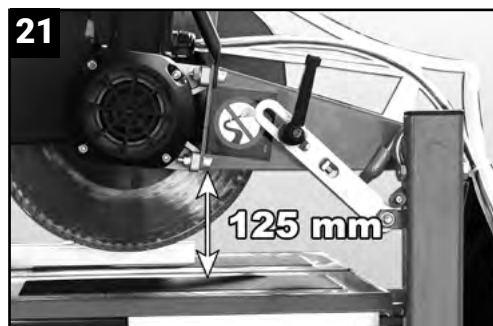


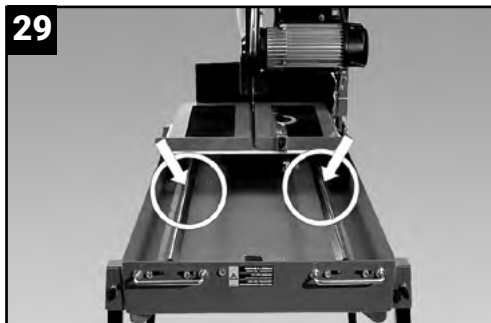
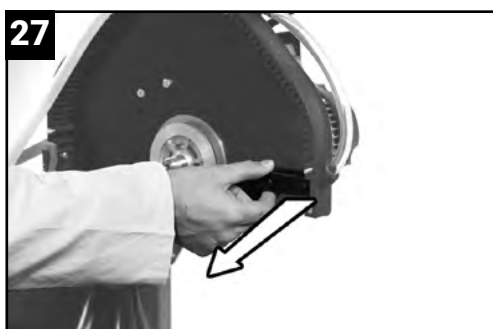
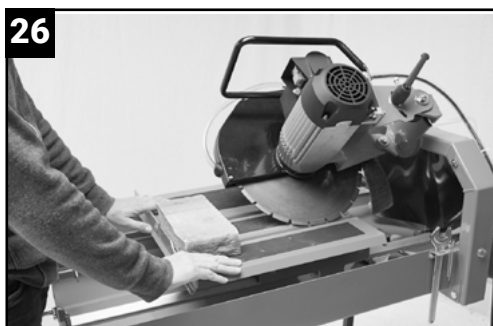






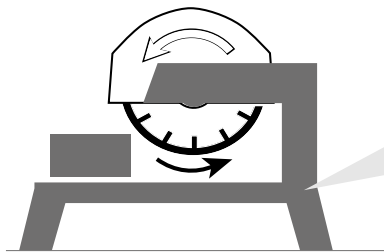








34



S

BATTIPAVTM

TYPE A		art. B		N° C	
V~ D	Hz E	A F	P G		
min-1 H		cl. II I	µF L	IP M	YEAR N
Ø max O	Ø int. P	Q		R	

ERC **CE**

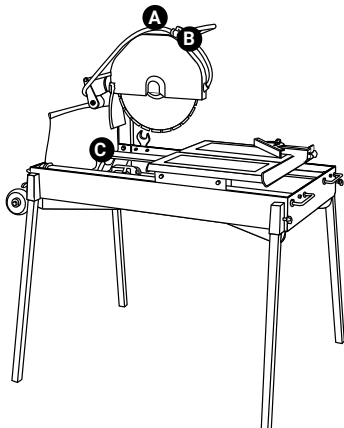


U

T

Made by: BATTIPAV SRL
Via Cavatoria, 6/1 Z.I. 2 - 48010 - Cotignola (RA) ITALY

35



A1	
A2	
A3	
A4	
B1	
B2	
C1	

SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è parte integrante della macchina.

È stato realizzato dalla BATTIPAV S.R.L. per fornire le informazioni necessarie a coloro che sono autorizzati ad interagire con essa nell'arco della sua vita prevista. Prima di ogni impiego leggere attentamente il capitolo relativo alla sicurezza.

Ogni macchina è stata sottoposta ad una serie di collaudi ed è stata minuziosamente controllata prima di lasciare la nostra fabbrica. BATTIPAV S.R.L. lavora costantemente per lo sviluppo delle sue macchine; perciò si riserva di apportare modifiche. Non potranno quindi essere vantati diritti sui dati e sulle illustrazioni di questo manuale.

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

- Il costruttore declina ogni responsabilità per l'impiego della taglierina E.GO / EGO PLUS con utensili non specificati nel paragrafo "USO CONSIGLIATO";



È VIETATO L'USO DI DISCHI DA LEGNO O SIMILI. NON UTILIZZARE DISCHI PER IL TAGLIO A SECCO.

- La E.GO / EGO PLUS è costruita per operare esclusivamente nelle condizioni di "TIPO DI FUNZIONAMENTO CONSENTITO" indicato al paragrafo "USO CONSIGLIATO";
- Durante le operazioni di taglio, lasciare riposare la macchina come specificato;
- La E.GO / EGO PLUS non è stata costruita per un utilizzo a carico continuo.



NON UTILIZZARE DISCHI DIAMANTATI DI QUALITÀ SCADENTE O NON IDONEI ALLE SPECIFICHE D'USO FORNITI DAL COSTRUTTORE. L'IMPIEGO DI DISCHI SCADENTI PUÒ CAUSARE DANNI ALL'OPERATORE ED ALLA MACCHINA, OLTRE A RALLENTARE NOTEVOLMENTE IL LAVORO.

LA MACCHINA NON È PREVISTA PER UN UTILIZZO IN AMBIENTE ESPLOSIVO

UTILIZZARE SEMPRE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE PER RIDURRE I RISCHI DERIVANTI DALLA LAVORAZIONE. NON AVVIARE MAI LA MACCHINA CON L'UTENSILE DI TAGLIO IN MOVIMENTO, ATTENDERE IL SUO ARRESTO.



400V
/3F

Ad ogni nuovo allacciamento della macchina alla rete elettrica, verificare il corretto senso di rotazione del motore indicato sulla protezione disco. ESEGUIRE SEMPRE L'OPERAZIONE DI VERIFICA DEL SENSO DI ROTAZIONE CON DISCO DI TAGLIO SMONTATO.

NON UTILIZZATE PER NESSUN MOTIVO LA MACCHINA CON SENSO DI ROTAZIONE CONTRARIA A QUELLA INDICATA.

Attenzione! Con l'impiego di apparecchi elettrici e per prevenire contatti di corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme!

CONSERVI CON CURA QUESTE ISTRUZIONI.

Tenga bene in ordine il Suo posto di lavoro.

- Disordine sul posto di lavoro comporta pericolo.

Tenga conto delle condizioni ambientali.

- Non esponga l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzi l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione
- Non utilizzi l'apparecchio nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.

Si salvaguardi da elettrificazione.

- Eviti contatti con oggetti con messa a terra.

Tenga lontano i bambini !

- Non lasci toccare il cavo o l'apparecchio a terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.

Conservi il suo apparecchio In modo sicuro.

- Apparecchi non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.

Non sovraccarichi il suo apparecchio.

- Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.

Utilizzi l'apparecchio adatto.

- Non usi apparecchi deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata. Non usi l'apparecchio per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati.

Si vesta in modo adeguato.

- Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare. Con capelli lunghi usare apposita rete. Usi occhiali di sicurezza.
- Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera.

Eviti errati impieghi del cavo.

- Non sollevi l'apparecchio dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa.
- Salvaguardi il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.

Eviti posizioni malsicure.

- Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.

Curi attentamente i Suoi utensili.

- Per lavorare bene e sicuro mantenga i Suoi utensili ben affilati e puliti.
- Segua le prescrizioni di assistenza e le indicazioni del cambio degli utensili di consumo. Controlli regolarmente il cavo ed in caso di danni, lo faccia sostituire da uno specialista riconosciuto. Controlli regolarmente i cavi di prolungamento e li sostituisca qualora danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte e prive di olio e grasso.

Stacchi la spina dalla presa.

- Non utilizzando l'apparecchio, prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili di consumo.

Non lasci sull'apparecchio chiavi di servizio.

- Prima di mettere l'apparecchio in funzione, controlli che tutte le chiavi ed utensili di aggiustamento siano state tolte.

Eviti avviamenti accidentali.

- Allacciando l'apparecchio alla rete elettrica si assicuri che l'interruttore sia disinserito.

Cavi di prolungamento all'aria aperta.

- All'aria aperta utilizzi solo cavi di prolungamento appositamente ammessi e contrassegnati.

Stia sempre attento.

- Osservi il Suo lavoro. Sia ragionevole, non usi l'apparecchio quando è distratto.

Controlli che l'apparecchio non sia danneggiato.

- Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzionamento delle parti mobili, che non siano bloccate, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giusto e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento dell'apparecchio siano ottimali.
- Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse.
- Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza.
- Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.

Attenzione.

- Per la Sua propria sicurezza usi solo accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi e comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.

Far riparare gli utensili da personale qualificato.

- Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ne potrebbero derivare considerevoli danni per l'utilizzatore.

***1** Il livello di rumore emesso dalla macchina è stato misurato conformemente alle norme UNI EN12418, EN3744.
Le misurazioni sono state eseguite in assenza di carico e alla massima velocità utilizzando un utensile di taglio diametro 350mm.

***2** La macchina in condizioni di lavoro ha una emissione di rumore superiore agli 85 dB(A).

Il livello di vibrazione trasmesso al sistema mano-braccio è stato misurato conformemente alla norma UNI EN ISO 5349-1.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La taglierina da cantiere E.GO / EGO PLUS è una macchina specifica per lavori di taglio su ceramica, marmo, granito, laterizi, manufatti in cemento e simili fino ad un'altezza di 125 mm.

Sfrutta il sistema di taglio con utensile diamantato ad umido ed è destinata a personale specializzato nelle operazioni del settore delle costruzioni edili. L'operatore si posiziona frontalmente alla tavola mobile, alla portata dei comandi di azionamento e colloca il materiale da tagliare sulla tavola mobile. Movimenta la tavola mobile in avanti, fino a portare a contatto il materiale con l'utensile.

USO CONSIGLIATO**UTENSILE DI TAGLIO: DISCO DIAMANTATO AD ACQUA**

CORONA CONTINUA: ceramica, marmo, gres, monocottura **LASER/SETTORI:** cemento, pietre naturali, granito, materiali abrasivi

TURBO: cemento, pietre naturali, granito refrattari.

GLI ABBINAMENTI, UTENSILE / MATERIALE DA TAGLIARE, SONO PURAMENTE INDICATIVI.

ATTENERSI SEMPRE ALLE INDICAZIONI DI USO PREVISTO FORNITE DAL COSTRUTTORE DELL'UTENSILE DI TAGLIO, PRIMA DI OGNI APPLICAZIONE.

Tipo di funzionamento consentito: INTERMITTENTE - SERVIZIO S6 40%

40% funzionamento a carico

60% funzionamento a vuoto

SIMBOLOGIA E SEGNALI:

Sulla macchina ove necessario sono apposti degli adesivi di pericolo/divieto, prenderne visione prima dell'utilizzo.

35	A1	Obbligo di utilizzo del DPI prescritto (Occhiali e cuffie protettive)	B1	Non utilizzare dischi da legno o metallo
	A2	Legga le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo	B2	Non lavare con getti d'acqua in pressione
	A3	Obbligo di utilizzo del DPI prescritto (Guanti Protettivi)	C1	Livello acqua vasca di recupero
	A4	Attenzione! Pericolo di contatto accidentale		

IDENTIFICAZIONE COSTRUTTORE E MACCHINA

La targhetta identificativa raffigurata è applicata direttamente sulla macchina. In essa sono riportati i riferimenti e tutte le indicazioni necessarie alla sicurezza di esercizio.

34	A	Modello macchina	M	Grado IP
	B	Articolo	N	Anno di produzione
	C	Numero di matricola	O	Diametro Max utensile
	D	Tensione di rete	P	Diametro interno utensile
	E	Frequenza di rete	Q	Accessori
	F	Corrente Assorbita	R	Accessori
	G	Potenza elettrica installata	S	Identificazione costruttore
	H	Velocità di rotazione utensile	T	Identificazione costruttore e indirizzo
	I	Classe di isolamento	U	Marchi / Certificazioni
	L	Condensatore di avviamento		

INSTALLAZIONE

TRASPORTO

Tramite le maniglie di trasporto è possibile trasportare agevolmente la E.GO / EGO PLUS. **Prima di trasportare la macchina assicurarsi che:**

- **il carrello scorrevole sia fissato mediante il bloccaggio carrello;**
- **la testa motore sia completamente abbassata mediante la leva a ripresa;**

1 **Per trasportare la macchina usare un tirante a quattro braccia, in grado di sollevare 200 Kg o almeno il 20% in più del peso della macchina, impegnando i ganci nelle maniglie di trasporto.**

MOVIMENTAZIONE

Mediante l'accessorio "ruote di trasporto" è possibile movimentare la macchina in cantiere.



PER NON COMPROMETTERE LA STABILITÀ DELLA MACCHINA ATTENERSI SCRUPolosAMENTE ALLE SEGUENTI PROCEDURE. SORREGGERE LA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI SEGUITO ILLUSTRATE.

Con la macchina in posizione di lavoro:

- estrarre le ruote di trasporto;
- allentare i pomelli bloccaggio gambe posteriori (lato motore);
- rimuovere le gambe posteriori una per volta;
- riporre a terra il lato posteriore della macchina;
- ripetere l'operazione per le gambe anteriori;
- procedere alla movimentazione.

POSIZIONAMENTO

EGO:

Partendo da una superficie stabile, portare la macchina in posizione di lavoro come indicato di seguito:



ASSICURARSI CHE LA TESTA MOTORE RISULTI BLOCCATA IN POSIZIONE RIBASSATA MEDIANTE LA LEVA A RIPRESA POSTA SUL LATO MOTORE.

- estrarre la macchina dal suo imballo;
- allentare i pomelli di bloccaggio ed inserire le gambe nell'apposita sede;
- serrare i pomelli di bloccaggio.

EGO PLUS:

- estrarre la macchina dal suo imballo
- Con una chiave esagonale maschio da 6 mm e una chiave fissa da 13 mm montare le gambe come in foto.
- Allentare i pomelli di bloccaggio gamba lato motore.
- Sollevare la macchina dal lato motore e portare le gambe in posizione di lavoro (foto).
- Portare il fermo di sicurezza in posizione di bloccaggio e ripetere le operazioni per il lato opposto.
- Bloccare una gamba per volta serrando i pomelli di bloccaggio gambe.

MONTAGGIO RUOTE DI TRASPORTO

- 8** a) estrarre i due supporti ruota;
9 b) mediante una chiave fissa di 17 mm, montare le ruote di trasporto.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

- 10** • Prima di iniziare qualsiasi operazione di taglio assicurarsi che il livello dell'acqua nella vasca sia quello indicato in foto.



LA E.GO E' PROGETTATA PER LAVORARE CON ACQUA.

- 11** • Assicurarsi che il cavo di alimentazione non intralci le operazioni di taglio.



PRIMA DI OGNI UTILIZZO VERIFICARE LA PRESENZA DI ALIMENTAZIONE DI RETE.

ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

LA MACCHINA DEVE ESSERE COLLEGATA ALLA RETE ELETTRICA TRAMITE UN INTERRUTTORE DIFFERENZIALE AVENTE LE CARATTERISTICHE SEGUENTI:

Differenziale

In 16 A Id 30 mA

N.B. Per la corretta utilizzazione degli interruttori differenziali non bisogna dimenticare il periodico controllo della loro efficienza, attuabile tramite l'apposito pulsante posto sul frontale del dispositivo stesso.

- Assicurarsi che la sezione dei conduttori del cavo di alimentazione sia dimensionata in funzione della corrente di avviamento e della sua lunghezza. Per cavi di lunghezze fino a 50 mt è sufficiente una sezione di 4 mm².
- Prima di collegare la macchina alla prese di corrente, assicurarsi che il voltaggio della linea sia lo stesso di quello indicato sulla targhetta della macchina.
- Collegare la macchina solo ad una linea con cavo di messa a terra efficiente. In caso di dubbio, non collegare la macchina.



IN CASO DI ROTAZIONE CONTRARIA DEL MOTORE, INVERTIRE I DUE SPINOTTI DI FASE ALL'INTERNO DELLA SPINA DI ALIMENTAZIONE, COME INDICATO DI SEGUITO: solo per i codici art.8000/T380

- 33** • con un giraviti con impronta a taglio premere nell'apposita sede e ruotare i due spinotti di fase;
 • verificare il senso di rotazione corretto.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL DISCO

Prima di eseguire qualsiasi intervento o regolazione separare la macchina dalla rete di alimentazione.

Svitare i pomelli e il dado di bloccaggio posti sul carter copridisco e rimuoverlo.

- 12** Togliere il dado di serraggio del disco utilizzando la chiave da 30 mm e la chiave esagonale maschio da 5 mm.



LA FILETTATURA DEL DADO DI SERRAGGIO DEL DISCO, È SINISTRA.

- Procedere al montaggio del disco, prestando attenzione al senso di rotazione impresso chiaramente sull'utensile.
- Serrare il disco e rimontare il carter copridisco.



OLTRE AI POMELLI RIMONTARE SEMPRE IL DADO DI BLOCCAGGIO SUL CARTER COPRIDISCO.

MONTAGGIO DISCO DIAMANTATO Ø300 mm

Per un corretto utilizzo della macchina con utensili Ø 300 mm è necessario regolare il registro di corsa testa di taglio.

Procedere come di seguito illustrato:

- Montare l'utensile Ø 300mm come indicato al paragrafo (montaggio e smontaggio del disco diamantato);
- 13 14** • Allentare il registro di fine corsa posizionato vicino alla leva di bloccaggio testa di taglio.
- 15** • Mediante la leva a ripresa fissare la testa motore in modo da portare la parte diamantata dell'utensile all'interno della gola del piano di lavoro.



NON PORTARE L'UTENSILE DI TAGLIO A CONTATTO CON IL FONDO DELLA GOLA DEL PIANO DI LAVORO.

- 16** • Portare nuovamente le vite di registro in appoggio al perno del telaio e fissarla con i due dadi di bloccaggio.



PRIMA DI UTILIZZARE NUOVAMENTE UN UTENSILE DI TAGLIO Ø 350 mm. VERIFICARE SEMPRE LA POSIZIONE CORRETTA DEL REGISTRO DI FINE CORSA TESTA DI TAGLIO.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

- 17** La macchina E.GO / EGO PLUS è equipaggiata di un quadrante di comando composta da::

1) PULSANTE DI MARCIA: (COLORE VERDE)

Premendo a fondo il pulsante si attiva l'avviamento della macchina.

2) PULSANTE DI ARRESTO NORMALE: (COLORE ROSSO)

Premendo a fondo il pulsante si attiva l'arresto della macchina.

3) DISGIUNTORE DI SOVRACORRENTI:

Interviene in presenza di sovracorrenti, interrompendo l'alimentazione della macchina. L'avvenuto intervento viene segnalato dalla espulsione del riarmo manuale. In caso di intervento del disgiuntore attendere qualche minuto e riarmare premendo il perno centrale dello stesso.

4) DISPOSITIVO DI SEPARAZIONE DELLA RETE (SPINA):

Punto di alimentazione della macchina. Durante le fasi di manutenzione e intervento estrarre la presa del dispositivo per separare la macchina dalla rete.

ESECUZIONE DEL TAGLIO IN PIANO



PRIMA DI PROCEDERE CON LE OPERAZIONI DI TAGLIO, ASSICURARSI CHE IL MATERIALE SIA BEN IN APPOGGIO AL FERMO PIASTRELLA.



PRIMA DI AVVIARE LE OPERAZIONI DI TAGLIO, L'OPERATORE DEVE ASSICURARSI DI LASCIARE ALMENO 150 cm DI SPAZIO LIBERO INTORNO ALLA MACCHINA (Pos. 2 Foto 18). PER OPERARE IN SICUREZZA NON PERMETTERE CHE ALTRE PERSONE RIMANGANO VICINO ALLA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI TAGLIO. L'OPERATORE STAZIONA NELLA POSIZIONE DI LAVORO (Pos. 1 Foto 18) DURANTE LE VARIE FASI DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA.

19 Mediante la leva a ripresa fissare la testa motore.

- Disporre il pezzo da tagliare sul piano di lavoro alla misura desiderata.

20 • Avviare la macchina ed attendere la fuoriuscita dell'acqua di refrigerazione disco di taglio, regolandone la quantità necessaria mediante la valvola di intercettazione acqua posta sulla protezione disco.

20 • Procedere al taglio avanzando con il piano di lavoro.

TAGLIO IN PIANO IN 2 PASSATE H.MAX 125 mm

Regolando la posizione della testa di taglio mediante la leva a ripresa, è possibile tagliare in 2 passate, materiali di altezza fino a 125 mm.

21 Portare la testa motore in posizione come indicato in foto per sfruttare la massima capacità di taglio.

- Mediante la squadretta di taglio disporre il pezzo da tagliare sul piano di lavoro alla misura desiderata.

22 • Avviare la macchina e procedere con il primo taglio.

23 • Rovesciare il pezzo di 180° e ripetere il taglio.

24 Per l'esecuzione del taglio in diagonale, appoggiare il pezzo alla squadretta e procedere con il taglio.

ESECUZIONE DEL TAGLIO 45°



Prima di posizionare la testa motore, assicurarsi che:

- l'utensile di taglio non sia in movimento;
- il carrello scorrevole risulti bloccato

EGO:

25 Per l'esecuzione di tagli a 45° utilizzare l'accessorio taglio jolly (accessorio).

EGO PLUS:

Per l'esecuzione di tagli a 45° portare la testa motore in posizione jolly:

- Mediante la chiave da 30 mm in dotazione allentare la vite di supporto testa motore

26 • Inclinare la testa taglio e serrare nuovamente la vite di supporto.

- Mediante la leva a ripresa fissare la testa motore.

- Posizionare il pezzo da tagliare sul piano di lavoro scorrevole e procedere al taglio.



L'ESECUZIONE DEL TAGLIO JOLLY SU CERAMICA O MATERIALE SMALTATO VA ESEGUITO A PIASTRELLA ROVESCIA.



SVUOTARE LA VASCA A CONCLUSIONE DELLE OPERAZIONI DI TAGLIO.

RISCHI RESIDUI

La BATTIPAV SRL in fase di progettazione ha posto particolare attenzione agli aspetti che possono provocare rischi alla sicurezza e alla salute degli operatori. Nonostante ciò, persistono alcuni rischi potenziali descritti di seguito:



Pericolo di presenza corrente elettrica.

La macchina dispone di un impianto elettrico interno. **ALLACCIATE LA MACCHINA AD UN IMPIANTO DOTATO DI PROTEZIONE DIFFERENZIALE E MESSA A TERRA EFFICIENTE.**



Pericolo di esposizione prolungata al rumore.

L'utilizzo continuativo della macchina, causa un'esposizione al rumore superiore agli 85dB(A). **È OBBLIGATORIO INDOSSARE APPROPRIATE CUFFIE ANTIRUMORE.**



Pericolo di contatto accidentale con l'utensile in movimento.

È OBBLIGATORIO UTILIZZARE GUANTI PROTETTIVI PESANTI



Pericolo di esposizione a frammenti di materiali.

È OBBLIGATORIO PORTARE OCCHIALI DI PROTEZIONE.

MANTENERE SEMPRE LA POSIZIONE DI LAVORO (Pos. 1 foto 18) NELLE FASI DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA:

- Durante il caricamento del materiale;
- Durante il taglio del materiale;
- Durante il rallentamento dell'utensile di taglio conseguente all'arresto della macchina.

MANUTENZIONE



PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO O REGOLAZIONE SEPARARE LA MACCHINA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE.

PULIZIA



NON LAVARE LA MACCHINA CON GETTI D'ACQUA IN PRESSIONE.

Tramite il tappo posto sul fondo della vasca di recupero, svuotare la macchina dai residui di lavorazione.

27 **28**
29

Periodicamente procedere alla pulizia dello spruzzatore come indicato.

Pulire periodicamente le guide di scorrimento dai residui di taglio.

REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE TESTA MOTORE EGO PLUS

Il gruppo testa di taglio è dotato di registro per la regolazione del taglio in piano e del taglio a 45°.

In caso di angolazioni scorrette nel tempo, procedere come segue:

- 1) allentare il dado di serraggio del registro con una chiave metrica di 13 mm.
- 32** 2) con una chiave esagonale maschio di 6 mm, portare il registro nella posizione corretta.
- 3) bloccare nuovamente il registro con il dado di serraggio.



PER UN CORRETTO POSIZIONAMENTO DEI REGISTRI, AIUTARSI CON UNA SQUADRA DOTATA DEL 45°.

REGOLAZIONE DEL CARRELLO SCORREVOLE

Il carrello scorrevole è dotato di un registro di regolazione. In caso di eccessivi movimenti verticali del carrello, procedere come segue:

- 30** 1) con una chiave metrica da 13 mm, e una chiave esagonale maschio di 6 mm, allentare i supporti ruote inferiori (foto 30).
31 2) far scorrere il supporto ruota inferiore sull'asola di regolazione fino all'eliminazione del gioco verticale (foto 30).
 3) bloccare nuovamente il supporto ruote inferiori.



IN PRESENZA DI MOVIMENTI LATERALI DEL CARRELLO, SERRARE ULTERIORMENTE TUTTI I SUPPORTI RUOTE.

SMALTIMENTO



In caso di rottamazione dell'intera macchina o di parti di essa, i materiali andranno smaltiti secondo i modi indicati dalla legislazione vigente.

	Poliammide	Acciaio	Alluminio	Rame	Resina epossidica
Corpo principale	●	●			
Pompe sommersa	●	●	●	●	●
Motore elettrico	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT0802000002803



La Direttiva Europea 2012/19/EU dispone che le apparecchiature elettriche non vengano smaltite nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani, ma raccolte separatamente per ottimizzare il livello di recupero e riciclaggio dei materiali che le compongono e soprattutto per impedire potenziali danni alla salute e all'ambiente. In ottemperanza alla Direttiva Europea 2012/19/EU, tutte le macchine elettriche devono essere contrassegnate con il simbolo del cestino sbarrato. L'imballaggio della macchina andrà invece smaltito secondo i modi indicati dalla legislazione vigente per il riutilizzo. Per maggiori informazioni sulla corretta dismissione delle apparecchiature elettriche, rivolgersi al servizio pubblico preposto.

LOCALIZZAZIONE GUASTI

L'UTENSILE DEVE ESSERE RIPARATO DA PERSONALE QUALIFICATO.

Questo utensile elettrico è conforme alle relative norme di sicurezza.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato che utilizzi parti di ricambio originali, altrimenti ciò può provocare un considerevole pericolo per l'utilizzatore.

Sono esclusi dalla garanzia i guasti non dipendenti da un difetto di conformità esistente al momento dell'acquisto, quali ad esempio:

- Usura dei materiali (tenuto conto della vita media del prodotto).
- Mancato rispetto delle indicazioni riportate su questo manuale.
- Interventi e manomissioni eseguiti da personale non autorizzato.
- Utilizzo di pezzi di ricambi non originali.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

Serie: **E.GO / EGO PLUS**

Modello art.: **specificato in TABELLA 1**

Tipo: **La taglierina da cantiere E.GO / EGO PLUS è una macchina specifica per lavori di taglio su ceramica, marmo, granito, laterizi, manufatti in cemento e simili fino ad un'altezza di 125 mm.**

A cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle seguenti Direttive:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Riferimento alle norme armonizzate: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Data di costruzione – N° di serie (in copertina)

PURPOSE OF THIS MANUAL

This manual is an integral part of the machine.

It was produced by BATTIPAV S.R.L. to provide those authorised to work with the machine with the information required for its foreseeable lifespan. Before starting to use this machine read the safety chapter carefully. Each machine is subjected to a series of tests and carefully checked before leaving our factory. BATTIPAV S.R.L. is constantly striving to develop their machines and therefore reserves the right to make any change without prior notice. Therefore, no claims may be made on the basis of the data and illustrations contained in this manual.

SAFETY INFORMATION

- The manufacturer accepts no responsibility where the E.GO / EGO PLUS cutter is used with any tools other than those specified in the "RECOMMENDED USE" paragraph.



DO NOT USE WOODEN DISCS. DO NOT USE DRY-CUTTING DISCS.

- E.GO / EGO PLUS is made to operate exclusively under the conditions indicated under "TYPE OF OPERATION ALLOWED", in the "RECOMMENDED USE" paragraph.
- During cutting operations, allow the machine to rest as indicated.
- E.GO / EGO PLUS is not made for use with a continuous load.



DO NOT USE DIAMOND TIPPED DISCS OF LOW QUALITY OR THAT ARE NOT SUITABLE FOR THE SPECIFIC USE FOR WHICH THE MANUFACTURER SUPPLIED THEM. THE USE OF POOR QUALITY DISCS CAN HARM THE OPERATOR AND DAMAGE THE MACHINE, AS WELL AS SIGNIFICANTLY SLOWING THE WORK. THE MACHINE IS NOT INTENDED FOR USE IN AN EXPLOSIVE ENVIRONMENT. ALWAYS USE INDIVIDUAL PROTECTION DEVICES TO REDUCE THE RISKS CAUSED BY WORK. NEVER START THE MACHINE WHEN THE CUTTING TOOL IS MOVING; WAIT FOR IT TO STOP.



400V
/3F

Each time the machine is connected to the power supply, check the correct direction of rotation of the motor indicated on the disk protection. ALWAYS PERFORM THE ROTATION DIRECTION VERIFICATION OPERATION WITH DISASSEMBLED CUTTING DISC. DO NOT USE THE MACHINE FOR ANY REASON WITH THE DIRECTION OF ROTATION CONTRARY TO THAT INDICATED.

Warning! When using electric tools, following safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injuries. Read and follow all these instructions before attempting to operate this product and save them with care!

SAVE THESE INSTRUCTIONS WITH CARE.

Keep your work area perfectly clean

- Cluttered areas invite injuries.

Consider work area environment

- Don't expose tools to rain.
- Don't use tools in damp or wet locations. Keep work area well lit.
- Don't use tools in presence of flammable liquids or gases.

Guard against electric shocks

- Prevent body contact with grounded surfaces.

Keep children away!

- Do not let third parties contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

Store your tools in a safe place

- When not in use, tools should be stored in dry and safe places, out of the reach of children.

Don't force tool

- It will function better and in a safer way at the rate for which it was intended.

Use the right tool

- Don't use low duty tools or accessories to do the job of a heavy-duty tools. Don't use tools for purposes not intended.

Dress properly

- Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair. Use safety glasses.
- Use a mask if working operations are dusty.

Don't abuse cord

- Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from socket.
- Keep cord from heat, oil and sharp edges.

Avoid unsteady positions

- Be sure to work in a safe and balanced position.

Maintain tools with care

- Keep tools sharp and clean for better and safer performance.
- Follow all maintenance advice and instructions to replace accessories subject to wear. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have them repaired by an authorised expert. Check extension cords periodically and replace them if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Disconnect tools

- When not in use, before servicing, and when changing accessories subject to wear.

Remove service keys from tool

- Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

Avoid unintentional starting

- Be sure that the switch is off when plugging in the tool.

Extension cords for outdoor works

- When tool is used outdoors, use only extension cords intended for this particular use and so marked.

Stay alert

- Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are inattentive.

Check tool for damaged parts

- Before further use of the tool, check it and the safety devices for damages and be sure that they operate properly. Check for functioning and binding of moving parts, breakage of parts, correct mounting, and any other conditions that may affect the correct operation of the tool.
- Damaged safety devices or other parts should be properly repaired or replaced by an authorised Service Centre unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual.
- Have defective switches replaced by an authorised Service Centre.
- Do not use tool if its switch cannot be turned on or off.

Warning

- For your personal safety use only accessories recommended in this instruction manual or in the relevant catalogues. The use of any other accessory or attachment other than those recommended in this instruction manual or in the relevant catalogue may present a risk of personal injury.

Have tools repaired by qualified personnel

- This electric appliance is in accordance with the safety rules in force. Only qualified experts may carry out repairing of electric appliances otherwise it may cause considerable danger for the user.

***1** The noise level emitted by the machine was measured in accordance with the UNI EN12418, EN3744 standards. Measurements were performed in the absence of load and at maximum speed using a cutting tool with a diameter of 350mm.

***2** The machine in working conditions has a noise emission higher than 85 dB (A).

The vibration level transmitted to the hand-arm system was measured in accordance with the UNI EN ISO 5349-1 standard

MACHINE DESCRIPTION

The E.GO / EGO PLUS site cutter is a machine intended specifically for cutting ceramics, marble, granite, bricks, concrete items and similar materials, up to a thickness of 125 mm.

The machine uses a wet diamond tipped tool cutting system and is intended for personnel specialized in the construction sector. The operator works in front of the moving worktop, within reach of the operating controls, and positions the material to be cut on the moving worktop. He/she moves the moving worktop forwards to bring the material into contact with the tool.

RECOMMENDED USE**CUTTING TOOL DIAMOND BLADE WET CUTTING**

CONTINUOUS CROWN: ceramic, marble, stone, single-fired ceramic

LASER/SECTORS: cement, natural stones, granite, abrasive materials (With narrow slots, max 5 mm).

TURBO: cement, natural stones, granite, refractory

THE TOOL / MATERIAL TO BE CUT MATCHES ARE PURELY INDICATIVE. ALWAYS FOLLOW THE INTENDED USE INDICATIONS PROVIDED BY THE CUTTING TOOL MANUFACTURER BEFORE ANY APPLICATION.

Admissible working conditions: INTERMITTENT - S6 SERVICE 40%

40% Under load running

60% Repose

SYMBOLS AND SIGNS:

Danger/prohibition stickers are applied to the machine where necessary. Look at these prior to using the machine.

35	A1	Use of prescribed PPE obligatory (Safety eyewear and earmuffs)	B1	Do not use discs for wood or metal
	A2	Read operating instructions before each use.	B2	Do not wash with water under pressure
	A3	Use of prescribed PPE obligatory (Protective Gloves)	C1	Recovery tank water level
	A4	Warning! Danger of accidental contact		

MANUFACTURER AND MACHINE

The nameplate shown is fitted directly on the machine. It indicates all the references and information necessary for safe operation.

34	A	Machine model	M	IP Level
	B	Item	N	Year of manufacture
	C	Serial number	O	Max tool diameter
	D	Power supply voltage	P	Internal tool diameter
	E	Power supply frequency	Q	Accessories
	F	Current absorption	R	Accessories
	G	Installed power rating	S	Manufacturer's name
	H	Tool rotation speed	T	Manufacturer's name and address
	I	Class of protection	U	Certification Marks
	L	Starter capacitor		

INSTALLATION

TRANSPORT

The E.GO / EGO PLUS machine can be easily moved by using the transport handles.

Before transporting the machine, ensure that:

- The sliding carriage is fixed by locking the carriage;
- The motor head is completely down by the lever to recovery;

- 1** To carry the machine to use a tie rod with four arms, capable of lifting 200 kg or at least 20% more than the weight of the machine, engaging the hooks into the carrying handles.

HANDLING

By using the transport wheels, the machine can be moved in the yard.



IN ORDER NOT TO COMPROMISE THE MACHINE STABILITY, KEEP STRICTLY TO THE FOLLOWING PROCEDURES. HOLD THE MACHINE DURING THE OPERATIONS DESCRIBED BELOW.

When the machine is in working position:

- remove the transport wheels;
- loosen the back legs locking knobs (motor side);
- remove the back legs one at a time;
- place the machine rear side on the ground;
- repeat the operation for the front wheels;
- move the machine.

2

POSITIONING

EGO

Starting from a stable surface, place the machine in working position as indicated below:



MAKE SURE THAT THE MOTOR HEAD IS LOCKED IN THE LOWERED POSITION BY MEANS OF THE LOCKING LEVER LOCATED ON THE MOTOR SIDE.

- remove the machine from its packaging;
- loosen the locking knobs and insert the legs in their position.
- tighten the locking knobs.

3

EGO PLUS

- Remove the machine from its packaging
- Using a 6 mm male hex wrench and a 13 mm fixed wrench, mount the legs as shown in the photo.
- Loosen the engine side leg locking knobs
- Lift the machine from the motor side and bring the legs into working position. (photo)
- Lock one leg at a time by tightening the leg locking knobs.
- Move the safety catch to the locked position. Repeat for the opposite side.

4

5

6

7

TRANSPORT WHEEL ASSEMBLY

- 8** a) take out both wheel supports.
9 b) with a 17 mm wrench, install the transport wheels.

CHECKING BEFORE USE

- 10** • Before any cutting operation, make sure that the water level inside the tank is the same as the one indicated in the picture.



THE E.GO MACHINE HAS BEEN DESIGNED FOR WORKING WITH WATER.

- 11** • Make sure that the power supply cable does not interfere with the cutting operations.



BEFORE USING THE MACHINE, CHECK THERE IS POWER SUPPLY.

CONNECTING TO POWER SUPPLY

THE MACHINE IS TO BE CONNECTED TO THE POWER SUPPLY BY A RESIDUAL CURRENT CIRCUIT BREAKER (RCCB) WITH THE FOLLOWING CHARACTERISTICS:

RCCB **In 16 A Id 30 mA**

N.B. To ensure correct functioning, periodically check the efficiency of RCCBs by pressing the push-button on the front of the device.

- Make sure that the section of the power supply cable cores has been measured according to the starting current and its length. For cables up to 50 m long, a section of 4 mm² is enough.
- Before connecting the machine to the power socket, check that the power supply voltage corresponds to that shown on the plate on the machine.
- The machine must be connected to an effective earth wire. In case of doubt, do not connect the machine.



IN THE EVENT OF REVERSE MOTOR ROTATION, INVERT THE TWO PHASE PINS INSIDE THE POWER PLUG, AS INDICATED BELOW: only for codes art.8000/T380

- 33** • with a screwdriver with a slotted impression, press in the appropriate seat and turn the two phase pins;
 • check the correct direction of rotation.

BLADE ASSEMBLY / DISASSEMBLY

Before performing any operation or adjustment, disconnect the machine from the supply mains. Unscrew the knobs and the locking nut on the disc cover and remove it.

- 12** Remove the blade fixing nut using the 30 mm spanner and the 5 mm Allen wrench.



THE BLADE FIXING NUT HAS A LEFT-HAND THREAD.

- Install the new blade, checking for correct direction of rotation as clearly indicated on the tool.
- Tighten the blade and put the blade cover guard back in position.



IN ADDITION TO THE KNOBS ALWAYS REASSEMBLE THE LOCKING NUT ON THE DISC COVER.

Ø300 mm DIAMOND BLADE ASSEMBLY

For a correct use of the machine with Ø 300 mm tools, the cutting head stroke register must be adjusted. Proceed as described below:

- Install the Ø 300 mm tool as indicated in the paragraph (diamond blade assembly / disassembly).
- 13 14** Loosen the limit stop register located near the cutting head locking lever.
15 • By means of the locking lever, secure the motor head so as to be able to move the diamond part of the tool inside the groove of the working table.



DO NOT PUT THE CUTTING TOOL IN CONTACT WITH THE BOTTOM OF THE WORKING TABLE GROOVE.

- 16** • Put back the adjusting screw supporting the frame pin, and secure it with the two locking nuts.



BEFORE USING A Ø 350 mm CUTTING TOOL AGAIN, ALWAYS CHECK THE CORRECT POSITION OF THE CUTTING HEAD LIMIT STOP REGISTER.

CONTROL DEVICES

- 17** The E.GO / EGO PLUS machine is equipped with a control board made up of:

1) START BUTTON: (GREEN COLOUR)

Press the button fully to activate machine starting.

2) REGULAR STOP BUTTON: (RED COLOUR)

Press the button fully to activate machine stop.

3) OVERCURRENT CIRCUIT BREAKER:

It intervenes when there is overcurrent, interrupting the machine supply. Its intervention is indicated by the expulsion of the manual reset. In case of intervention of the circuit breaker, wait a few minutes and reset it by pressing its central pin.

4) DEVICE FOR DISCONNECTION FROM THE MAINS (PLUG):

Machine power supply point. During the maintenance phases, take out the device plug in order to disconnect the machine from the mains.

CUTTING ON THE TABLE

BEFORE PERFORMING THE CUTTING OPERATIONS, MAKE SURE THAT THE MATERIAL IS PROPERLY LEANED AGAINST THE TILE STOPPER.



**BEFORE STARTING THE CUTTING OPERATIONS, THE OPERATOR MUST MAKE SURE THAT AT LEAST 150 cm ARE LEFT FREE AROUND THE MACHINE (Pos. 2 Picture 18).
IN ORDER TO WORK IN SAFETY CONDITIONS, DO NOT LET OTHER PEOPLE REMAIN NEAR THE MACHINE DURING THE CUTTING OPERATIONS. THE OPERATOR STANDS IN THE WORKING POSITION (Pos. 1 Picture 18) DURING THE DIFFERENT MACHINE OPERATION PHASES.**

19 By means of the locking lever, secure the motor head

- Arrange the piece to be cut on the working table at the desired measurement.

20 • Start the machine and wait until cutting blade cooling water comes out, adjusting the necessary amount by means of the water on-off valve located on the blade guard

20 • Start the machine and wait until cutting blade cooling water comes out, adjusting the necessary amount by means of the water on-off valve located on the blade guard.

CUTTING ON THE TABLE IN 2 PASSAGES MAX. H 125 mm

By adjusting the position of the cutting head using the locking lever, it is possible to cut materials of a height of up to 125 mm in 2 passages.

21 Put the motor head in position as indicated in the picture in order to take advantage of maximum cutting capacity.

- By means of the cutting square, arrange the piece to be cut on the working table at the desired measurement.

22 • Start the machine and carry out the first cut.

23 • Turn over the piece 180°, and repeat the cut.

24 In order to carry out any diagonal cutting, lean the piece against the square and go on with the cutting operation.

CUTTING A SURFACE AT 45°

Before positioning the motor head, make sure that:
• the cutting tool is not moving; • the sliding carriage is blocked

EGO

25 For cutting materials at 45°, use the jolly cut accessory.

EGO PLUS

To perform 45° cuts, bring the motor head to the jolly position:

- Using the 30 mm wrench supplied, loosen the motor head support screw.

26 • Tilt the cutting head and tighten the support screw again.

- Use the adjustable lever to fix the motor head.

- Place the piece to be cut on the sliding working table and proceed with the cut.



THE JOLLY CUT ON CERAMIC OR ENAMELLED MATERIAL MUST BE MADE WITH THE TILE UPSIDE DOWN.



EMPTY THE TANK ONCE THE CUTTING OPERATIONS HAVE BEEN COMPLETED.

RESIDUAL RISK

During the design phase, BATTIPAV SRL paid particular attention to the aspects that may generate risks for the safety and health of operators. In spite of this, there are still some potential risks, which are described below:



Danger of presence of electric current:

The machine has an internal electric system. **CONNECT THE MACHINE TO A SYSTEM WITH DIFFERENTIAL PROTECTION AND EFFECTIVE EARTH WIRE.**



Danger of prolonged exposure to noise:

The continuative use of the machine causes an exposure to noise levels above 85 dB (A). **OPERATORS MUST USE PROPER EAR DEFENDERS.**



Danger of accidental contact with the moving tool.

OPERATORS MUST WEAR HEAVY PROTECTIVE GLOVES



Danger of exposure to fragments of materials.

OPERATORS MUST WEAR PROTECTIVE GOGGLES.

ALWAYS STAY IN THE WORKING POSITION (Pos. 1 picture 13) DURING THE MACHINE OPERATION PHASES:

- During material loading;
- During material cutting;
- During the cutting tool deceleration following the machine stop.

MAINTENANCE



BEFORE PERFORMING ANY OPERATION OR ADJUSTMENT, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE SUPPLY MAINS.

CLEANING



DO NOT WASH THE MACHINE WITH HIGH PRESSURE WATER JETS

Through the tap located on the bottom of the recovery tank, remove any working residual from the machine.

27 28 Clean the sprayer regularly as indicated.

29 Clean the slide guides regularly to remove cutting residues.

EGO PLUS MOTOR HEAD INCLINATION ADJUSTMENT

The cutting head unit is equipped with a fixed adjusting of the 90° cut and the 45° cut.

In case of incorrect angles over time, proceed as follows:

- 32** 1) loosen the tightening nut of the fixed positions with a 13 mm metric wrench.
- 2) with a 6 mm male hex wrench adjust fixed positions.
- 3) lock the fixed position adjustment again with the tightening nut.



FOR A CORRECT ADJUSTMENT OF THE FIXED POSITIONS, HELP YOURSELF WITH A 45° ANGLE.

SLIDING CARRIAGE ADJUSTMENT

The sliding carriage is provided with a register for adjustment.

If any excessive vertical movement of the carriage should take place, act as follows:

- 30** 1) with a 13 mm wrench and a 6 mm Allen wrench, loosen the lower wheel supports.

- 31
- 2) make the lower wheel support slide on the adjustment slot until the vertical play is eliminated.

3) lock the lower wheel support again.



IN CASE OF LATERAL MOVEMENTS OF THE CARRIAGE, TIGHTEN ALL THE WHEEL SUPPORTS STILL FURTHER.

DISPOSAL



In the event of scrapping the entire machine, it must be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation.

	Polyamide	Steel	Aluminum	Copper	Epoxy Resin
Main Casing	●	●			
Submerged Pump	●	●	●	●	●
Electric Motor	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT08020000002803



The European Directive 2012/19/EU arranges that in the event of scrapping of electrical equipment, they must not be disposed of city solid refusals but collected separately, in order to optimize the level of recovery and recycling of the materials and above all in order to prevent damages to health and environment. To comply with European Directive 2012/19/EU, all electrical equipments must be marked with crossed basket symbol. The packing of the machine will be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation. For further information concerning disposal of electrical equipment, please refer to public administration service.

TROUBLESHOOTING

HAVE YOUR TOOL REPAIRED BY A QUALIFIED PERSON

This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user. Malfunctions not related to a conformity defect that exists at the time of purchase are excluded from the warranty. Exclusions include:

- Wear of materials (taking into account the average life of the product)
- Failure to comply with the recommendations contained in this manual.
- Maintenance and tampering carried out by unauthorized personnel.
- Use of non-original spare parts.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) hereby declares under its sole responsibility that the E.GO product:

Series: **E.GO / EGO PLUS**

Art: **TAB 1**

Model: **The E.GO / EGO PLUS site cutter is a machine intended specifically for cutting ceramics, marble, granite, bricks, concrete items and similar materials, up to a thickness of 125 mm.**

This Declaration relates to the following Directives:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Reference to harmonized standards: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Date of manufacture - Series N.

BUT DE CE MANUEL

Ce manuel fait partie intégrante de la machine.

Il a été réalisé par BATTIPAV S.R.L. pour que les personnes autorisées à interagir avec la machine pendant sa durée de vie disposent de toutes les informations nécessaires. Avant toute utilisation, lire attentivement le chapitre concernant la sécurité.

Chaque machine a été soumise à une série d'essais au cours desquels elle a été minutieusement vérifiée avant de quitter l'usine. BATTIPAV S.R.L. travaille constamment au développement de ses machines ; elle se réserve donc le droit d'apporter des modifications. Aucun droit ne pourra être avancé sur les données et les illustrations de ce manuel.

RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'emploi de la scie sur table E.GO / EGO PLUS avec des outils différents de ceux indiqués au paragraphe « UTILISATION CONSEILLÉE » ;



IL EST INTERDIT D'UTILISER DES LAMES À BOIS. NE PAS UTILISER DES LAMES POUR LA COUPE À SEC.

- La machine E.GO / EGO PLUS est fabriquée pour fonctionner exclusivement dans les conditions de « TYPE FONCTIONNEMENT AUTORISÉ » indiqué au paragraphe « DONNÉES TECHNIQUES » ;
- Pendant les opérations de coupe, respecter le temps de repos spécifié pour la machine ;
- La machine E.GO / EGO PLUS n'a pas été fabriquée pour un fonctionnement en service continu.



NE PAS UTILISER DES DISQUES DIAMANTÉS DE MAUVAISE QUALITÉ OU NON ADAPTÉS AUX SPÉCIFICATIONS D'UTILISATION INDIQUÉES PAR LE FABRICANT. L'EMPLOI DE DISQUES DE BASSE QUALITÉ PEUT BLESSER L'OPÉRATEUR, ENDOMMAGER LA MACHINE ET RALENTIR CONSIDÉRABLEMENT LE TRAVAIL. LA MACHINE N'EST PAS PRÉVUE POUR FONCTIONNER DANS UN ENVIRONNEMENT EXPLOSIF. TOUJOURS UTILISER DES DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELLE POUR RÉDUIRE LES RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DE LA MACHINE. NE JAMAIS DÉMARRER LA MACHINE AVEC L'OUTIL DE COUPE EN MOUVEMENT, ATTENDRE SON ARRÊT COMPLET.



400V
/3F

Chaque fois que la machine est connectée à l'alimentation, vérifiez le bon sens de rotation du moteur indiqué sur la protection du disque. RÉALISEZ TOUJOURS L'OPÉRATION DE VÉRIFICATION DE LA DIRECTION DE ROTATION AVEC UN DISQUE DE COUPE DÉMONTÉ.

N'UTILISEZ PAS LA MACHINE POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT, AVEC UNE SENSATION DE ROTATION.

Attention! Afin de réduire le risque d'électrocution, de blessure ou d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez toujours les mesures de sécurité suivantes. Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil et conservez ces indications.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Maintenez de l'ordre sur votre lieu de travail

- Le désordre dans le lieu de travail augmente le risque d'accident.

Tenez compte de l'environnement du lieu de travail

- N'exposez pas l'outil à la pluie.
- N'utilisez pas l'outil dans un environnement humide ou mouillé. Maintenez le lieu de travail éclairé.
- N'utilisez pas d'outil en présence de liquides inflammables ou de gaz.

Protégez-vous contre l'électrocution

- Évitez tout contact avec les surfaces reliées à terre.

Tenez les enfants éloignés!

- Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au cordon. tenez-les éloignées de votre lieu de travail.

Rangez votre outil dans un endroit sûr

- Les outils, quand ils ne sont pas utilisés, doivent être rangés dans un endroit sec, sûr et hors de la portée des enfants.

Ne surchargez pas votre outil

- Il travaillera mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.

Utilisez l'outil adéquat

- N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas l'outil à des fins et pour des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.

Portez de vêtements de travail appropriés

- Lors de travaux à l'air libre il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs. Portez des lunettes de protection.
- Utilisez aussi un masque si le travail exécuté dégage de la poussière.

Évitez tout mauvais usage du cordon

- Ne portez pas l'outil par le cordon et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise.
- Tenir le cordon à distance des sources de chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Évitez toutes positions instables

- Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
- Entretenez vos outils soigneusement**
- Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement.
- Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et, en cas de détérioration, faites-le changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le cordon de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Débranchez la fiche de la prise

- En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil.

Enlevez les clés à outils

- Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage ont été retirés.

Évitez tout démarrage involontaire

- Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt quand vous branchez la prise.

Câbles de rallonge pour l'extérieur

- A l'extérieur, n'utilisez que des rallonges homologuées et marquées de cette façon.

Soyez toujours attentif

- Observez votre travail, agissez en faisant preuve de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.

Contrôlez si votre appareil est endommagé

- Avant d'utiliser de nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou l'éventuelle présence de pièces endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces mobiles est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.
- Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagés, doivent être réparés ou remplacés de manière appropriée par un atelier du Service Assistance , sauf indication contraire du manuel d'utilisation.
- Les interrupteurs de commande défectueux doivent être remplacés par un réparateur spécialisé.
- N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

Attention!

- Pour votre sécurité, n'utilisez que les accessoires mentionnés dans le manuel d'utilisation ou les catalogues prévus.
- L'utilisation d'accessoires ou d'outils autres que ceux recommandés dans le manuel d'utilisation ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

Faites réparer votre outil par du personnel qualifié

- Cet outil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange originales sinon cela peut provoquer des dangers considérables pour l'utilisateur.
- *1** Le niveau de bruit émis par la machine a été mesuré conformément aux normes UNI EN 12418, EN 3744.
Ces mesures ont été effectuées en l'absence de charge et à la vitesse maximale en utilisant un outil de coupe de 350 mm de diamètre.
- *2** En conditions de travail, la machine émet un bruit supérieur à 85 dB(A).
Le niveau de vibration transmis au bras et à la main a été mesuré conformément à la norme UNI ISO 5349-1

DESCRIPTION DE LA MACHINE

La scie sur table de chantier E.GO / EGO PLUS est une machine conçue pour les travaux de coupe sur matériaux céramiques, marbre, granit, briques, ouvrages en béton et semblables, de 125 mm. d'épaisseur maximum. La machine utilise le système de coupe à eau avec disque diamanté et est destinée aux professionnels spécialisés dans le secteur du bâtiment. L'opérateur se place face à la table mobile, avec toutes les commandes d'actionnement à portée de main, et dispose le matériau à couper sur la table mobile. Il actionne la table mobile vers l'avant, de manière à ce que le matériau soit au contact de l'outil.

UTILISATION CONSEILLÉE

OUTIL DE COUPE DISQUE DIAMANTÉ À EAU COURONNE CONTINUE: céramique, marbre, grès, monocuisson
LASER/SECTEURS: béton, pierres naturelles, granit, matériaux abrasifs
TURBO: béton, pierres naturelles, granit, matériaux réfractaires. **LES COMBINAISONS OUTIL / MATÉRIAU À COUPER SONT PROPOSÉES À TITRE INDICATIF. AVANT DE PROCÉDER À TOUTE APPLICATION, TOUJOURS RESPECTER LES INDICATIONS D'UTILISATION PRÉVUES FOURNIES PAR LE FABRICANT DE L'OUTIL DE COUPE.**

Type de fonctionnement consenti: INTERMITTENT - SERVICE S6 40%
40% fonctionnement sous charge
60% Repose

SYMBOLES ET SIGNAUX :

Sur la machine, des autocollants de danger/interdiction sont collés aux endroits nécessaires ; les examiner avant d'utiliser la machine.

35	A1	Obligation de port de l'EPI indiqué (lunettes et casque de protection)	B1	N'utilisez pas de disques de bois ou de métal
	A2	Lire le mode d'emploi avant chaque utilisation	B2	Ne pas laver avec de l'eau sous pression
	A3	Obligation de port de l'EPI indiqué (Gants de protection)	D1	Niveau d'eau dans la cuve de récupération
	A4	Attention! Danger de contact accidentel		

IDENTIFICATION DU FABRICANT ET DE LA MACHINE

La plaque d'identification représentée est directement appliquée sur la machine. Les références et indications nécessaires au fonctionnement en toute sécurité y sont indiquées.

34	A	Modèle de la machine	M	Degré IP
	B	Article	N	Année de fabrication
	C	Numéro de matricule	O	Diamètre max. de l'outil
	D	Tension de réseau	P	Diamètre interne de l'outil
	E	Fréquence de réseau	Q	Accessoires
	F	Puissance absorbée	R	Accessoires
	G	Puissance électrique installée	S	Identification du fabricant
	H	Vitesse de rotation de l'outil	T	Identification du fabricant et adresse
	I	Classe d'isolement	U	Marques Certifications
	L	Condensateur de démarrage		

INSTALLATION

TRANSPORT

La E.GO / EGO PLUS peut être transportée facilement en utilisant les poignées de transport. Avant de déplacer la machine, s'assurer que:

- le chariot moteur soit bloquée au moyen des pommeaux de blocage appropriés placés sur la poutre de coulissement.
- la tête moteur soit bloquée au moyen de la manette de blocage;

1 Pour déplacer la machine, utiliser un tirant à quatre bras, en mesure de lever 200 kg ou au moins 20% en plus que le poids de la machine, en engageant les crochets dans les poignées de transport.

MANUTENTION

Il est possible de déplacer la machine avec l'aide d'une autre personne au moyen de l'accessoire "roues de transport".

! POUR NE PAS COMPROMETTRE LA STABILITÉ DE LA MACHINE, RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES PROCÉDURES SUIVANTES. SOUTENIR LA MACHINE AU COURS DES OPÉRATIONS ILLUSTRÉES CI-APRÈS.

Avec la machine en position de travail

- a) extraire les roues de transport.
- b) desserrer les pommeaux de blocage pieds arrières (côté moteur).
- c) enlever les pieds arrières un à la fois
- d) replacer le côté arrière de la machine sur le sol.
- e) répéter l'opération pour les pieds avant.

2 f) procéder au déplacement.

POSITIONNEMENT

EGO:

En partant d'une surface stable, placer la machine en position de travail, comme spécifié ci-après:

! ASSUREZ-VOUS QUE LA TÊTE DU MOTEUR EST BLOQUÉE EN POSITION BASSE AU MOYEN DU LEVIER DE VERROUILLAGE SITUÉ SUR LE CÔTÉ MOTEUR.

a) débarrer la machine.

3 b) desserrer les pommeaux de blocage et insérer les pieds dans le logement approprié.
c) serrer les pommeaux de blocage.

EGO PLUS:

a) Extraire la machine de son emballage

4 b) Avec une clé Allen mâle de 6 mm et une clé fixe de 13 mm, monter les pieds comme en photo.

c) Relâcher les boutons de blocage du pied côté moteur

5 d) Soulever la machine côté moteur et mettre les pieds en position de travail. (photo)

6 e) Bloquer un pied à la fois en serrant les boutons de blocage des pieds.

7 f) Mettre l'arrêt de sécurité en position de blocage. Répéter les opérations pour l'autre côté.

MONTAGE DES ROUES DE TRANSPORT:

- 8** a) enlever les deux supports roue
9 b) monter les roues de transport au moyen d'une clé fixe de 17 mm.

CONTROLES AVANT L'UTILISATION

- 10** • Avant de commencer n'importe quelle opération de coupe, veiller à ce que le niveau de l'eau dans la cuve soit celui qui est indiqué sur la photo.



LA MACHINE E.GO / EGO PLUS EST CONÇUE POUR FONCTIONNER EXCLUSIVEMENT AVEC DE L'EAU.

- 11** • S'assurer que le câble d'alimentation n'entrave pas les opérations de coupe.



AVANT DE PROCÉDER À TOUTE UTILISATION, VÉRIFIER LA PRÉSENCE D'ALIMENTATION DE RÉSEAU.

BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

LA MACHINE DOIT ÊTRE RACCORDÉE AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE AU MOYEN D'UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL AYANT LES SPÉCIFICATIONS SUIVANTES :

Différentiel **In 16 A Id 30 mA**

N.B. Afin d'utiliser correctement les interrupteurs différentiels, il ne faut pas oublier de contrôler périodiquement leur efficacité à l'aide du bouton de test prévu à cet effet sur le panneau frontal du dispositif.

- S'assurer que la section des conducteurs du cordon d'alimentation est de dimension adaptée au courant de démarrage et à la longueur du cordon. Pour les câbles ayant des longueurs allant jusqu'à 50 m, une section de 4 mm² est suffisante.
- Avant de brancher la machine à la prise de courant, s'assurer que le voltage de la ligne corresponde soit identique à celui indiqué sur la plaquette de la machine.
- Brancher la machine uniquement à un secteur ayant un câble de mise à terre efficace. En cas de doutes, ne pas brancher la machine.



EN CAS DE ROTATION INVERSE DU MOTEUR, INVERSER LES DEUX BROCHES DE PHASE À L'INTÉRIEUR DE LA PRISE DE COURANT, COMME INDIQUÉ CI-DESSOUS: uniquement pour les codes art.8000/T280

- 33** • avec un tournevis à empreinte fendue, appuyez sur le siège approprié et tournez les deux broches de phase;
 • vérifier le bon sens de rotation.

MONTAGE ET DÉMONTAGE DU DISQUE

Avant d'effectuer toute intervention ou tout réglage, séparer la machine du réseau d'alimentation. Dévissez les boutons et l'écrou de blocage situés sur le couvercle du disque et retirez-le.

- 12** Enlever l'écrou de serrage du disque en utilisant la clé de 30 mm et la clé à six pans mâle de 5 mm.



LE FILETAGE DE L'ÉCROU DE SERRAGE DE LA LAME EST À GAUCHE.

- Installez la nouvelle lame en vérifiant le sens de rotation correct, comme indiqué clairement sur l'outil.
- Serrez la lame et remettez le protège-lame en place.



EN PLUS DES BOUTONS, REMONTER TOUJOURS L'ÉCROU DE VERROUILLAGE DU COUVERCLE DU DISQUE.

MONTAGE DISQUE DIAMANTE Ø 300 MM.

Pour utiliser correctement la machine avec des outils Ø 300 mm, il est nécessaire de régler le registre de course de tête de coupe. Procéder comme illustré ci-après :

- Monter l'outil Ø 300mm comme spécifié au paragraphe (montage et démontage du disque diamanté).
- 13 14** • Desserrer le registre de fin de course positionné près du levier de blocage tête de coupe.
- 15** • Au moyen de la manette de blocage, fixer la tête moteur de manière à placer la partie diamantée de l'outil à l'intérieur de la gorge de la table de travail.



NE PAS PLACER L'OUTIL DE COUPE EN CONTACT AVEC LE FOND DE LA GORGE DE LA TABLE DE TRAVAIL.

- 16** • Placer à nouveau la vis du registre en appui sur le pivot du châssis et la fixer avec les deux écrous de blocage.



AVANT D'UTILISER À NOUVEAU UN OUTIL DE COUPE Ø 350 mm, VÉRIFIER TOUJOURS LA POSITION CORRECTE DU REGISTRE DE FIN DE COURSE TÊTE DE COUPE.

DISPOSITIFS DE COMMANDE ET CONTROLE

17 La machine E.GO / EGO PLUS est équipée d'un cadran de commande composé de:

1) BOUTON DE MARCHÉ: (VERT)



En appuyant à fond sur le bouton, le démarrage de la machine est activé.

2) BOUTON D'ARRET NORMAL: (ROUGE)



En appuyant à fond sur le bouton, l'arrêt de la machine est activé.

3) DISJONCTEUR DE SURINTENSITES:

Il intervient en présence de surintensités en interrompant l'alimentation de la machine. L'intervention qui a eu lieu est signalée par l'expulsion du réarmement manuel. En cas d'intervention du disjoncteur, attendre quelques minutes et réarmer en appuyant sur son pivot central.

4) DISPOSITIF DE DEBRANCHEMENT DU RESEAU (FICHE):

Point d'alimentation de la machine. Durant les phases d'entretien et d'intervention, extraire la prise du dispositif pour débrancher la machine du réseau.

EXÉCUTION DE LA COUPE A PLAT



AVANT DE PROCÉDER AUX OPERATIONS DE COUPE, S'ASSURER QUE LE MATERIEL SOIT CORRECTEMENT EN APPUI SUR LE DISPOSITIF D'ARRET DU CARREAU.



AVANT DE DEMARRER LES OPERATIONS DE COUPE, L'OPERATEUR DOIT VEILLER A LAISSER AU MOINS 150 cm D'ESPACE LIBRE AUTOUR DE LA MACHINE (Pos. 2 Photo 18). POUR TRAVAILLER EN TOUTE SECURITE, INTERDIRE QUE D'AUTRES PERSONNES STATIONNENT DANS LES ALENTOURS DE LA MACHINE DURANT LES OPERATIONS DE COUPE. L'OPERATEUR RESTE EN POSITION DE TRAVAIL (Pos. 1 Photo 18) DURANT LES DIFFERENTES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE.

19 Fixer la tête moteur au moyen de la manette de blocage.

- Disposer la pièce à couper sur la table de travail à la mesure désirée.

20 • Mettre la machine en route et attendre la sortie de l'eau de refroidissement du disque de coupe, en réglant la quantité nécessaire au moyen de la vanne de sectionnement eau placée sur la protection du disque.

20 • Procéder à la coupe en avançant avec la table de travail.

COUPE A PLAT EN 2 PASSAGES H.MAX. 125 mm.

En réglant la position de la tête de coupe au moyen de la manette de blocage, il est possible de couper, en deux passages, des matériaux ayant une hauteur allant jusqu'à 125 mm.

21 Pour exploiter un maximum de capacité de coupe, placer la tête moteur dans la position spécifiée sur la photo.

- Disposer la pièce à couper sur la table de travail à la mesure désirée au moyen de l'équerre de coupe.

22 • Mettre la machine en route et procéder avec la première coupe

23 • Retourner la pièce de 180° et répéter la coupe.

24 Pour l'exécution de la coupe en diagonale, poser la pièce sur l'équerre et procéder avec la coupe.

EXÉCUTION DE LA COUPE 45°



Avant de placer la tête moteur, s'assurer que:

- l'outil de coupe ne soit pas en mouvement
- le chariot coulissant soit bloqué.

EGO:

25 Pour l'exécution des coupes à 45°, utiliser l'accessoire coupe jolly (accessoire).

EGO PLUS:

Pour l'exécution de coupes à 45°, mettre la tête du moteur en position jolly :

- À l'aide de la clé de 30 mm fournie, desserrer la vis de support de la tête du moteur

26 • Incliner la tête de coupe et serrer de nouveau la vis de support.

- À l'aide du levier de serrage, fixer la tête du moteur.

- Placer la pièce à couper sur le plan de travail coulissant et procéder à la coupe.



L'EXECUTION DE LA COUPE JOLLY SUR DE LA CERAMIQUE OU SUR DU MATERIAU EMAILLE DOIT ETRE EFFECTUEE AVEC LE CARREAU RETOURNE.



VIDER LA CUVE A LA FIN DES OPERATIONS DE COUPE.

RISQUES RÉSIDUELS

Durant la phase de conception, BATTIPAV SRL a fait particulièrement attention aux aspects susceptibles de provoquer des risques à la sécurité et à la santé des opérateurs. Malgré cela, certains risques potentiels décrits ci-après peuvent persister:



Danger de présence de courant électrique:

La machine dispose d'une installation électrique interne: RACCORDER LA MACHINE A UNE INSTALLATION DOTÉE D'UNE PROTECTION DIFFÉRENTIELLE ET D'UNE MISE À LA TERRE EFFICACE.



Danger d'exposition prolongée au bruit:

L'utilisation continue de la machine provoque une exposition au bruit supérieure à 85dB(A). IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES CASQUES ANTI-BRUIT APPROPRIÉS.



Danger de contact accidentel avec l'outil en mouvement.

IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER DES GANTS DE PROTECTION ÉPAIS



Danger d'exposition à des fragments de matériaux.

IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.

MAINTENIR TOUJOURS LA POSITION DE TRAVAIL (Pos. 1 Photo 13) DURANT LES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE:

- Durant le chargement du matériau;
- Durant la coupe du matériau;
- Durant le ralentissement de l'outil de coupe consécutif à l'arrêt de la machine.

ENTRETIEN



AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION OU TOUT REGLAGE, DEBRANCHER LA MACHINE DU RESEAU D'ALIMENTATION.

NETTOYAGE



NE PAS LAVER LA MACHINE AVEC DES JETS D'EAU SOUS PRESSION.

Enlever les résidus d'usinage de la machine via le bouchon situé sur le fond de la cuve de récupération.

27 28 Procéder périodiquement au nettoyage du gicleur de la façon indiquée.

29 Nettoyer périodiquement les glissières de coulissement des résidus de coupe

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE LA TÊTE DU MOTEUR EGO PLUS

Le groupe tête de coupe est doté d'un dispositif de réglage de la coupe à plat et de la coupe à 45°.

En cas d'inclinaisons incorrectes dans le temps, procéder comme suit :

- 1) desserrer l'écrou de serrage du dispositif de réglage avec une clé métrique de 13 mm.
- 32** 2) avec une clé Allen mâle de 6 mm, mettre le dispositif de réglage dans la position correcte.
- 3) bloquer de nouveau le dispositif de blocage avec l'écrou de serrage.



POUR UN POSITIONNEMENT CORRECT DES DISPOSITIFS DE RÉGLAGE, S'AIDER D'UNE ÉQUERRE DOTÉE DU 45°.

REGLAGE DU CHARIOT COULISSANT

Le chariot coulissant est muni d'un registre de réglage. En cas de mouvements verticaux excessifs du chariot, procéder comme ci-après:

- 30** 1) avec une clé métrique de 13 mm et une clé à six pans mâle de 6 mm, desserrer les supports roues inférieurs.
- 31** 2) faire coulisser le support roue inférieur sur la fente de réglage jusqu'à l'élimination du jeu vertical.
- 3) bloquer à nouveau le support roues inférieure.



EN PRÉSENCE DE JEUX LATÉRAUX DU CHARIOT, SERRER D'AVANTAGE TOUS LES SUPPORTS ROULETTES.

ÉLIMINATION



Lorsque la machine (ou un de ses éléments) est destinée à la casse, respecter les dispositions législatives en vigueur.

	Polyamide	Acier	Aluminium	Cuivre	Résine époxy
Corps principal	●	●			
Pompe immergée	●	●	●	●	●
Moteur électrique	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT0802000002803



La Directive Européenne 2012/19/EU dispose que les équipements électriques et électroniques ne soient pas éliminés dans le flux normal des ordures ménagères, mais qu'ils soient collectés séparément, afin d'optimiser le niveau de récupération et recyclage des matériaux dont ils sont constitués et, surtout, afin d'éviter des potentiels dommages à la santé et à

l'environnement. Conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU, tous les équipements électriques et électroniques doivent être marqués avec le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix. L'emballage de ces équipements devra en revanche être éliminé conformément aux modalités indiquées par la législation en vigueur pour leur recyclage. Pour tout renseignement complémentaire sur l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques, contacter le service public préposé.

RECHERCHE DES PANNES

L'OUTIL DOIT ÊTRE RÉPARÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

Cet outil électrique est conforme aux normes de sécurité correspondantes. Afin d'éviter le risque de créer une situation dangereuse pour l'utilisateur, les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine. Sont exclues de la garantie les pannes qui ne sont pas attribuables à un défaut de conformité existant au moment de l'achat, en l'occurrence :

- Une usure des matériaux (compte tenu de la vie moyenne du produit).
- Le non-respect des indications de ce manuel.
- Des interventions ou manipulations effectuées par du personnel non autorisé.
- L'utilisation de pièces détachées qui ne sont pas d'origine.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Déclare sous votre seule responsabilité que le produit:

Série: **E.GO / EGO PLUS**

Art: **TAB 1**

La scie sur table de chantier E.GO / EGO PLUS est une machine conçue pour les travaux de coupe sur matériaux céramiques, marbre, granit, briques, ouvrages en béton et semblables, de 125 mm. d'épaisseur maximum.

Cette déclaration concerne les directives suivantes:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Référence aux normes harmonisées pertinentes utilisées: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Date de fabrication - N° de série

ZWECK DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung ist ein ergänzender Bestandteil der Maschine.

Es wurde von BATTIPAV S.R.L. erstellt, um allen, die im Lauf der vorgesehenen Lebenszeit befugt sind, die Maschine zu bedienen, die notwendigen Informationen zu liefern. Vor jeder Verwendung aufmerksam das Kapitel bezüglich der Sicherheit lesen.

Bevor unsere Maschinen das Werk verlassen, durchlaufen sie mit peinlichster Genauigkeit durchgeführte Endkontrollen. BATTIPAV S.R.L. arbeitet ständig an der Entwicklung ihrer Maschinen, deshalb behält sie sich das Recht vor, Veränderungen vorzunehmen. Aus diesem Grund kann kein Anspruch auf Daten und Abbildungen dieser Gebrauchsanweisung erhoben werden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Verwendung der Schneidmaschine E.GO / EGO PLUS mit nicht im Abschnitt „EMPFOHLENE VERWENDUNG“ aufgeführten Werkzeugen.



DER GEBRAUCH VON HOLZSCHEIBEN IST VERBOTEN. KEINE SCHEIBEN FÜR DEN TROCKENSCHNITT BENUTZEN.

- E.GO / EGO PLUS wurde konzipiert, um ausschließlich unter den im Abschnitt „ZULÄSSIGE BETRIEBSART“ im Abschnitt „BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH:“ aufgeführten Bedingungen zu arbeiten.
- Während der Schneidarbeiten die Maschine wie angegeben erhalten lassen.
- E.GO / EGO PLUS wurde nicht für einen Dauerlastbetrieb konzipiert.



KEINE QUALITATIV GERINGWERTIGEN ODER DEN ANWENDUNGSSPEZIFIKATIONEN DES HERSTELLERS NICHT ENTSPRECHENDEN DIAMANTSCHLEIFEN VERWENDEN. DIE VERWENDUNG VON QUALITATIV GERINGWERTIGEN SCHEIBEN KANN, NEBEN DER TATSACHE, DASS DIE ARBEIT DEUTLICH VERLANGSAMT WIRD, VERLETZUNGEN DES BEDIENERS UND SCHÄDEN AN DER MASCHINE ZUR FOLGE HABEN. DIE MASCHINE IST NICHT FÜR DEN EINSATZ IN EXPLOSIONSFÄHIGEN RÄUMEN BESTIMMT. IMMER DIE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG TRAGEN, UM DIE GEFAHR VON MIT DER BEARBEITUNG VERBUNDENEN SCHÄDEN ZU SENKEN. DIE MASCHINE NIEMALS IN GANG SETZEN, WENN DAS SCHNEIDWERKZEUG IN BEWEGUNG IST, SONDERN DEN STILLSTAND ABWARTEN.



400V
/3F

Bei jedem Anschluss der Vorrichtung an das Stromnetz die korrekte Drehrichtung vom Motor prüfen, der auf der Schutzabdeckung der Trennscheibe angegeben ist.

DIE DREHRICHTUNG IMMER VOR DEM EINBAUEN DER TRENNSCHEIBE ÜBERPRÜFEN.

DIE MASCHINE AUF KEINEN FALL MIT FALSCHER DREHRICHTUNG VOM MOTOR LAUFEN LASSEN!

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zur Vermeidung elektrischer Schläge, Verletzungen und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen streng zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE MIT SORGFALT AUF!

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

- Unordnung im Arbeitsbereich bedeutet Unfallgefahr.

Berücksichtigen Sie die Umgebungsbedingungen!

- Setzen Sie das Gerät dem Regen nicht aus!
- Benützen Sie das Gerät in feuchter oder nasser Umgebung nicht! Sorgen Sie für gute Beleuchtung Ihres Arbeitsbereiches!
- Benützen Sie das Gerät in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen nicht!

Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag!

- Vermeiden Sie, geerdete Teile zu berühren!

Halten Sie Kinder weg vom Gerät!

- Lassen Sie andere Personen weder das Gerät noch das Kabel berühren; halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern!

Bewahren Sie Ihr Gerät sicher auf!

- Unbenutzte Geräte sollten in einem trockenen, sicheren und für Kinder nicht erreichbaren Raum aufbewahrt werden.

Überladen Sie Ihr Gerät nicht!

- Ihr Gerät wird besser und sicherer innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs arbeiten.

Benützen Sie das richtige Gerät!

- Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe empfehlenswert. Bei langen Haaren tragen Sie ein Haarnetz! Benützen Sie eine Schutzbrille! • Bei stauberzeugenden Arbeiten tragen Sie eine Atemmaske!

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!

- Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe empfehlenswert. Bei langen Haaren tragen Sie ein Haarnetz! Benützen Sie eine Schutzbrille! • Bei stauberzeugenden Arbeiten tragen Sie eine Atemmaske!

Vermeiden Sie, das Kabel falsch zu benutzen!

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Vermeiden Sie unsichere Positionen!

- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht!

Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt!

- Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicher zu arbeiten.
- Befolgen Sie mit Sorgfalt die Hinweise für Wartung und Ersatz der verschlissenen Teile! Kontrollieren Sie das Kabel regelmäßig, und falls nötig lassen Sie es von einem anerkannten Fachmann ersetzen. Kontrollieren Sie die Verlängerungskabel regelmäßig und falls notwendig sie ersetzen. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl oder Fett.

Ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose!

- jedesmal wenn das Gerät nicht benutzt wird; vor jeder Wartungsmaßnahme und beim Werkzeuergesatz.

Lassen Sie keine Schlüssel stecken!

- Vor dem Einschalten des Geräts, überprüfen Sie, daß alle Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt wurden.

Vermeiden Sie zufällige Anläufe!

- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß des Geräts an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

Verlängerungskabel im Freien

- Im Freien verwenden Sie nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel!

Seien Sie stets aufmerksam!

- Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht aufmerksam sind.

Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!

- Vor weiterem Gebrauch des Geräts alle Sicherheitsvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie Funktionsweise und eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Überprüfen Sie, ob alle bewegliche Teile richtig funktionieren, nicht klemmen und nicht beschädigt sind. Um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, müssen sämtliche Teile richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen.
- Beschädigte Sicherheitsvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt ersetzt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen von einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benützen Sie kein Gerät, dessen Schalter es weder ein- noch ausschaltet.

Achtung!

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur den Zubehör, der in der Bedienungsanleitung oder in den dazu bestimmten Katalogen angegeben wird. Die Anwendung anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Werkzeuge oder Zubehöre kann Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Lassen Sie Ihre Werkzeuge ausschließlich vom Fachpersonal reparieren!

- Dieses Elektrogerät entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden, die Originalersatzteile benutzen; andernfalls könnten schwere Unfälle für den Benutzer entstehen.

***1** Der von der Maschine erzeugte Schallpegel wurde nach Vorgabe der Normen DIN EN 12418 und EN 3744 gemessen. Die Messungen wurden ohne Last und bei Höchstgeschwindigkeit mit einem Schneidwerkzeug mit Durchmesser 350 mm mit segmentiertem.

***2** Die Maschine hat bei laufendem Arbeitszyklus eine Geräuschemission von über 85 dB(A).

Der auf das Hand-Arm-System übertragene Vibrationspegel wurde gemäß der Norm UNI EN ISO 5349-1 gemessen.

BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Die Schneidmaschine E.GO / EGO PLUS für die Baustelle ist eine spezielle Maschine, die sich für Schneidarbeiten auf Keramik, Marmor, Granit, Ziegel, Zementerzeugnissen usw. bis zu einer Höhe von 125 mm eignet. Sie setzt das Nassschnittsystem mit Diamantscheibe ein und ist für Personal mit Fachkenntnissen der Arbeitsgänge in der Baubranche bestimmt. Der Bediener stellt sich vor den beweglichen Tisch, von wo er die Bedienelemente erreichen kann, und legt das zu schneidende Material darauf. Er bewegt den beweglichen Tisch nach vorne, bis das Material mit dem Werkzeug in Berührung kommt.

EMPFOHLENE VERWENDUNG:

SCHNEIDWERKZEUG DIAMANTTRENNSCHEIBE (NASSSCHNITT)

GESCHLOSSENER RAND: Keramik, Marmor, Steinzeug, Einbrandfliesen **LASER/SEGMENTIERTER RAND:** Zement, Natursteine, Granit, abrasive Materialien (mit schmalen Schlitten, max. 5 mm) **TURBORAND:** Zement, Natursteine, Granit, feuerfester Stein.

BEI DEN ANGABEN ZU DEN MATERIALIEN, DIE MIT DEN VERSCHIEDENEN TRENNSCHEIBENTYPEN BEARBEITET WERDEN KÖNNEN, HANDELT ES SICH UM REINE ANHALTSWERTE. DIE HINWEISE DES HERSTELLERS VOM SCHNEIDWERKZEUG ZUM BESTIMMUNGSGEMÄSSEN GEBRAUCH MÜSSEN VOR JEDER ANWENDUNG BEACHTET WERDEN.

Zulässige Betriebsart: AUSSETZBETRIEB - BETRIEB S6 40%
40% Lastbetrieb
60% Leerbetrieb

SYMBOLE UND ZEICHEN:

An den nötigen Stellen der Maschine sind Aufkleber mit Gefahren- und Verbotssymbolen angebracht, die vor der Verwendung zur Kenntnis genommen werden müssen.

35	A1	Die Verwendung der vorgeschriebenen PSA (Schutzbrillen und Gehörschutz) ist verpflichtend	B1	Verwenden Sie keine Discs für Holz oder Metall
	A2	Vor jeder Benutzung die Gebrauchs-anweisungen lesen	B2	Nicht mit Wasser waschen unter Druck
	A3	Die Verwendung der vorgeschriebenen PSA (Schutzhandschuhe) ist verpflichtend	C1	Wasserstand des Auffangbeckens
	A4	Achtung! Gefahr einer versehentlichen Berührung		

IDENTIFIZIERUNG DES HERSTEL LERS UND DER MASCHINE

Das abgebildete Typenschild ist direkt an der Maschine angebracht. Darauf sind die Bezugsangaben und alle für einen sicheren Betrieb nötigen Anweisungen angeführt.

34	A	Maschinenmodell	M	IP-Schutzgrad
	B	Artikel	N	Baujahr
	C	Matrikelnummer	O	Max. Werkzeugdurchmesser
	D	Netzspannung	P	Innendurchmesser des Werkzeugs
	E	Netzfrequenz	Q	Zubehör
	F	Stromaufnahme	R	Zubehör
	G	Installierte elektrische Leistung	S	Identifizierung des Herstellers
	H	Drehzahl des Werkzeugs	T	Identifizierung des Herstellers und Adresse
	I	Isolierklasse	U	Markenzeichen Zertifikationen
	L	Anlasskondensator		

INSTALLATION

TRANSPORT

Die Maschine E.GO / E.GO PLUS kann an den Traggriffen bequem transportiert werden. Vor dem Transportieren der Maschine sicherstellen, dass:

- der Motorwagen mit dem Drehknopf blockiert ist, der sich auf der Laufschiene befindet.
- der Motorkopf mit dem Kegelgriff blockiert ist.

1 Zum Transportieren der Maschine ein 4-strangiges Ketten- oder Drahtseilgehänge verwenden, das eine Tragfähigkeit von 200 kg oder mindestens 20% mehr als das Maschinengewicht hat, und die Haken an den Transportgriffen anschlagen.

TRANSPORTIEREN

Mit den als Zubehör erhältlichen „Transportrollen“ kann die Maschine mit Hilfe einer zweiten Person transportiert werden.



UM DIE STABILITÄT DER MASCHINE ZU GEWÄHRLEISTEN, MÜSSEN FOLGENDE PROZEDUREN STRIKT BEACHTET WERDEN. DIE MASCHINE BEI DER UNTEN BESCHRIEBENEN PROZEDUR ABSTÜTZEN.

Mit der Maschine in Arbeitsposition folgende Prozedur beachten (siehe Abschnitt Aufstellen):

- a) Die Transportrollen herausnehmen.
- b) Die Drehknöpfe zur Blockierung der hinteren Beine (Motorseite) lösen.
- c) Die hinteren Beine eins nach dem anderen abnehmen.
- d) Die Rückseite der Maschine auf dem Boden absetzen.
- e) Die Prozedur für die Vorderbeine wiederholen.
- f) Die Maschine transportieren.

2

AUFSTELLEN

EGO:

Die Maschine auf einem stabilen Untergrund in Arbeitsposition bringen und folgende Prozedur beachten:



SICHERSTELLEN, DASS DER MOTORKOPF MIT DEM KEGELGRIFF AUF DER MOTORSEITE VOLLSTÄNDIG ABGESENKT UND BLOCKIERT WORDEN IST. SICHERSTELLEN, DASS DER WAGEN MIT DER WAGENBLOCKIERUNG BLOCKIERT WORDEN IST.

- a) Die Maschine von der Verpackung befreien.
- b) Die Drehknöpfe der Blockierung lösen und die Beine in den dafür vorgesehenen Sitz stecken.
- c) Die Drehknöpfe der Blockierung wieder anziehen.

3

EGOPLUS:

- a) Die Maschine aus der Verpackung nehmen
- b) Mit einem 6er Inbusschlüssel und einem 13er Maulschlüssel die Beine wie im Foto montieren.
- c) Die Rändelschrauben des Beins auf der Motorseite lösen
- d) Die Maschine auf der Motorseite anheben und die Beine in die Arbeitsposition bringen. (Foto)
- e) Ein Bein nach dem anderen mit den Rändelschrauben feststellen.
- f) Den Feststeller in die Verriegelungsposition stellen. Die Schritte an der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

4

5

6

7

MONTAGE DER TRANSPORTROLLEN:

- 8** a) Die beiden Rollenhalterungen herausziehen.
9 b) Mit einem 17 mm Schlüssel die Transportrollen montieren.

KONTROLLEN VOR DEM GEBRAUCH

- 10** • Vor dem Schneiden sicherstellen, dass der Wasserstand im Becken ausreichend hoch ist (siehe Abbildung).



DIE MASCHINE EGO / EGO PLUS IST FÜR DEN NASSSCHNITT GEEIGNET.

- 11** • Sicherstellen, dass das Stromkabel die Schneidarbeiten nicht behindert.



VOR DER INBETRIEBNAHME SICHERSTELLEN, DASS DIE STROMVERSORGUNG VORHANDEN IST.

STROMANSCHLUSS

DIE MASCHINE MUSS ÜBER EINEN LEISTUNGSSCHALTER MIT FOLGENDEN EIGENSCHAFTEN AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN WERDEN:

Leistungsschalter **In 16 A Id 30 mA**

HINWEIS: Für die Funktionstüchtigkeit der Leistungsschalter ist nur dann garantiert, wenn diese regelmäßig kontrolliert werden. Dazu die Taste vorne am Schalter drücken.

- Sicherstellen, dass der Leiterquerschnitt des Stromkabels auf den Anlaufstrom und die Kabellänge ausgelegt ist. Für Kabel bis zu 50 m reicht ein Querschnitt von 4 mm².
 - Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmt.
 - Die Maschine nur an eine Leitung mit funktionstüchtigem Erdungskabel anschließen.
- Die Maschine im Zweifelsfall nicht anschließen.



WENN SICH DER MOTOR IN DIE FALSCH E RICHTUNG DREHT, DIE BEIDEN PHASEN IM NETZSTECKER VERTAUSCHEN UND DAZU WIE FOLGT VORGEHEN: Nur für die Codes Art.9XXXX / T380 und Art.9XXXX / T380S1

- 33** • **Einen Schlitzschraubendreher am Sitz der Phasen ansetzen und die beiden Phasenstecker drehen.**
 • **Die korrekte Drehrichtung überprüfen.**

EIN- UND AUSBAU DER SCHEIBE

Vor Durchführung von Eingriffen und Einstellungen gleich welcher Art muss die Maschine vom Stromnetz getrennt werden.

- 12** Lösen Sie die Knöpfe und die Sicherungsmutter an der Scheibenabdeckung und entfernen Sie sie.



DAS GEWINDE DER BEFESTIGUNGSMUTTER DER DIAMANTTRENNSCHEIBE IST LINKSGÄNGIG.

- Die Diamanttrennscheibe montieren und dabei auf die Drehrichtung achten, die deutlich auf dem Werkzeug gekennzeichnet ist.
- Die Diamanttrennscheibe fest anziehen und die Schutzabdeckung wieder anbringen.



ZUSÄTZLICH ZU DEN KNÖPFEN DIE VERRIEGELUNGSMUTTER AUF DER SCHEIBENABDECKUNG IMMER ZUSAMMENBAUEN.

Damit die Maschine mit einem Werkzeug mit Ø 300 mm korrekt funktioniert, muss der Endanschlag vom Schneidkopf mit der Stellschraube eingestellt werden. Dazu wie folgt vorgehen:

- Das Werkzeug Ø 300 mm wie oben beschrieben einbauen (Ein- und Ausbauen der Diamanttrennscheibe).
- 13 14** • Die Stellschraube vom Endanschlag lösen, das sich neben dem Blockierungshebel vom Schneidkopf befindet.
- 15** • Den Motorkopf mit dem Kegelgriff so blockieren, dass sich die Diamantschneide vom Werkzeug in der Nut der Arbeitsfläche befindet.



DAS SCHNEIDWERKZEUG DARF DEN BODEN DER NUT IN DER ARBEITSFLÄCHE NICHT BERÜHREN.

- 16** • Die Stellschraube wieder anziehen, bis sie am Bolzen vom Rahmen anliegt, und mit den beiden Blockierungsmuttern blockieren.



BEVOR WIEDER EIN SCHNEIDWERKZEUG MIT Ø 350 mm VERWENDET WIRD, MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DER ENDANSCHLAG VOM SCHNEIDKOPF KORREKT EINGESTELLT WORDEN IST.

STEUER- UND KONTROLLELEMENTE

- 17** Die Maschine E.GO / EGO PLUS ist mit einem Steuerstand mit folgenden Bedienelementen ausgerüstet:

1) START-TASTE: (GRÜN)

Zum Einschalten der Maschine die Start-Taste bis zum Anschlag drücken.

2) STOPP-TASTE: (ROT)

Zum Ausschalten der Maschine die Stopp-Taste bis zum Anschlag drücken.

3) ÜBERSTROMSCHALTER:

Bei Auftreten von Überstrom wird der Überstromschalter ausgelöst und trennt die Maschine vom Stromnetz. Das Auslösen vom Überstromschalter wird durch Herausspringen der manuellen Rückstellung angezeigt. Wenn der Überstromschalter ausgelöst wird, einige Minuten abwarten und dann den Schalter durch Drücken vom zentralen Stift am Schalter rückstellen.

4) TRENNVORRICHTUNG STROMNETZ (STECKER):

Stromanschluss der Maschine. Vor Durchführung von Wartung und anderen Eingriffen muss der Stecker der Trennvorrichtung abgezogen werden, um die Maschine vom Stromnetz zu trennen. Zeigt an, dass die Maschine in Betrieb ist.

AUSFÜHREN VOM FLACHSCHNITT



BEVOR MIT DEM SCHNEIDEN BEGONNEN WIRD, MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DAS MATERIAL GUT AM FLIESENANSLAG ANLIEGT.



VOR DEM EINSCHALTEN VOM SCHNEIDEVORGANG MUSS DIE BEDIENPERSON SICHERSTELLEN, DASS ES EINEN FREIRAUM VON MINDESTENS 150 cm UM DIE MASCHINE GIBT (Abb. 18, Pos. 2). FÜR EINEN SICHEREN MASCHINENBETRIEB IST NUR DANN GARANTIERT, WENN SICH BEIM SCHNEIDEN KEINE WEITEREN PERSONEN IN MASCHINENNÄHE AUFHALTEN. BEI LAUFENDER MASCHINE DARF DIE BEDIENPERSON IHREN ARBEITSPLATZ NICHT VERLASSEN (Abb. 18, Pos. 1).

19 Den Motorkopf mit dem Kegelgriff blockieren.

- Das Werkstück mit dem gewünschten Maß auf der Arbeitsfläche positionieren.
- Die Maschine einschalten und abwarten, bis das Kühlwasser aus der Trennscheibe austritt. Die Wassermenge am Wasserhahn regulieren, der sich an der Schutzabdeckung der Trennscheibe befindet.
- Den Schnitt durchführen und dazu die Arbeitsfläche nach vorne schieben.

FLACHSCHNITT IN 2 DURCHGÄNGEN HÖHE MAX. 125 mm

Wenn der Schneidkopf über den Kegelgriff eingestellt wird, kann auch Material mit einer Höhe von bis zu 125 mm in zwei Durchgängen geschnitten werden.

21 Den Motorkopf in die auf der Abbildung gekennzeichnete Position bringen, um die Schneidleistung maximal auszunutzen.

- Das Werkstück mit Hilfe vom Winkelmaß mit dem gewünschten Maß auf der Arbeitsfläche positionieren.
- Die Maschine einschalten und den ersten Schnitt durchführen.
- Das Werkstück um 180° drehen und den Schnitt wiederholen.

24 Um einen Diagonalschnitt durchzuführen, das Werkstück am Winkelmaß anlegen und den Schnitt durchführen.

AUSFÜHRUNG VOM 45°-SCHNITT



Bevor der Motorkopf positioniert wird, sicherstellen:

- dass das Schneidwerkzeug nicht läuft.
- dass der Wagen blockiert ist.

EGO:**25** Zum Durchführen von 45°-Schnitten die Jolly-Vorrichtung (Zubehör) verwenden.**EGO PLUS:**

Zum Ausführen von 45°-Schnitten den Motorkopf in die Jolly-Position bringen:

- Mit dem mitgelieferten 30er Schlüssel die Halteschraube des Motorkopfs lösen
- Den Schneidekopf neigen und erneut mit der Halteschraube verriegeln.
- Mit dem Rückstellhebel den Motorkopf wieder befestigen.
- Das Werkstück zum Schneiden auf den Schiebtisch legen und schneiden.



JOLLY-SCHNITTE AN KERAMIK ODER EMAILLIERTEM MATERIAL MÜSSEN MIT DER RÜCKSEITE DER FLIESE NACH OBEN DURCHGEFÜHRT WERDEN.



NACH BEENDEN VOM SCHNEIDEN DAS BECKEN LEEREN.

RESTRISIKEN

Die Firma BATTIPAV Srl hat bei der Planung alle Aspekte sorgfältig berücksichtigt, die eine Gefahr für die Sicherheit und Gesundheit der Bedienperson darstellen können. Dennoch bestehen folgende Restrisiken an der Maschine:



Gefährdung durch anliegende Spannung.

Die Maschine verfügt über eine eigene elektrische Anlage:

DIE MASCHINE MUSS AN EINE ANLAGE ANGESCHLOSSEN WERDEN, DIE ÜBER EINEN LEISTUNGSSCHALTER UND EINE ORDNUNGSGEMÄSSE ERDUNG VERFÜGT.



Gefährdung durch fortgesetzte Lärmbelastung:

Bei Dauerbenutzung der Maschine liegt die Lärmbelastung über 85 dB(A).

DAS TRAGEN VON GEEIGNETEM KAPSELGEHÖRSCHUTZ IST PFLICHT.



Gefährdung durch versehentlichen Kontakt mit dem laufenden Werkzeug.

DAS TRAGEN SCHWERER SCHUTZHANDSCHUHE IST PFLICHT.



Gefährdung durch Materialbruchstücke.

DAS TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE IST PFLICHT.

BEI LAUFENDER MASCHINE DARF DIE BEDIENPERSON IHREN ARBEITSPLATZ NICHT VERLASSEN (Abb. 11, Pos. 1):

- bei der Materialeingabe.
- beim Schneiden vom Material.
- beim Auslaufen vom Schneidwerkzeug nach Abschalten der Maschine.

WARTUNG



VOR DURCHFÜHRUNG VON EINGRIFFEN UND EINSTELLUNGEN GLEICH WELCHER ART MUSS DIE MASCHINE VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN.

REINIGUNG



DIE MASCHINE NICHT MIT EINEM HOCHDRUCKREINIGER WASCHEN.

Die Verarbeitungsrückstände aus der Maschine ablassen und dazu den Stöpsel am Boden vom Sammelbecken öffnen.

27 28 Die Düse regelmäßig unter Beachtung der Hinweise reinigen.

29 Die Laufschiene regelmäßig sauber machen und alle Schnittrückstände entfernen.

EINSTELLUNG DER NEIGUNG DES MOTORKOPFES EGO PLUS

Die Schneidkopfgruppe ist mit einem Regler zum Einstellen des geraden Schnitts oder 45°-Schnitts ausgerüstet.

Wenn die Winkelgrade mit der Zeit nicht mehr stimmen, muss man:

- 1) Die Feststellmutter des Reglers mit einem 13er Drehmomentschlüssel lösen.
- 32** 2) Mit einem 6er Inbusschlüssel den Regler wieder auf die richtige Position stellen.
- 3) Den Regler mit der Feststellschraube wieder feststellen.



UM DIE REGLER KORREKT EINZUSTELLEN EIN 45°- WINKELSTÜCK ZUR HILFE ANLEGEN.

EINSTELLUNG DES WAGENS

Der Wagen vom Motorkopf ist mit einem Register für die Kalibrierung vom vertikalen Spiel ausgerüstet.

Bei übermäßig starkem vertikalem Spiel vom Wagen wie folgt vorgehen:

- 30** 1) Die unteren Rollenhalterungen mit einem 13 mm Schlüssel und einem 6 mm Inbusschlüssel lösen.
- 31** 2) Die untere Rollenhalterung im Schlitz verschieben, bis das vertikale Spiel beseitigt ist.
- 3) Die untere Rollenhalterung wieder blockieren.



BEI SEITLICHEM SPIEL VOM WAGEN ALLE ROLLENHALTERUNGEN FEST ANZIEHEN.

ENTSORGUNG



Bei Verschrottung der gesamten Maschine oder Teilen derselben, sind die Materialien gemäß den von der gültigen Gesetzgebung vorgeschriebenen Vorgehensweisen zu entsorgen.

	Polyamid	Stahl	Alluminio	Kupfer	Epoxydharz
Hauptgehäuse	●	●	●		
Tauchpumpe	●	●	●	●	●
Elektromotor	●	●	●	●	



R.A.E.E. IT08020000002803

Die EG-Richtlinie 2012/19/EUG bestimmt, dass elektrische Altgeräte nicht mit dem normalen festen städtischen Abfall entsorgt, sondern getrennt gesammelt werden, um das Rückgewinnungs- und Wiederverwertungs-niveau der Materialien, aus denen diese gebildet werden, zu optimieren, und besonders, um potentielle Gesundheits- und Umweltschäden zu verhindern. Gemäß der EGRichtlinie 2012/19/EUG müssen alle elektrischen Geräte mit dem Symbol des durchgestrichenen Papierkorbs gekennzeichnet werden. Die Verpackung der Maschine wird stattdessen auf die von der herrschenden Gesetzgebung für die Wiederverwertung angegebenen Weise entsorgt. Wenden Sie sich für mehr Informationen über die korrekte Stilllegung der elektrischen Geräte an den zuständigen öffentlichen Dienstleistungsbetrieb.

STÖRUNGSSUCHE

LASSEN SIE IHRE WERKZEUGE AUSSCHLIESSLICH VOM FACHPERSONAL REPARIEREN!

Diese Maschine entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden, die Originalersatzteile benutzen; andernfalls könnten schwere Unfälle für den Benutzer entstehen.

Von dieser Gewährleistung sind Schäden, die nicht auf einen bereits beim Kauf bestehenden Mangel zurückzuführen sind, ausgeschlossen. Dazu gehören beispielsweise:

- **Abnutzung der Materialien (unter Berücksichtigung der durchschnittlichen Produktlebensdauer).**
- **Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.**
- **Arbeiten und Änderungen am Produkt, die von nicht autorisiertem Personal vorgenommen werden.**
- **Verwendung von nicht-originalen Ersatzteilen.**

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Erklärt unter Ihrer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt:

Serie: **E.GO / EGO PLUS** Kunst. **TAB 1**

Typ: **Die Schneidemaschine E.GO / EGO PLUS für die Baustelle ist eine spezielle Maschine, die sich für Schneidarbeiten auf Keramik, Marmor, Granit, Ziegel, Zementerzeugnissen usw. bis zu einer Höhe von 125 mm eignet.** Diese Erklärung bezieht sich auf die folgenden Richtlinien **2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)**

Bezugnahme auf die einschlägigen harmonisierten Normen **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Produktionsdatum-Seriennummer (auf dem Cover)

"TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES"

OBJETIVO DEL MANUAL

Este manual es parte integrante de la máquina.

Ha sido realizado por BATTIPAV S.R.L. para proporcionar la información necesaria para quienes están autorizados a interactuar con ella durante su vida útil. Antes de usar la máquina, leer atentamente el capítulo relativo a la seguridad.

Todas las máquinas son sometidas a una serie de pruebas y han sido controladas minuciosamente antes de salir de nuestra fábrica. BATTIPAV S.R.L. trabaja constantemente para el desarrollo de sus máquinas, por lo tanto, se reserva el derecho de realizar modificaciones. Por consiguiente, no se podrán pretender derechos sobre los datos y las ilustraciones del presente manual.

INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD

- El fabricante declina toda responsabilidad por el uso de la cortadora E.GO / EGO PLUS con utensilios no especificados en el punto "USO ACONSEJADO".



QUEDA PROHIBIDO EL USO DE DISCOS PARA MADERA. NO UTILIZAR DISCOS PARA EL CORTE EN SECO.

- La máquina E.GO / EGO PLUS está construida para trabajar exclusivamente en las condiciones de "TIPO DE FUNCIONAMIENTO PERMITIDO" indicadas en el punto "USO RECOMENDADO".
- Durante las operaciones de corte, dejar descansar la máquina como se indica.
- E.GO / EGO PLUS no ha sido construida para el uso con carga continua.



NO SE DEBEN UTILIZAR DISCOS DIAMANTADOS DE MALA CALIDAD O NO CONFORMES CON LAS ESPECIFICACIONES DE USO PROPORCIONADAS POR EL FABRICANTE. LA UTILIZACIÓN DE DISCOS DE MALA CALIDAD PUEDE CAUSAR DAÑOS AL OPERADOR Y A LA MÁQUINA, ADEMÁS DE RALENTIZAR NOTABLEMENTE EL TRABAJO.

LA MÁQUINA NO ESTÁ PREVISTA PARA SER UTILIZADA EN UN AMBIENTE EXPLOSIVO.

UTILIZAR SIEMPRE DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL PARA REDUCIR LOS RIESGOS DERIVADOS DEL TRABAJO. NO PONER NUNCA EN FUNCIONAMIENTO LA MÁQUINA CON EL INSTRUMENTO DE CORTE EN MOVIMIENTO, ESPERAR A QUE SE DETENGA.



400V
/3F

eléctrica general, comprobar que sea correcto el sentido de giro del motor, indicado en la protección del disco. ES NECESARIO EFECTUAR SIEMPRE LA OPERACIÓN DE COMPROBACIÓN DEL SENTIDO DE GIRO CON EL DISCO DE CORTE DESMONTADO.

NO UTILIZAR POR NINGÚN MOTIVO LA MÁQUINA SI ÉSTA GIRA EN SENTIDO CONTRARIO AL INDICADO.

¡Atención! Cuando utilice aparatos eléctricos, observe las siguientes medidas de seguridad, a fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, de lesiones y de incendio.

¡Lea y observe todas estas instrucciones antes de utilizar el aparato y conserve bien estas instrucciones!

CONSERVE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES

Mantenga ordenado su lugar de trabajo

- El desorden en el área de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.

Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

- No exponga el aparato a la lluvia.
- No utilice el aparato en un entorno húmedo o mojado. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.

Protéjase contra las descargas eléctricas

- Evite el contacto entre el cuerpo y los objetos conectados a tierra.

¡Mantenga alejados a los niños

- No permita que otras personas toquen el aparato o el cable. Manténgalas alejadas de su área de trabajo.

Guarde sus herramientas en un lugar seguro.

- Los aparatos que no se utilizan deberían estar guardados en un lugar seco, seguro y fuera del alcance de los niños.

No sobrecargue el aparato

- Trabjará mejor y más seguro si lo hace dentro del margen de potencia indicado.

Utilice el aparato adecuado

- No utilice aparatos de potencia demasiado débil ni accesorios que necesiten una potencia elevada. No utilice el aparato para hacer trabajos para los que no ha sido concebido.

Vístase con ropa de trabajo apropiada.

- Cuando se hacen trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si su cabello es largo, téngalo recogido. Lleve gafas de protección.
- Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo.

Evite utilizar incorrectamente el cable de alimentación.

- No levante el aparato por el cable ni tire de éste para desconectar la clavija del enchufe.
- Preserve el cable de temperaturas elevadas, del aceite y de las aristas vivas.

- Evite adoptar posiciones inseguras. Mantenga siempre una correcta postura y equilibrio.
- Mantenga sus herramientas cuidadosamente.**
- Mantenga sus herramientas afiladas y limpias a fin de trabajar mejor y más seguro.
 - Observe las prescripciones de mantenimiento y las indicaciones de cambio del utillaje. Verifique con regularidad el estado del cable de alimentación, y en caso de estar dañado, hágalo cambiar por un técnico cualificado autorizado. Controle con regularidad los cables de extensión y cámbienlos si están dañados. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y de grasa.

Desenchufe la clavija del enchufe

- En caso de no utilización del aparato, antes de efectuar reparaciones y cuando cambie accesorios .

Retire las llaves de maniobra.

- Antes de poner el aparato en marcha asegúrese de que las llaves y útiles de reglaje hayan sido retirados.

Evite los arranques involuntarios.

- Asegúrese de que el interruptor esté "apagado" cuando se conecta el enchufe del aparato.

Cables de prolongación para el uso en el exterior.

- Cuando la herramienta se utiliza en el exterior, usen solamente alargadoras homologadas e identificadas para ello

Esté siempre alerta.

- Observe su trabajo. Use el sentido común y no use el aparato cuando esté distraído

Controle si su aparato esta dañado.

- Antes de usar de nuevo el aparato, verifique cuidadosamente los dispositivos de seguridad y las piezas posiblemente dañadas. Verifique si el funcionamiento de las piezas móviles es correcto, si no se gripan, o si otras piezas están rotas; si todos los otros componentes están montados correctamente y reúnen las condiciones para garantizar el funcionamiento impecable del aparato.
- Todo dispositivo de seguridad y toda pieza dañada, tienen que ser reparados o sustituidos de forma apropiada en un taller del servicio posventa, si no se indica otra cosa en el manual de empleo.
- Todo interruptor de mando defectuoso tienen que ser reemplazado por un taller del servicio posventa.
- No utilice ningún aparato cuyo interruptor no pueda abrir y cerrar su circuito correctamente.

¡Atención

- El uso de accesorios distintos de los mencionados en el manual de instrucciones o recomendados en el catálogo del fabricante de la máquina, puede significar un riesgo de lesiones personales.

Haga reparar su herramienta por personal cualificado.

- Este aparato eléctrico cumple las relativas normas de seguridad en vigor. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de no ser así se puede provocar un considerable peligro para el operador.

***1** El nivel de ruido emitido por la máquina se ha medido conforme a las normas UNE-EN12418 y EN3744.

***2** Las mediciones se realizaron sin carga y a la máxima velocidad utilizando una herramienta de corte de 350 mm de diámetro.

La máquina en condiciones de trabajo tiene una emisión de ruido que supera los 85 dB(A).

El nivel de vibración transmitido al sistema mano-brazo se ha medido conforme a la norma UNE-EN ISO 5349-1

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

La cortadora para obra E.GO / EGO PLUS es una máquina específica para trabajos de corte de cerámica, mármol, granito, ladrillos, manufacturas de cemento y similares hasta una altura de 125 mm. Explota el sistema de corte con herramienta diamantada con agua y está destinada a personal especializado en las operaciones del sector de la construcción. El operador se coloca enfrente de la mesa móvil, cerca de los mandos de accionamiento, y pone el material que se debe cortar sobre la mesa móvil. Desplaza la mesa móvil hacia adelante, hasta que el material entra en contacto con la herramienta.

USO ACONSEJADO

HERRAMIENTA DE CORTE: DISCO DIAMANTADO REFRIGERADO POR AGUA

CORONA CONTINUA: cerámica, mármol, gres, monococción **LÁSER/SECTORES:** cemento, piedras naturales, granito, materiales abrasivos (con ranuras estrechas, máx. 5 mm). **TURBO:** cemento, piedras naturales, granito, piedras refractarias

LAS COMBINACIONES, HERRAMIENTAS Y EL MATERIAL A CORTAR SON INDICATIVOS. CUMPLIR SIEMPRE CON LAS INDICACIONES DE USO PREVISTO PROPORCIONADAS POR EL CONSTRUCTOR DE LA HERRAMIENTA DE CORTE, ANTES DE CUALQUIER APLICACIÓN.

Tipo de funcionamiento consentido: INTERMITENTE - SERVICIO S6 40%

40% de funcionamiento con carga
60% de funcionamiento sin carga

SÍMBOLOS Y SEÑALES:

En la máquina, donde es necesario, se han aplicado adhesivos de peligro/prohibición que deben leerse antes de utilizarla.

35	A1	Obligación de utilizar los equipos de protección individual (EPI) prescritos	B1	No utilice discos de madera o metal
	A2	Leer las instrucciones de uso antes de utilizar la máquina	C1	No lavar con agua a presión
	A3	Obligación de utilizar los equipos de protección individual (EPI) prescritos (Guantes protectores)	D1	Nivel de agua tina de recuperación
	A4	¡Atención! Peligro de contacto accidental.		

IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE Y DE LA MÁQUINA

La placa de identificación ilustrada en la imagen se aplica directamente en la máquina. En ella se ofrecen las referencias y todas las indicaciones necesarias para trabajar en condiciones de seguridad.

34	A	Modelo máquina	M	Grado IP
	B	Artículo	N	Año de producción
	C	Número de serie	O	Diámetro máx. herramienta
	D	Tensión de red	P	Diámetro interno herramienta
	E	Frecuencia de red	Q	Accesorios
	F	Corriente absorbida	R	Accesorios
	G	Potencia eléctrica instalada	S	Identificación fabricante
	H	Velocidad de rotación herramienta	T	Identificación fabricante y dirección
	I	Clase de aislamiento	U	Marcas Certificaciones
	L	Condensador de arranque		

INSTALACIÓN

TRANSPORTE

La EGO / EGO PLUS se puede transportar fácilmente tomándola por las manijas de transporte. **Antes de transportar la máquina comprobar que:**

- El carro corredizo esté fijado con el seguro del carro.
- La cabeza del motor esté totalmente bajada utilizando la palanca con recuperación.

1 Para transportar la máquina utilizar un tirante de cuatro brazos, que pueda levantar 200 kg o por lo menos un 20% más del peso de la máquina, colocando los ganchos en las manijas de transporte.

DESPLAZAMIENTO

Con el accesorio "ruedas de transporte" se puede mover la máquina en la obra.



PARA NO PERJUDICAR LA ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA CUMPLIR ESCRUPULOSAMENTE CON LOS SIGUIENTES PROCEDIMIENTOS. OSTENER LA MÁQUINA DURANTE LAS OPERACIONES QUE SE INDICAN A CONTINUACIÓN.

Con la máquina en la posición de trabajo:

- extraer las ruedas de transporte.
- Aflojar los pomos de bloqueo de las patas traseras (lado motor).
- Quitar las patas traseras de una a una la vez.
- Volver a colocar en el suelo el lado trasero de la máquina.
- Repetir la operación en las patas delanteras.
- Desplazar la máquina.

2 POSICIONAMIENTO

EGO:

Partir de una superficie estable y colocar la máquina en posición de trabajo, como se indica a continuación:



COMPROBAR QUE LA CABEZA DEL MOTOR ESTÉ BLOQUEADA EN LA POSICIÓN BAJA POR MEDIO DE LA PALANCA CON RECUPERACIÓN SITUADA EN EL LADO DEL MOTOR.

- Extraer la máquina de su embalaje.
- Aflojar los pomos de bloqueo e introducir las patas en el alojamiento correspondiente.
- Apretar los pomos de bloqueo.

EGO PLUS:

- Extraer la máquina de su embalaje
- Con una llave hexagonal macho de 6 mm y una llave fija de 13 mm montar las patas como en la foto.
- Aflojar los pomos de bloqueo de la pata del lado del motor
- Levantar la máquina del lado del motor y llevar las patas a posición de trabajo. (foto)
- Bloquear una pata a la vez apretando los pomos de bloqueo de las patas.
- Llevar el freno de seguridad a posición de bloqueo. Repetir las operaciones del lado opuesto.

MONTAJE DE LAS RUEDAS DE TRANSPORTE:

- Extraer los dos soportes de la rueda

- 9** b) Montar las ruedas de transporte con una llave fija de 17 mm.

CONTROLES PREVIOS AL USO

- 10** • Antes de acometer cualquier operación de corte, comprobar que el nivel del agua en la tina sea el indicado en la foto.



LA E.GO 7 EGO PLUS ESTÁ DISEÑADA PARA TRABAJAR EXCLUSIVAMENTE CON AGUA.

- 11** • Comprobar que el cable de alimentación no obstaculice las operaciones de corte.



Antes del uso, comprobar la presencia de alimentación de red.

CONEXIÓN CON LA RED ELÉCTRICA



LA MÁQUINA SE DEBE CONECTAR CON LA RED ELÉCTRICA GENERAL PASANDO POR UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL QUE TENGA LAS SIGUIENTES CARACTERÍSTICAS:

Diferencial **In 16 A Id 30 mA**

Nota: Para una utilización correcta de los interruptores diferenciales no se debe olvidar el control periódico de la eficiencia de los mismos, que se efectúa mediante el respectivo pulsador situado en la parte frontal del aparato mismo.

- Asegurarse de que la sección de los conductores del cable de alimentación tenga las dimensiones apropiadas en función de la corriente de puesta en marcha y de su longitud. Para los cables largos hasta 50 metros es suficiente una sección de 4 mm².
- Antes de conectar la máquina a la red, asegúrese de que el voltaje de la línea sea el mismo que el indicado en la placa de identificación de la máquina.
- Conecte la máquina solo a una línea con un cable de tierra eficiente. En caso de duda, no conecte la máquina.



EN CASO DE ROTACIÓN CONTRARIA DEL MOTOR, INVERTIR LAS DOS ESPIGAS DE FASE EN LA CLAVIJA DE ALIMENTACIÓN, COMO SE INDICA A CONTINUACIÓN: Solo para los códigos Art.9XXXX / T380 y Art.9XXXX / T380S1

- 33** • con un destornillador plano apretar en el correspondiente alojamiento y girar las dos espigas de fase.
• Comprobar que el sentido de giro sea el correcto.

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL DISCO

Antes de realizar cualquier intervención o regulación, desconectar la máquina de la red de alimentación.

Desatornille las perillas y la tuerca de bloqueo en la cubierta del disco y retírela.

- 12** Quitar la tuerca de fijación del disco utilizando una llave de 30 mm y una llave hexagonal macho de 5 mm.



LA ROSCA DE LA TUERCA DE FIJACIÓN DEL DISCO ES IZQUIERDA.

- Montar el disco prestando atención al sentido de rotación impreso claramente en la herramienta.
- Apretar el disco y volver a montar el cárter que lo cubre.



ADEMÁS DE LOS MANDOS SIEMPRE VUELVA A MONTAR LA TUERCA DE BLOQUEO EN LA CUBIERTA DEL DISCO.

MONTAJE DEL DISCO DIAMANTADO DE Ø 300 MM

Para usar correctamente la máquina con herramientas de Ø 300 mm se debe regular el registro de carrera del cabezal de corte.

Proceder como se indica a continuación:

- Montar la herramienta de Ø 300mm como se indica en el punto (Montaje y desmontaje del disco diamantado).
- 13** • Aflojar el ajuste de final de carrera ubicado cerca de la palanca de bloqueo del cabezal de corte.
- 14** • Fijar la cabeza del motor mediante la palanca con recuperación para llevar la parte diamantada de la herramienta dentro de la garganta de la mesa de trabajo.



NO LLEVAR LA HERRAMIENTA DE CORTE HASTA HACER CONTACTO CON EL FONDO DE LA GARGANTA DE LA MESA DE TRABAJO.

- 16** • Llevar nuevamente el tornillo de ajuste hasta que apoye en el perno del bastidor y fijarlo con las dos tuercas de bloqueo.



ANTES DE USAR NUEVAMENTE UNA HERRAMIENTA DE CORTE DE Ø 350 mm SIEMPRE SE DEBE COMPROBAR QUE LA POSICIÓN DEL AJUSTE DEL FINAL DE CARRERA DEL CABEZAL DE CORTE SEA CORRECTA.

DISPOSITIVOS DE MANDO Y CONTROL

- 17** La máquina E.GO / EGO PLUS está equipada con un tablero de mando compuesto por:

1) PULSADOR DE FUNCIONAMIENTO: (COLOR VERDE)

Al presionar a fondo este pulsador se activa la puesta en funcionamiento de la máquina.

2) PULSADOR DE PARADA NORMAL: (COLOR ROJO)

Al presionar a fondo este pulsador se activa la parada de la máquina.

3) DISYUNTOR DE SOBRETENSIÓN:

Interviene en presencia de sobretensión e interrumpe la alimentación de la máquina. Esta intervención se indica mediante la expulsión del rearme manual. En caso de intervención del disyuntor, esperar algunos minutos y presionar el perno central del mismo para rearmarlo.

4) DISPOSITIVO DE DESCONEXIÓN DE LA RED (CLAVIJA):

Punto de alimentación de la máquina. Durante las fases de mantenimiento e intervención quitar la toma del dispositivo para desconectar la máquina de la red.

EJECUCIÓN DEL CORTE EN LA MESA DE TRABAJO

ANTES DE PROCEDER CON LAS OPERACIONES DE CORTE, COMPROBAR QUE EL MATERIAL ESTÉ BIEN APOYADO EN EL SUJETA-AZULEJO.



ANTES DE COMENZAR CON LAS OPERACIONES DE CORTE, EL OPERADOR DEBE ASEGURARSE DE DEJAR POR LO MENOS 150 CM DE ESPACIO LIBRE ALREDEDOR DE LA MÁQUINA (pos. 2 foto 18). PARA PROCEDER EN CONDICIONES DE SEGURIDAD, NO PERMITIR QUE OTRAS PERSONAS PERMANEZCAN CERCA DE LA MÁQUINA DURANTE LAS OPERACIONES DE CORTE. EL OPERADOR SE UBICA EN LA POSICIÓN DE TRABAJO (pos. 1 foto 18) DURANTE LAS DIFERENTES FASES DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA.

19 Fijar la cabeza del motor mediante la palanca con recuperación.

- Colocar la pieza a cortar sobre la mesa de trabajo en la medida deseada.

20 Poner en marcha la máquina y esperar la salida del agua de refrigeración para el disco de corte, ajustando la cantidad necesaria con la llave de corte del agua colocada en la protección del disco.

- Efectuar el corte avanzando con la mesa de trabajo.

CORTE EN LA MESA DE TRABAJO EN 2 PASADAS H. MÁX. 125 mm

Ajustando la posición del cabezal de corte a través de la palanca con recuperación, es posible cortar con dos pasadas materiales con una altura de hasta 125 mm.

21 Llevar la cabeza del motor a la posición indicada en la foto para aprovechar la máxima capacidad de corte.

- Utilizando la escuadra de corte, colocar la pieza a cortar sobre la mesa de trabajo en la medida deseada.

22 Poner en marcha la máquina y proceder con el primer corte.

- Girar la pieza 180° y repetir el corte.

24 Para ejecutar el corte en diagonal, apoyar la pieza en la escuadra y cortar.**EJECUCIÓN DEL CORTE A 45°**

Antes de posicionar la cabeza del motor, comprobar que:

- Antes de posicionar la cabeza del motor, comprobar que: • El carro corredizo esté bloqueado.

EGO:**25** Para ejecutar el corte a 45° utilizar el accesorio de corte jolly (accesorio).**EGO PLUS:**

Para la realización de cortes a 45° llevar el cabezal del motor a posición jolly:

- Mediante la llave de 30 mm suministrada aflojar el tornillo de soporte del cabezal del motor

26 Inclinar el cabezal de corte y apretar nuevamente el tornillo de soporte.

- Mediante la palanca de regulación fijar el cabezal del motor.
- Colocar la pieza a cortar en la superficie de trabajo corrediza y proceder al corte.

 **LA EJECUCIÓN DEL CORTE JOLLY EN CERÁMICA O MATERIAL ESMALTADO SE DEBE REALIZAR CON EL AZULEJO VOLCADO.**

 **VACIAR LA TINA AL FINALIZAR LAS OPERACIONES DE CORTE.**

RIESGOS RESIDUALES

La empresa BATTIPAV SRL ha puesto especial atención durante la fase de diseño en los aspectos que puedan provocar riesgos para la seguridad y la salud de los operadores. Sin embargo, persisten algunos riesgos potenciales que se describen a continuación:

  **Peligro de presencia de corriente eléctrica. La máquina dispone de una instalación eléctrica interna: CONECTAR LA MÁQUINA SÓLO CON UNA LÍNEA QUE CUENTE CON PROTECCIÓN DIFERENCIAL Y UN CABLE DE PUESTA A TIERRA EFICIENTE.**

  **Peligro de exposición prolongada al ruido: el uso continuo de la máquina somete al operador a un ruido superior a los 85dB(A). ES OBLIGATORIO USAR LOS CORRESPONDIENTES AURICULARES.**

  **Peligro de contacto accidental con la herramienta en movimiento. ES OBLIGATORIO USAR GUANTES DE PROTECCIÓN PESADOS**

  **Peligro de exposición a fragmentos de materiales. ES OBLIGATORIO USAR GAFAS DE PROTECCIÓN.**

SIEMPRE SE DEBE MANTENER LA POSICIÓN DE TRABAJO (pos. 1 foto 13) DURANTE LAS DIFERENTES FASES DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA.

- Durante la carga del material.
- Durante el corte del material.
- Durante la disminución de velocidad de la herramienta de corte luego de la parada de la máquina.

ADVERTENCIAS SOBRE EL MANTENIMIENTO

 **ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN O REGULACIÓN, DESCONECTAR LA MÁQUINA DE LA RED DE ALIMENTACIÓN.**

LIMPIEZA

 **NO LAVAR LA MÁQUINA CON CHORROS DE AGUA A PRESIÓN.**

A través del tapón situado en el fondo de la tina de recuperación, vaciar la máquina de los residuos del trabajo.

27 28 Realizar periódicamente la limpieza del rociador como se indica.

29 Limpiar periódicamente los residuos de corte de las guías de desplazamiento.

REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN CABEZAL MOTOR EGO PLUS

El grupo cabezal de corte está dotado de registro para la regulación del corte en plano y del corte a 45°.

En caso de angulaciones incorrectas en el tiempo, proceder como se indica a continuación:

- 1) aflojar la tuerca de apriete del registro con una llave métrica de 13 mm.
- 32** 2) con una llave hexagonal macho de 6 mm, llevar el registro a la posición correcta.
- 3) bloquear nuevamente el registro con la tuerca de apriete.

 **PARA UNA CORRECTA COLOCACIÓN DE LOS REGISTROS, AYUDARSE CON UNA ESCUADRA DOTADA DEL 45°.**

AJUSTE DEL CARRO CORREDIZO

El carro corredizo tiene un registro de ajuste. En caso de excesivos movimientos verticales del carro, proceder como sigue:

- 30** 1) Con una llave métrica de 13 mm y una llave hexagonal macho de 6 mm, aflojar los soportes de las ruedas inferiores.
- 31** 2) Deslizar el soporte de la rueda inferior sobre la ranura de ajuste hasta eliminar el juego vertical.
- 3) Bloquear nuevamente el soporte de la rueda inferior.

ELIMINACIÓN



En caso de desguace de la máquina entera o desus partes, los materiales se deberán eliminar según los modos indicados por la legislación vigente.

	Poliamida	Acero	Aluminio	Cobre	Resina epoxídica
Cuerpo principal	●	●	●		
Bomba sumergida	●	●	●	●	●
Motor eléctrico	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT08020000002803



La Directiva Europea 2012/19/EU dispone que los aparatos eléctricos no sean eliminados junto con los normales residuos sólidos urbanos, sino que se recojan separadamente para optimizar el nivel de recuperación y reciclado de los materiales que los componen y, sobre todo, para impedir potenciales daños a la salud y al medio ambiente. En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU, todos los aparatos eléctricos deberán ser marcados con el símbolo del contenedor de basura tachado. En cambio, el embalaje del aparato se eliminará según los modos indicados por la legislación vigente en materia de reutilización.

Para mayor información sobre el correcto desguace de los aparatos eléctricos, contactar con el servicio público encargado.

LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

LA HERRAMIENTA TIENE QUE SER REPARADA POR PERSONAL CUALIFICADO.

Esta herramienta eléctrica cumple las relativas normas de seguridad. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de otra forma se puede provocar un considerable peligro para el operador.

La garantía no cubre las fallas que no deriven de un defecto de conformidad existente en el momento de la compra, como, por ejemplo:

- **Desgaste de los materiales (considerando la vida útil media del producto).**
- **Incumplimiento de las instrucciones de este manual.**
- **Intervenciones y alteraciones realizadas por personal no autorizado.**
- **Uso de piezas de repuesto no originales.**

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)
 Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto:

Serie: **E.GO / EGO PLUS**

Modello art.: **specificato in TABELLA 1**

Tipo: **La cortadora para obra E.GO / EGO PLUS es una máquina específica para trabajos de corte de cerámica, mármol, granito, ladrillos, manufacturas de cemento y similares hasta una altura de 125 mm.**

La presente Declaración se refiere a las siguientes Directivas:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Referencia a las normas armonizadas pertinentes utilizadas: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Fecha de fabricación - N° de serie: (en la portada)



www.battipav.com

e.. GO 80

EGO+PLUS

ORIGINAL MADE IN ITALY

S/N

CK

**INSTRUKCJA OBSŁUGI
PIŁY MURARSKIE**

DK

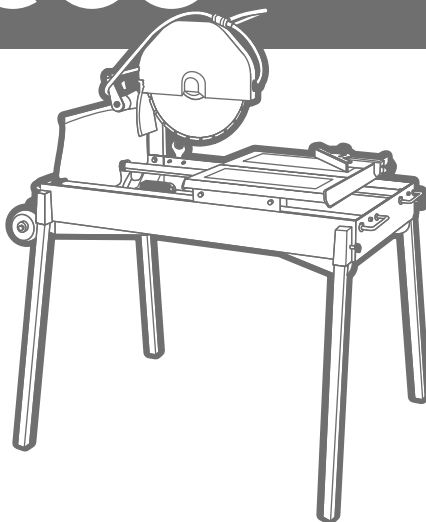
**BRUGERVEJLEDNING
KONSTRUKTION HÅRBAR SAV**

RU

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПИЛЬНЫЙ СТАНОК ДЛЯ СТРОИТЕЛЬНОЙ
ИНДУСТРИИ**

AR

**كتيب
قطع الموقع**



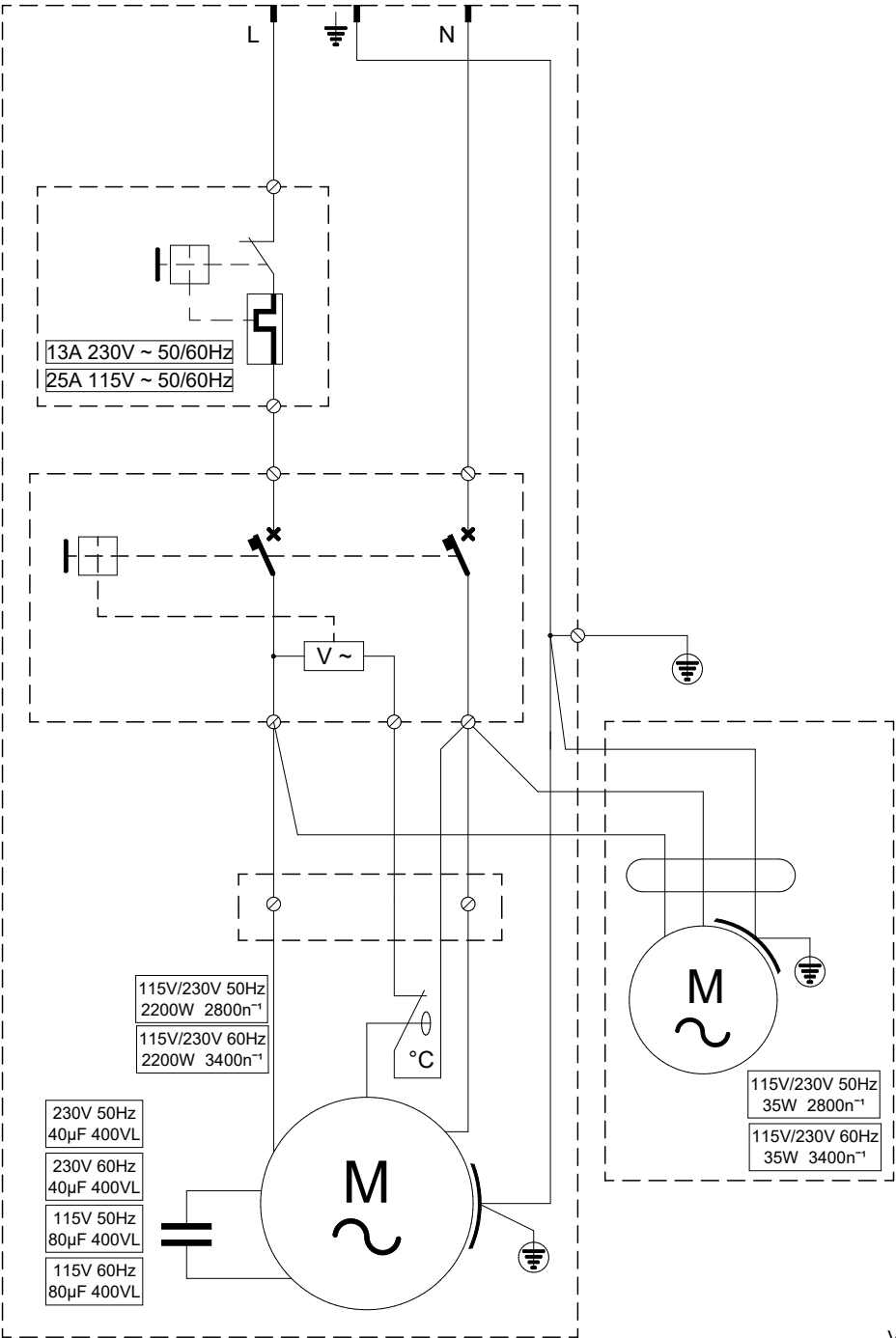
CE EAC

BATTIPAV™

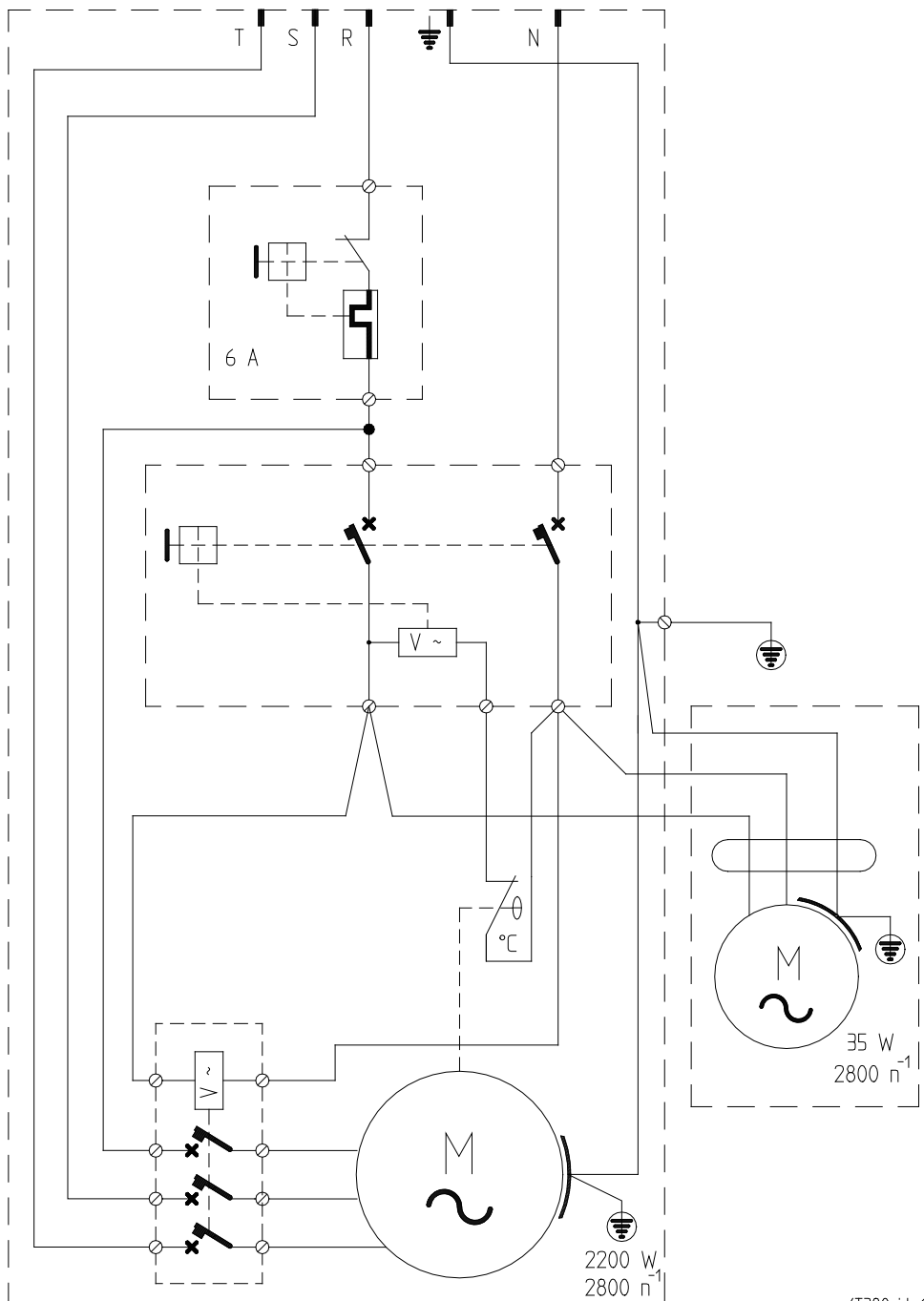
MACHINE PER EDILIZIA | MACHINES FOR BUILDING

ART.		W		RPM	A	°C						IP				
8000.CH8000	230V 50Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	9,0 A	160°C	800 mm	595x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	67 KG
8000/A	115V 50Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	16,0 A	160°C	800 mm	595x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	67 KG
8000/B USA8000/B	115V 60Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	16,0 A	160°C	800 mm	595x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	67 KG
8000/C	230V 60Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	9 A	160°C	800 mm	595x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	67 KG
8000/T380	400V 50/60Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	4,5 A	160°C	800 mm	595x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	67 KG
8000/J	230V 50Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	9 A	160°C	800 mm	405x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	63 KG
8000/J/A	115V 50Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	16,0 A	160°C	800 mm	405x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	63 KG
USA8000/J/B	115V 60Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	16,0 A	160°C	800 mm	405x mm	110 mm	125 mm	80 mm	1150x660x 635 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	63 KG

230V ~ 50Hz



400V ~ 50Hz





12 - SP90107

11 - SP90050

02 - SP84007

08 - SP80015

07 - SP90118

06 - SP90119

05 - SP90011

02 - SP84007

24 - SP80021

03 - 80036

01 - SP80008 (x4)

04 - SP80001E

02 - SP84007

13 - SP37506/1

14 - SP80024

15 - SP80012E

16 - SP90043

17 - SP90320

18 - SP80034E

19 - SP07071R

10 - SP80031

09 - SP90035

20 - SP84025

21 - SP80002E

22 - SP80044

23 - SP03032

SP80015

SP80014E

SP90035

SP80001E

SP90011

SP80021

SP80024

SP84007

SP80008

SP80002E

SP80044

SP03032

SP07071R

SP80031

SP80034E

SP90043

SP90320

SP80012E

SP80024

SP37506/1

SP90107

SP90050

SP84007

SP80015

SP90118

SP90119

SP90011

SP84007

SP80021

80036

SP80008

SP80001E

SP84007

SP80002E

SP80044

SP03032

SP07071R

SP80031

SP80034E

SP90043

SP90320

SP80012E

SP80024

SP37506/1

SP90107

SP90050

SP84007

SP80015

SP90118

SP90119

SP90011

SP84007

SP80021

80036

SP80008

SP80001E

SP84007

SP80002E

SP80044

SP03032

SP07071R

SP80031

SP80034E

SP90043

SP90320

SP80012E

SP80024

SP37506/1

SP90107

SP90050

SP84007

SP80015

SP90118

SP90119

SP90011

SP84007

SP80021

80036

SP80008

SP80001E

SP84007

SP80002E

SP80044

SP03032

SP07071R

SP80031

SP80034E

SP90043

SP90320

SP80012E

SP80024

SP37506/1

SP90107

SP90050

SP84007

SP80015

SP90118

SP90119

SP90011

SP84007

SP80021

80036

SP80008

SP80001E

SP84007

SP80002E

SP80044

SP03032

SP07071R

SP80031

SP80034E

SP90043

SP90320

SP80012E

SP80024

SP37506/1

SP90107

SP90050

SP84007

SP80015

SP90118

SP90119

SP90011

SP84007

SP80021

80036

SP80008

SP80001E

SP84007

SP80002E

SP80044

SP03032

SP07071R

SP80031

SP80034E

SP90043

SP90320

SP80012E

SP80024

SP37506/1

SP90107

SP90050

SP84007

SP80015

SP90118

SP90119

SP90011

SP84007

SP80021

80036

SP80008

SP80001E

SP84007

SP80002E

SP80044

SP03032

SP07071R

SP80031

SP80034E

SP90043

SP90320

SP80012E

SP80024

SP37506/1

SP90107

SP90050

SP84007

SP80015

SP90118

SP90119

SP90011

SP84007

SP80021

80036

SP80008

SP80001E

SP84007

SP80002E

SP80044

SP03032

SP07071R

SP80031

SP80034E

SP90043

SP90320

SP80012E

SP80024

SP37506/1

SP90107

SP90050

SP84007

SP80015

SP90118

SP90119

SP90011

SP84007

SP80021

80036

SP80008

SP80001E

SP84007

SP80002E

SP80044

SP03032

SP07071R

SP80031

SP80034E

SP90043

SP90320

SP80012E

SP80024

SP37506/1

SP90107

SP90050

SP84007

SP80015

SP90118

SP90119

SP90011

SP84007

SP80021

80036

SP80008

SP80001E

SP84007

SP80002E

SP80044

SP03032

SP07071R

SP80031

SP80034E

SP90043

SP90320

SP80012E

SP80024

SP37506/1

SP90107

SP90050

SP84007

SP80015

SP90118

SP90119

SP90011

SP84007

SP80021

80036

SP80008

SP80001E

SP84007

SP80002E

SP80044

SP03032

SP07071R

SP80031

SP80034E

SP90043

SP90320

SP80012E

SP80024

SP37506/1

SP90107

SP90050

SP84007

SP80015

SP90118

SP90119

SP90011

SP84007

SP80021

80036

SP80008

SP80001E

SP84007

SP80002E

SP80044

SP03032

SP07071R

SP80031

SP80034E

SP90043

SP90320

SP80012E

SP80024

SP37506/1

SP90107

SP90050

SP84007

SP80015

SP90118

SP90119

SP90011

SP84007

SP80021

80036

SP80008

SP80001E

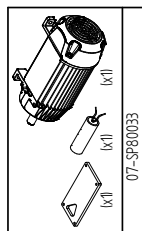
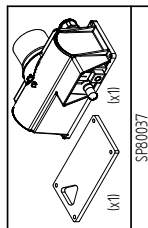
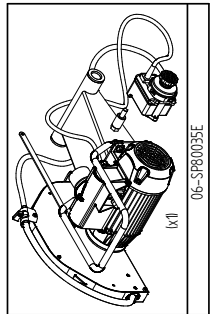
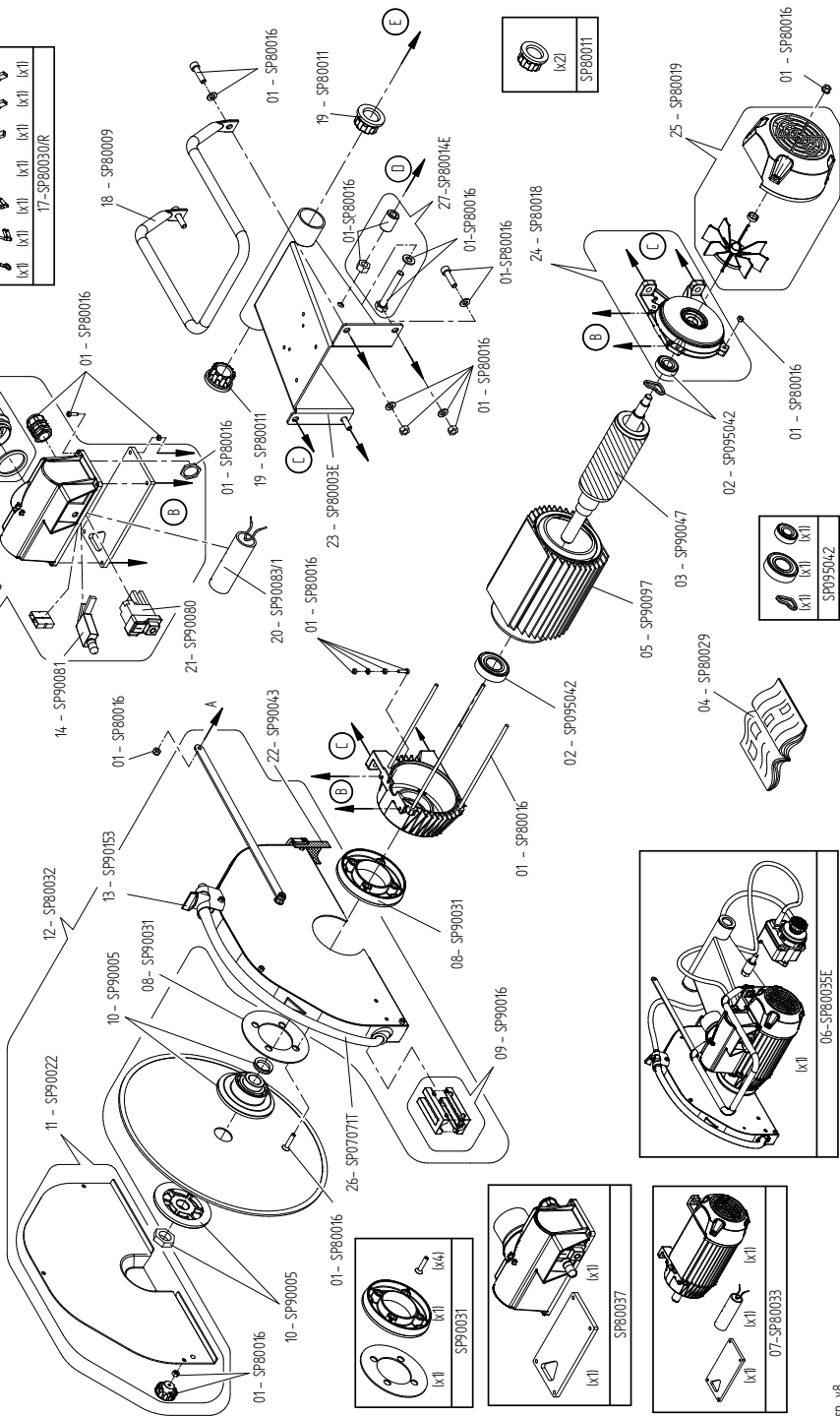
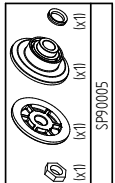
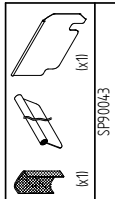
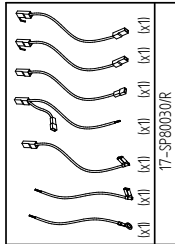
SP84007

SP80002E

SP80044

SP030

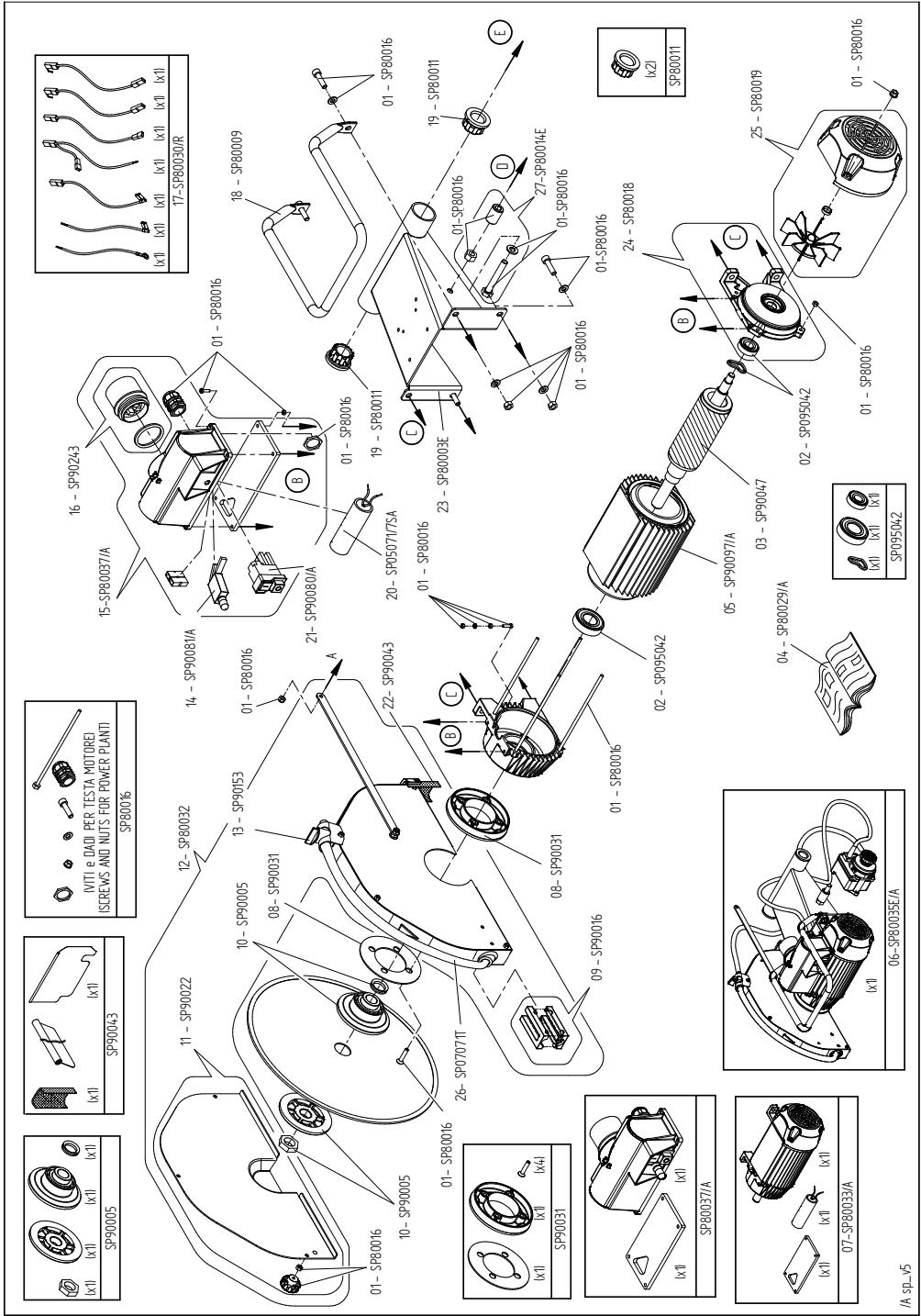
230V 50Hz~











USA/B



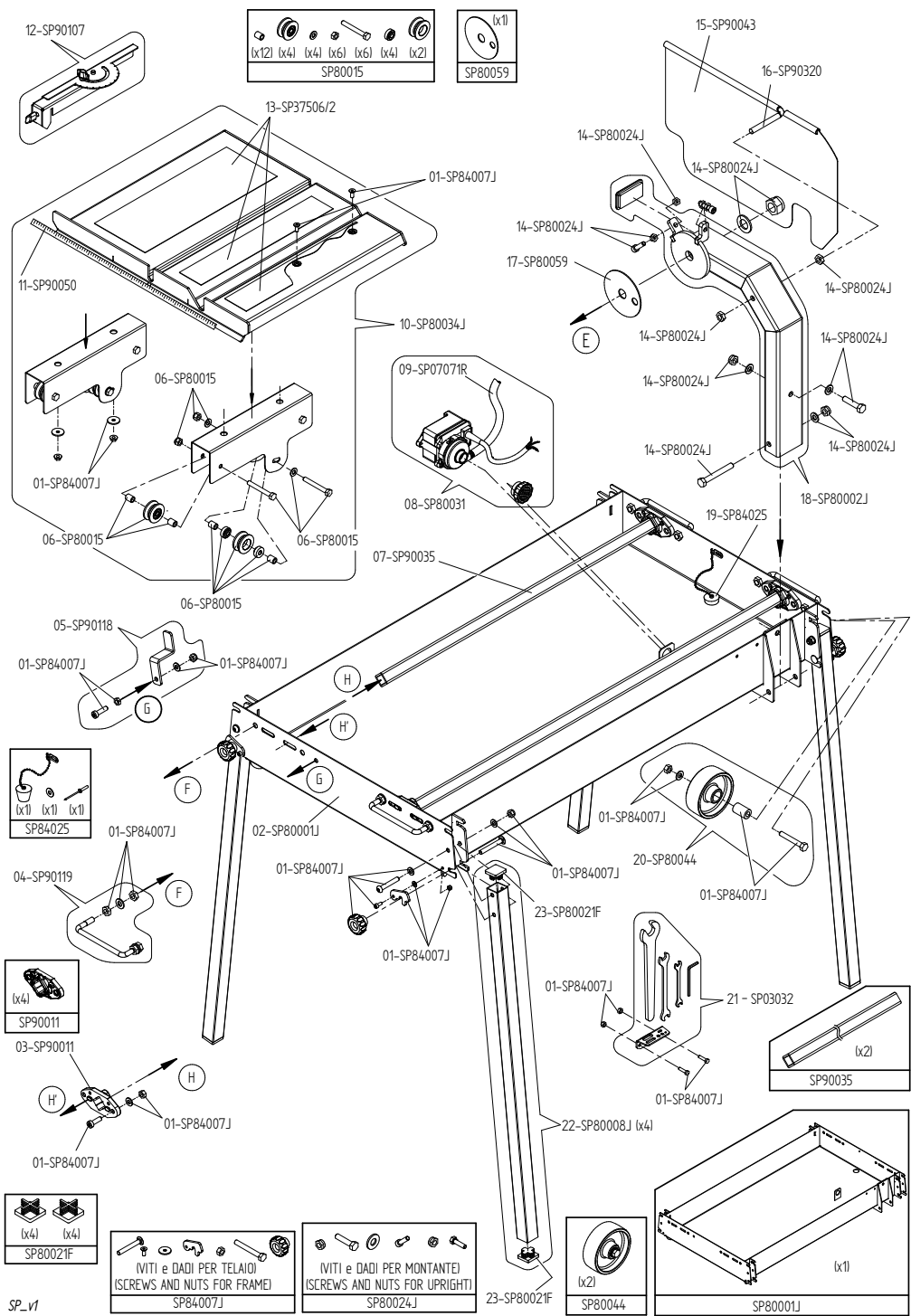


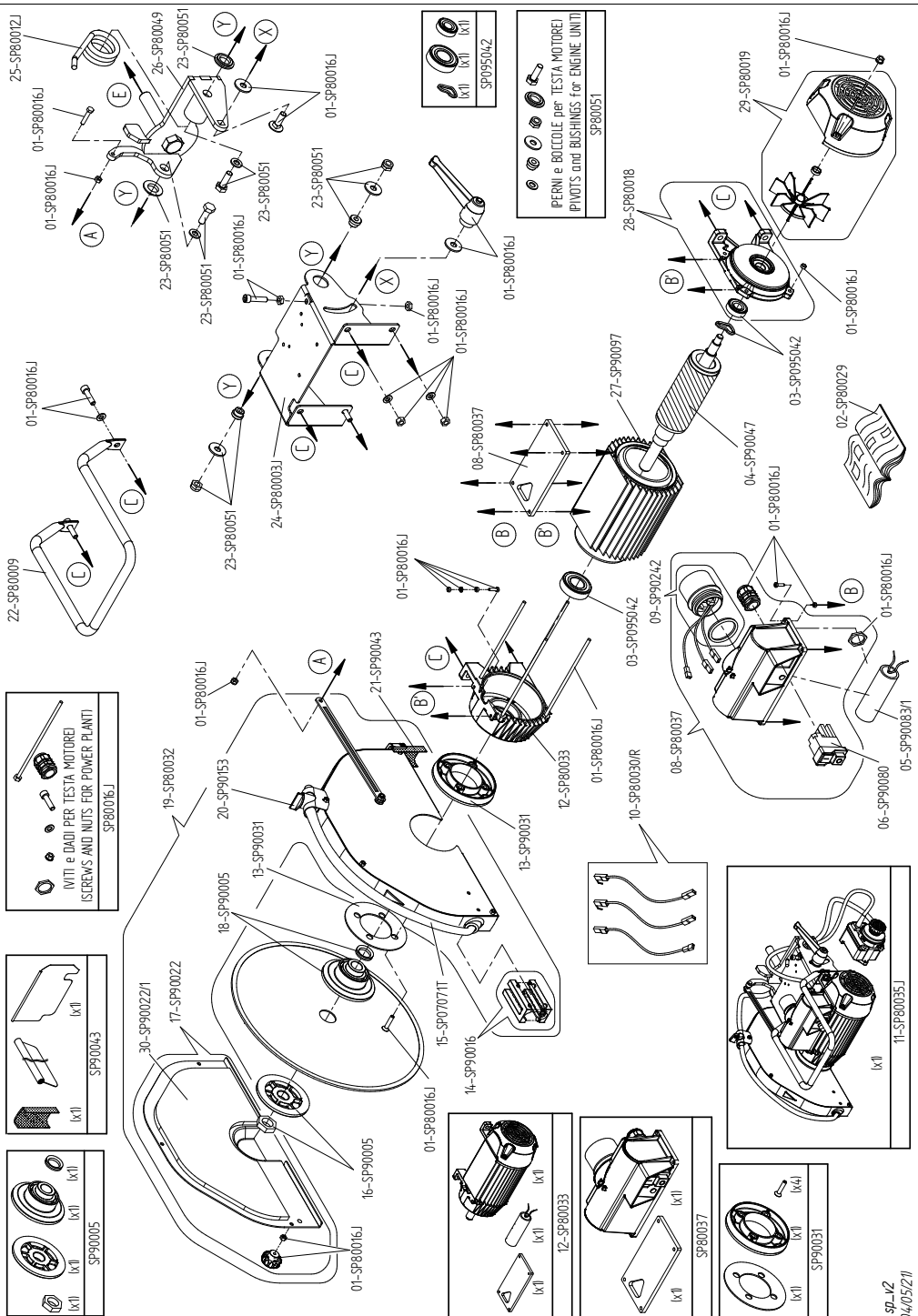










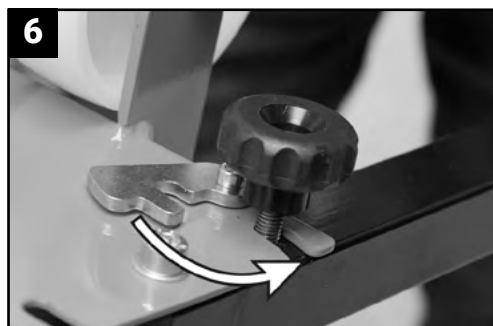
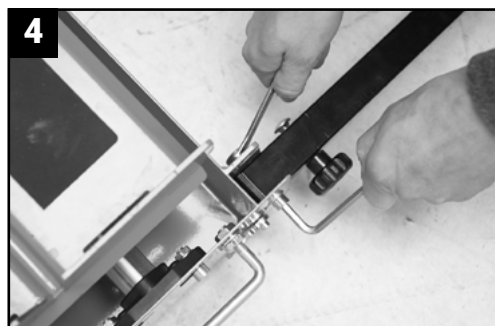
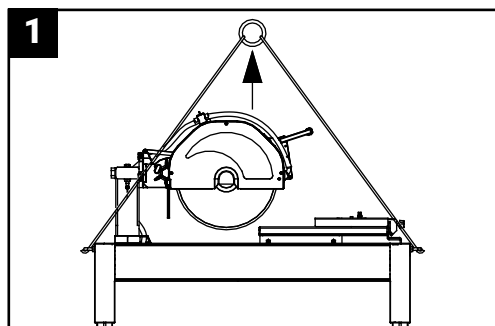


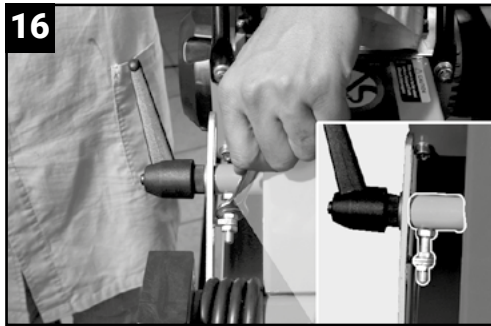
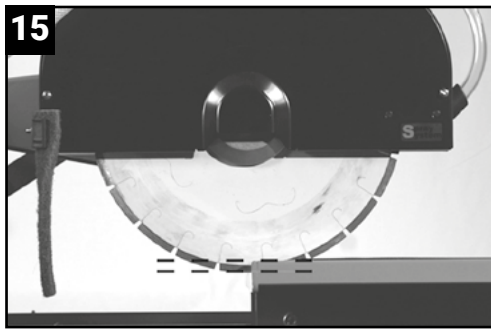
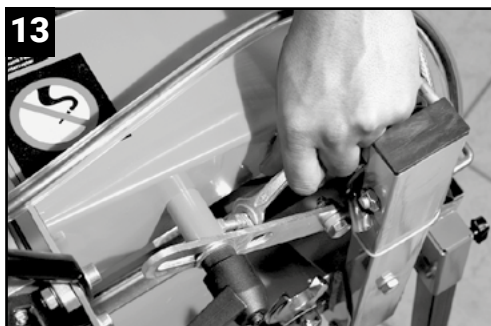
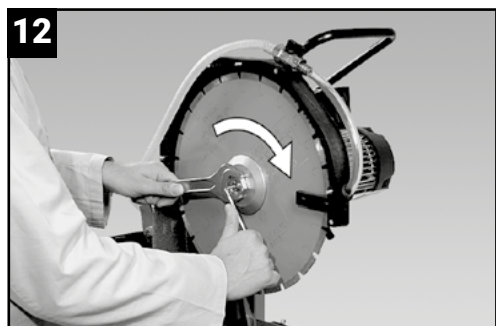
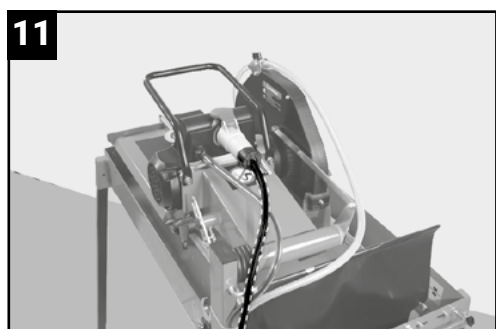
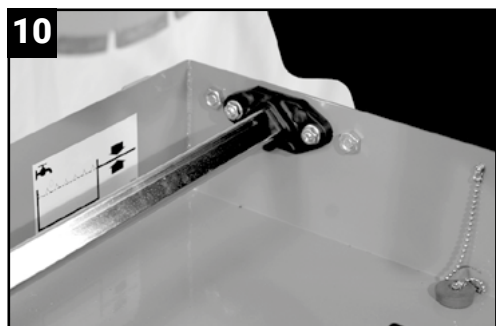


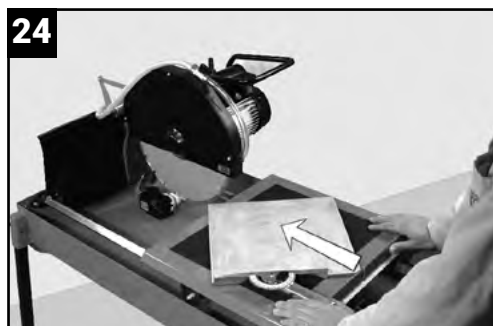
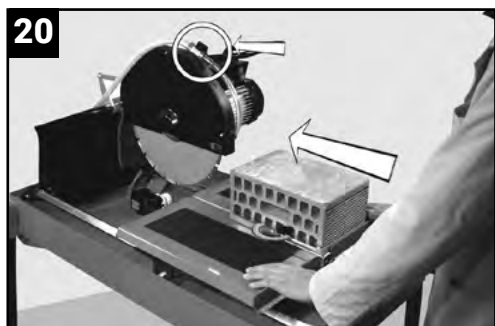
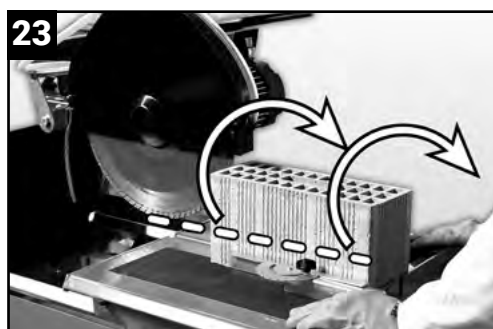
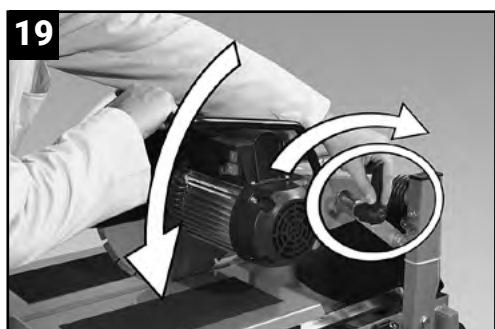
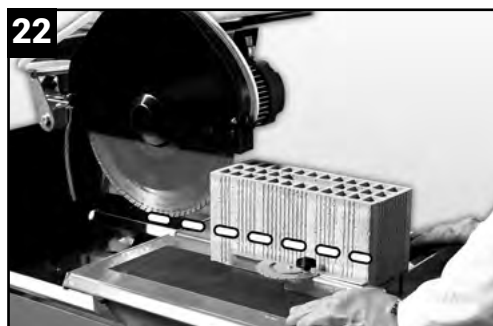
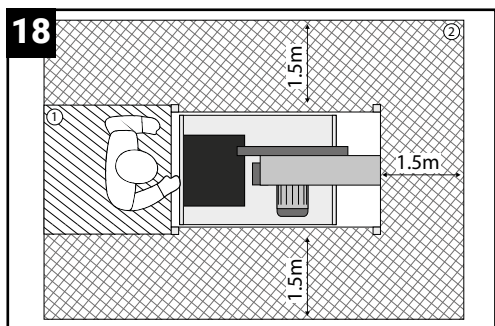
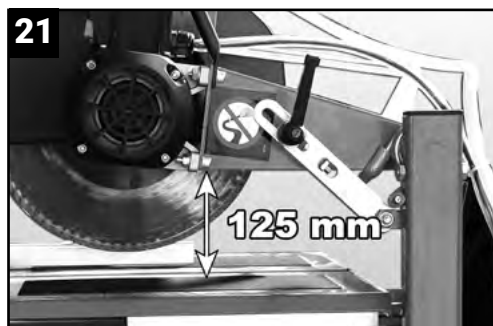


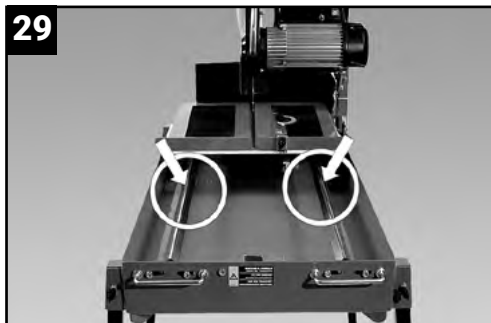
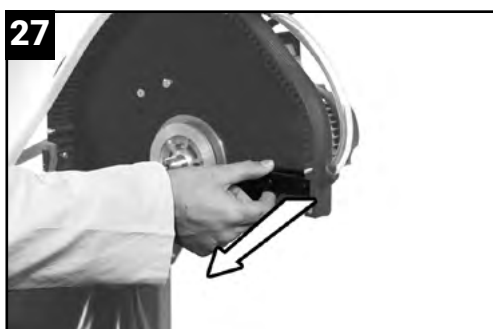
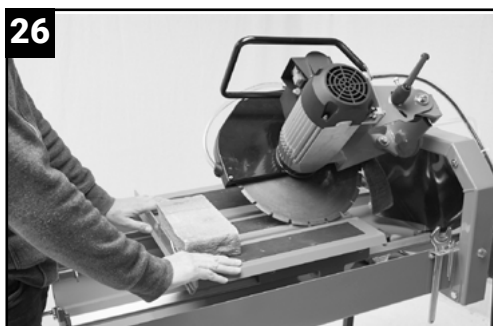






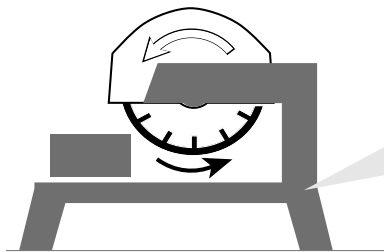








34



S

BATTIPAVTM

TYPE A		art. B		N° C	
V~ D	Hz E	A F	P	G	
min-1 H		cl. II I	μ F L	IP M	YEAR N
$\varnothing$ max O	$\varnothing$ int. P	Q		R	

T

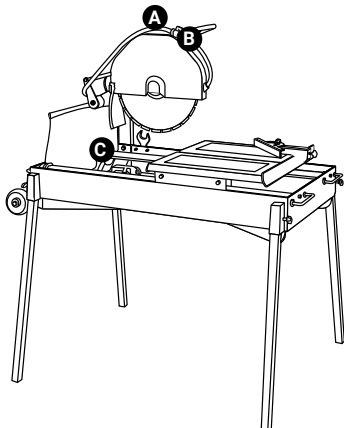
Made by: BATTIPAV SRL
Via Cavatoria, 6/1 Z.I. 2 - 48010 - Cotignola (RA) ITALY

U

ERC

CE

35



A1	
A2	
A3	
A4	
B1	
B2	
C1	

ÚČEL MANUÁLU

Tento manuál je nedílnou částí stroje. Byl vytvořen společností NTC STAVEBNÍ TECHNIKA spol. s r.o. aby poskytl provozovateli stroje informace potřebné pro dosažení maximální životnosti stroje. Před prvním použitím stroje si pečlivě přečtete kapitolu o bezpečnosti. Každý stroj je přísně zkontrolován a podroben sérii testů před vypuštěním do prodeje. Naše společnost neustále vyvíjí své stroje a proto si vyhrazuje právo učinit změny bez předchozího upozornění. Proto nemohou být vzneseny žádné nároky nebo reklamace na základě informací nebo ilustrací uvedených v tomto manuálu.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Výrobce nenese odpovědnost pokud je na stroji použit jiný nástroj než zmíněný a doporučený v odstavci „DOPORUČENÉ POUŽÍVÁNÍ“

NEPOUŽÍVEJTE KOTOUČ NA DŘEVO NEPOUŽÍVEJTE KOTOUČ NA ŘEZÁNÍ ZA SUCHA

- EGO / EGO PLUS • Stroj je určen k používání pouze za podmínek zmíněných v odstavci „POVOLENÝ ZPŮSOB UŽÍVÁNÍ“ v kapitole „DOPORUČENÉ POUŽITÍ“
- Během řezání dodržujte bezpečnostní přestávky stroje, jak uvedeno níže.
- Stroj není určen k použití s permanentní zátěží.






NEPOUŽÍVEJTE DIAMANTOVÉ KOTOUČE NÍZKÉ KVALITY, KTERÉ NEJSOU URČENÉ K TOMUTO STROJI. POUŽITÍ KOTOUČŮ NÍZKÉ KVALITY MŮŽE ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ UŽIVATELE NEBO POŠKOZENÍ STROJE A TAKÉ VÝZNAMNÉ ZPOMALENÍ PRÁCE. STROJ NENÍ URČEN K PROVOZU VE VÝBUŠNÉM PROSTŘEDÍ. VŽDY POUŽÍVEJTE INDIVIDUÁLNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY Z DŮVODU PŘEDEJITÍ RIZIK PŘI PRÁCI. NIKDY NEZAPÍNEJTE STROJ POKUD SE KOTOUČ TOČÍ, POČKEJTE AŽ SE ZASTAVÍ.



400V
/3F

Każdorazowo po podłączeniu maszyny do zasilania należy sprawdzić prawidłowy kierunek obrotów silnika wskazany na osłonie tarczy. ZAWSZE WYKONYWAĆ WERYFIKACJĘ WERYFIKACJI W KIERUNKU OBROTU ZE ZDEMONTOWANĄ TARCZĄ DO CIĘCIA. NIE UŻYWAĆ MASZYNY Z ŻADNYCH POWODÓW W KIERUNKU OBROTÓW WKRÓTNYM DO WSKAZANEGO.

Varování! Při používání elektrických strojů vždy dodržujte následující pokyny abyste předešli riziku požáru, elektrického šoku a dalších zranění. Přečtěte si, zapamatujte si a dodržujte vždy následující instrukce!

ZAPAMATUJTE SI NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE:

Udržujte pracovní prostředí čisté

- Nepořádek na pracovišti může způsobit zranění

Berte ohled na okolí pracoviště

- Nevystavujte stroj a nářadí dešti
- Nepoužívejte mokré nebo vlhké nástroje. Udržujte pracoviště dobře osvětlené
- Nepoužívejte nářadí v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů

Ochrana proti elektrickým šokům

- Předcházejte kontaktu s elektrinou

Držte děti z dosahu

- Nenechte jiné osoby dotýkat se nástroje a stroje. Všechny ostatní osoby nesmí být v blízkosti pracoviště.

Skládejte nástroje na bezpečném místě

- Pokud není používán, nástroj by měl být uložen na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí

Netlačte na nástroj

- Bude fungovat lépe a bezpečněji za podmínek které jsou k tomu určeny **Používejte správný nástroj**
- Nepoužívejte nástroje určené pro lehkou práci na těžkou práci. Nepoužívejte nářadí k účelům ke kterým nejsou určeny.

Používejte řádné oblečení

- Gumové rukavice a protiskemková obuv je doporučena pro práci venku. Dlouhé vlasy mějte bezpečně stažené. Noste ochranné brýle.
- Použijte respirátor pokud pracujete v prašném prostředí.

Netahejte stroj za kabel

- Nikdy netahejte stroj za kabel a neškubejte jím abyste ho vytáhli ze zásuvky
- Dbejte aby kabel nepřišel do styku se žářem, olejem a ostrými hranami

Vyhýbejte se nestabilním podkladům

- Ujistěte se, že pracujete na bezpečném a pevném podkladu

Udržujte nářadí v dobrém stavu

- Udržujte nářadí ostré a čisté pro lepší a bezpečnější výkon
- Dodržujte pokyny údržby týkající se výměny dílů podléhajících opotřebení. Kontrolujte kabely pravidelně a pokud jsou poškozeny nechte je vyměnit pověřenou osobou. Udržujte madla suché, čisté a nemastné

Demontáž nástroje

- Demontujte vždy když není v používání, před údržbou a při výměně dílů podléhajících opotřebení.

Uklidíte servisní klíče

- Zvykněte si zkontrolovat, že klíče nejsou na stroji před zapnutím stroje

Vyhňte se nechtěnému spuštění

- Ujistěte se že je vypínač vypnut při zapojování do elektřiny

Kabely a prodlužovací kabely pro práci venku

- Používejte pouze kabely určené a označené k práci venku

Dávejte pozor

- Dívejte se co děláte. Použijte běžné smysly. Nepoužívejte stroj pokud nedáváte pozor.

Zkontrolujte případné poškozené části

- Před použitím stroje zkontrolujte bezpečnostní prvky a ujistěte se, že fungují správně. Zkontrolujte funkčnost a připevnění pohyblivých dílů, poškození, správné přimontování a další podmínky, které mohou mít vliv na správnou funkci stroje.
- Poškozené bezpečnostní prvky nebo jiné díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny autorizovaným servisním střediskem, pokud není v tomto manuálu uvedeno jinak.
- Nechte vadné vypínače vyměnit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte stroj pokud nefunguje hlavní vypínač

Varování

- Pro svoji bezpečnost používejte jenom příslušenství doporučené v tomto manuálu nebo v relevantním katalogu. Použití jiných příslušenství nebo dílů než doporučených v tomto manuálu může znamenat riziko zranění.

Nechte nářadí opravovat kvalifikovaným personálem

- Tento elektrický spotřebič odpovídá platným bezpečnostním normám. Opravy smí provádět pouze kvalifikované osoby s použitím originálních náhradních dílů, jinak by mohlo dojít k značnému poškození uživatele.

***1** Hladina hluku vyzařovaná strojem byla měřena v souladu s normami UNI EN12418, EN3744.

Měření byla prováděna ve stavu bez zátěže a při maximální rychlosti s použitím řezného nástroje o průměru 350 mm.

***2** Stroj má v pracovních podmínkách emise hluku vyšší než 85 dB (A).

Úroveň vibrací přenášených do systému ruka-paže byla měřena v souladu s normou UNI EN ISO 5349-1.

POPIS STROJE

Stroj BATTIPAV, stolová pila je stroj určený k řezání keramiky, mramoru, žuly, cihel, betonových předmětů a podobných materiálů do tloušťky 125 mm. Stroj používá diamantový kotouč řezající za mokra a je určen pro specializovaný personál ve stavebním sektoru. Obsluha pracuje před pohyblivou částí stroje v dosahu ovládacích prvků a usazuje materiál na pohyblivou část. pohybuje pohyblivou částí, čímž posouvá materiál ke kontaktu s nástrojem.

DOPORUČENÉ POUŽITÍ

ŘEZACÍNÁSTROJ DIAMANTOVÝ KOTOUČ NA ŘEZÁNÍ ZA MOKRA NA: Keramika, mramor, kámen

LASER / SEKTORY Beton, přírodní kámen, žula, abrasivní materiály

TURBO: Beton, přírodní kámen, žula, žáruvzdorné materiály

DOPORUČENÍ NÁSTROJ/MATERIÁL JE ČISTĚ INFORMATIVNÍ. VŽDY POSTUPOUJTE PODLE INSTRUKCÍ VÝROBCE ŘEZACÍHO KOTOUČE.

Přípustné pracovní podmínky: STŘÍDAVÝ – S6 SERVIS 40%

40% provoz pod zátěží

60% funkce bez zátěže

SYMBOLY A ZNAKY

V případě potřeby se na stroj umístí štítek nebezpečí / zákazu. Před použitím stroje se na ně podívejte.

35	A1 Použití předepsaných ochranných prostředků (ochrana zraku a sluchu)	B1 Nepoužívejte kotouče na dřevo nebo kov.
	A2 Přečtete si provozní instrukce před použitím	B2 Nemyjte vodou pod tlakem
	A3 Použití předepsaných ochranných prostředků (rukavice)	C1 Udržujte předepsanou hladinu vody v nádrži
	A4 Pozor! Nebezpečí kontaktu.	

VÝROBCE A STROJ

Uvedený typový štítek je umístěn přímo na stroji. Označuje všechny reference a informace nezbytné pro bezpečný provoz.

34	A	Model stroje	M	Hodnota IP
	B	Položka	N	Rok výroby
	C	Výrobní číslo	O	Maximální průměr stroje
	D	Příkon	P	Vnitřní průměr nástroje
	E	Frekvence	Q	Příslušenství
	F	Spotřeba	R	Příslušenství
	G	Výkon	S	Jméno výrobce
	H	Rychlost otáčení nástroje	T	Jméno výrobce a adresa
	I	Třída ochrany	U	Certifikační značky
	L	Kondenzátor startéru		

INSTALACE

PŘEPRAVA

E.GO / EGO PLUS může být snadno přepravována pomocí přepravních madel.

Před nesením stroje se ujistěte, že:

- Posuvný pult je zajištěn zámkem
- Hlava motoru je v nejnižší možné pozici a zajištěna

1 Při zvedání stroje použijte čtyřbodové zvedací lano o kapacitě 200 kg nebo alespoň o 20% více než je hmotnost stroje, použijte háky v přepravních madlech (viz obrázek 1).

OBSLUHA

Při použití přepravních koleček může být stroj převážen na pracovišti.



ABY SE ZAJISTILA STABILITA STROJE, PŘÍSNĚ DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POSTUPY. DRŽTE STROJ PŘI PROVÁDĚNÍ NÍŽE POPSANÝCH AKCÍ.

Když je stroj v pracovní pozici:

- Odejměte přepravní kola
- Povolte zajištění zadních nohou (u motoru)
- Vytáhněte zadní nohy jednu po druhé
- Umístěte zadní stranu stroje na zem
- Opakujte totéž s předními koly
- Pohybujte se strojem jako na obrázku 4

UMÍSTĚNÍ

EGO:

Na stabilním podkladu umístěte stroj do pracovní polohy následovně:



UJISTĚTE SE, ŽE HLAVA MOTORU JE ZAJIŠTĚNA VE SPODNÍ POZICI UJISTĚTE SE, ŽE JE POSUVNÝ PULT ZAJIŠTĚN PROTI POHYBU

- Vyjměte stroj z obalu
- Povolte zajištění nohou a vložte nohy.
- Utáhněte zajištění nohy

EGO PLUS:

- Vyjměte stroj z jeho obalu
- Šestihranným klíčem (samec) 6 mm a pevným klíčem 13 mm namontujte nohy, jak je zobrazeno na fotografii.
- Uvolněte zajišťovací knoflíky nohy na straně motoru
- Zdvihněte stroj na straně motoru a dejte nohy do pracovní polohy. (fotografie)
- Zajistěte jednu nohu po druhé utažením zajišťovacích knoflíků nohou.
- Přesuňte bezpečnostní západku do zajišťovací polohy. Opakujte postup i pro opačnou stranu.

MONTÁŽ PŘEPRVNÍCH KOLEČEK

- Vytáhněte obě konzoly koleček.
- Připevněte kolečka klíčem 17.

KONTROLA PŘED POUŽITÍM

- 10** • Před jakýmkoli řezáním se ujistěte že minimální hladina vody je jako uvedeno na obrázku



E.GO / EGO PLUS BYLA ZKONSTRUOVÁNA NA ŘEZÁNÍ ZA MOKRA

- 11** • Ujistěte se že nehrozí kolize kabele a kotouče



PŘED POUŽITÍM SE UJISTĚTE ŽE JE NA PRACOVÍŠTI ZDROJ ELEKTRICKÉHO PROUDU

ZAPOJENÍ DO ELEKTRINY

STROJ MUSÍ BÝT PŘIPOJEN KE ZDROJI ELEKTRINY PŘES PROUDOVÝ CHRÁNIČ (RCCB) S NÁSLEDUJÍCÍMI HODNOTAMI:

RCCB **In 16 A Id 30 mA**

Abyste se ujistili, že chránič funguje správně, pravidelně ho kontrolujte zmáčknutím knoflíku na jeho přední straně.

- Ujistěte se, že část z kabelových žil Napájení bylo měřeno podle rozběhový proud a jeho délky. U kabelů až 50 m dlouhých, část 4 mm² je dost.
- Před zapojením stroje do elektřiny zkontrolujte jestli napětí je totožné s napětím požadovaným pro stroj
- Stroj musí být uzemněn. Pokud není, nezapojte stroj do elektřiny.



V PŘÍPADĚ ROTACE REVERZNÍHO MOTORU INVERTUJTE DVOU FÁZOVÉ KOLÍKY UVNITŘ SÍŤOVÉ ZÁSUVKY, JAK JE UVEDENO NÍŽE: pouze pro kódy čl.8000 / T380

- 33** • pomocí šroubováku s drážkovaným otiskem zatlačte na příslušné sedadlo a otočte dvoufázové kolíky;
• zkontrolujte správný směr otáčení.

MONTÁŽ / DEMONTÁŽ KOTOUČE

Před jakoukoli údržbou nebo opravou odpojte stroj z elektřiny.

Odšroubujte knoflíky a pojistnou matici na krytu disku a sejměte jej.

- 12** Odmontujte jističí matici kotouče pomocí klíče 30mm a imbus klíče 5mm.



JISTIČÍ MATICE KOTOUČE MÁ LEVÝ ZÁVIT.

MONTÁŽ KOTOUČE O PRŮMĚRU 300 mm

Pro správné použití stroje s kotoučem 300 mm musí být správně nastaveno zajištění řezací hlavy. Postupujte podle návodu níže:

- Připevněte kotouč podle návodu v předchozím odstavci
- 13 14** • Povolte zajištění řezací hlavy poblíž zajišťovací páky
- 15** • Pomocí zajišťovací páky zajistěte motor v takové pozici kde diamantový segment kotouče prochází drážkou v pohyblivém pultu stroje



KOTOUČ SE NESMÍ DOTÝKAT SPODKU DRÁŽKY PULTU

- 16** • Dejte zpět seřizovací šroub a zajistěte ho dvěma maticemi



PŘED OPĚTOVNÉM POUŽITÍ KOTOUČE O PRŮMĚRU 350 mm VŽDY ZKONTROLUJTE POZICI ŘEZACÍ HLAVY.

OVLÁDACÍ PRVKY

- 17** Stroj E.GO / EGO PLUS je vybaven kontrolním panelem sestávajícího se z:

1) TLAČÍTKO:

Slouží k zapnutí stroje

2) JISTIČ PŘEPĚTÍ:

Slouží k vypnutí stroje

3) JISTIČ PŘEPĚTÍ

Zasahuje pokud přepětí ohrožuje stroj, spustí manuální reset. Pokud se to stane, počkejte několik minut a resetujte ho zmáčknutím tlačítka v jeho středu.

4) PŘÍSTROJ NA ODPOJENÍ OD PROUDU

Místo kde do stroje vstupuje proud. Během údržby vytáhněte zástrčku z proudu.

ŘEZÁNÍ NA STOLE



PŘED ŘEZÁNÍM SE UJISTĚTE ŽE JE ŘEZANÝ MATERIÁL ŘÁDNĚ OPŘENÝ O ZARÁŽKU.



PŘED SPUŠTĚNÍM ŘEZACÍHO PROVOZU MUSÍ PROVOZOVATEL ZAJISTIT, ŽE NEJMÉNĚ 150 cm JE ZDARMA OKOLO STROJE (poz. 2, obr. 18).

OBJEDNEJTE SI PRÁCI V BEZPEČNOSTNÍCH PODMÍNKÁCH, NENECHÁVEJTE POČAS ŘEZACÍCH OPERACÍ ZBÝVAT JINÉ LIDÉ V OKOLÍ STROJE.

OBSLUHA STOJÍ V PRACOVNÍ POLOHĚ (poz. 18, obrázek 1) BĚHEM RŮZNÝCH FÁZÍ PROVOZU STROJE.

19 Pomocí zajišťovací páčky zajistěte řezací hlavu motoru

- Seřídte řezaný materiál na požadované rozměry řezu

20 Zapněte stroj a počkejte až začne vytékat chladicí voda, případně seřídte množství vody kohoutem umístěným na krytu kotouče.

20 V případě diagonálního řezu naklopte řezaný materiál.

ŘEZÁNÍ VE 2 PASÁŽÍCH, MAX. HLOUBKA ŘEZU 125 mm

Seřízením řezací hlavy, pomocí zajišťovací páky je možné řezat materiál do tloušťky 125 mm ve dvou pasážích.

21 Dejte hlavu motoru do polohy jako na obrázku 17 aby se využila maximální řezací kapacita.

- Pomocí pultu nařídte řezaný materiál podle potřeby

22 Zapněte stroj a proveďte první řez.

23 Otočte materiál o 180 stupňů a zopakujte řez

24 K provedení diagonálního řezu nakloňte materiál jako na obrázku 21 a proveďte řez.

CUTTING A SURFACE AT 45°



Před umístěním hlavy motoru se ujistěte, že:

- řezný nástroj se nepohybuje; • posuvný vozík je zablokován

EGO:

25 Pro řezání pod úhlem 45 stupňů použijte řezací klín

EGO PLUS:

K provádění řezů pod úhlem 45° uveďte hlavu motoru do polohy jolly:

- Pomocí dodaného klíče 30 mm povolte podpěrný šroub hlavy motoru

26 Nakloňte řezací hlavu a znovu utáhněte podpěrný šroub.

- Pomocí nastavitelné páky upevněte hlavu motoru.

- Položte kus určený k řezání na posuvnou pracovní plochu a proveďte řezání.



ŘEZ POD ÚHLEM NA OBKLADU NEBO DLAŽBĚ MUSÍ BÝT PROVEDEN TAK, ŽE JE POHLEDOVÁ ČÁST DLAŽDICE SMĚREM DOLŮ.



VYPRÁZDNĚTE VODNÍ NÁDRŽ KDYŽ JE ŘEZÁNÍ UKONČENO.

ZBYTKOVÉ RIZIKO

Během vývoje stroje dbal výrobce na případná rizika a nebezpečí pro obsluhu. Přesto jsou stále nějaká potenciální rizika, viz níže:



Nebezpečí přítomnosti elektrického proudu:

The machine has an internal electric system.

PŘIPOJTE STROJ DO SYSTÉMU S DALŠÍ OCHRANOU A ÚČINNÝM UZEMNĚNÍM



Nebezpečí vystavení dlouhému působení hluku

V případě kontinuálního používání stroje je obsluha vystavena hluku nad 85 dB (A).

OBSLUHA MUSÍ POUŽÍVAT ODPOVÍDAJÍCÍ OCHRANU SLUCHU.



Nebezpečí zásahu odlomky materiálu

OBSLUHA MUSÍ POUŽÍT OCHRANNÉ BRÝLE



Nebezpečí kontaktu s rotujícím kotoučem

OBSLUHA MUSÍ POUŽÍT ODPOVÍDAJÍCÍ OCHRANNÉ RUKAVICE

VŽDY PRACUJTE V PRACOVNÍ POZICI BĚHEM NÁSLEDUJÍCÍCH FÁZÍ:

- Umísťování materiálu na pult
- Řezání materiálu
- Během zastavování se kotouče při vypínání stroje.

ÚDRŽBA



PŘED ZAPOČETÍM JAKÉKOLI ÚDRŽBY NEBO OPRAVY ODPOJTE STROJ OD PROUDU

ČISTĚNÍ



NEUMÝVEJTE STROJ VYSOKOTLAKÝMI VODNÍMI TRYSKAMI

Pomocí kohoutu umístěného vespuďu záchytné vany vypusťte nečistoty.

27 28 Čistěte rozprašovač pravidelně

29 Vyčistěte kolejnice od nečistot

NASTAVENÍ SKLONU HLAVY MOTORU EGO PLUS

Jednotka řezací hlavy je vybavena regulátorem pro nastavení rovného řezu a řezu v úhlu 45°.

V případě nesprávných úhlů v průběhu času postupujte následovně:

- 1) povolte uťahovací matici regulátoru metrickým klíčem 13 mm.
- 32** 2) pomocí šestihranného klíče s vnitřním šestihranem 6 mm uveďte regulátor do správné polohy.
- 3) znovu zajistěte regulátor uťahovací maticí.



PRO SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ REGULÁTORŮ SI POMOZTE ÚHELNÍKEM VYBAVENÝM ÚHLEM 45°.

SEŘÍZENÍ POHYBLIVÉHO PULTU

Pult je možné pravidelně seřizovat. Pokud zjistíte vertikální vůli, postupujte následovně:

- 30** 1) Klíčem 13 mm a imbus klíčem 6 mm povolte spodní kolečka
- 31** 2) Pohybuje spodními kolečky dokud se vertikální vůle neeliminuje
- 3) Opět zajistěte spodní kolečka.



V PŘÍPADĚ VŮLE DO STRAN JEŠTĚ UTÁHNĚTE VŠECHNY KOLEČKA

ZBAVENÍ SE VÝROBKU



Pokud chcete vyhodit stroj nebo jeho části, tyto musí být odstraněny v souladu s příslušnými předpisy:

	Polyamid	Ocel	Hliník	Měď	Zbytky Epoxidu
Hlavní tělo stroje	●	●			
Čerpadlo	●	●	●	●	●
Elektromotor	●	●	●	●	

R.W.E.E. IT0802000002803



Evropská směrnice 2012/19/EU určuje likvidaci elektrických vybavení, nesmí být dáváno do komunálního odpadu, ale samostatně sbíráno aby se předešlo případným škodám na zdraví nebo životním prostředí. Kvůli směrnici 2012/19/EU musí být elektrické vybavení označeno symbolem přeškrtnutého odpadkového koše. Obal stroje musí být zlikvidován také podle příslušných směrnic. Pro další informace ohledně likvidace elektrického vybavení vyhledejte příslušný úřad.

TROUBLESHOOTING

TENTO STROJ MŮŽE BÝT OPRAVOVÁN POUZE ZAŠKOLENÝM PERSONÁLEM

Tento elektrický stroj je ve shodě s příslušnými bezpečnostními předpisy. Opravy mohou být prováděny jen zaškoleným personálem, s použitím originálních náhradních dílů. Pokud toto není dodrženo, uživatel může být vystaven nebezpečí.

Záruka se nevztahuje na poruchy, které nesouvisí s nedostatky vyplývajícími z nedodržení shody v okamžiku prodeje, například:

- Opatření materiálů (se zvážením průměrné životnosti výrobku).
- Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zásahy a manipulace, které provede neoprávněná osoba.
- Používání neoriginálních náhradních dílů.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

BATTIPAV SRL (Z.I. "Via Cavatorta 6 / 1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto ELITE:

Serie: **E.GO / EGO PLUS**

Arte: **TAB 1**

Šablona: **Stroj E.GO / EGO PLUS, stolová pila je stroj určený k řezání keramiky, mramoru, žuly, cihel, betonových předmětů a podobných materiálů do tloušťky 125 mm..**

La presente dichiarazione si riferisce alle seguenti direttive:

2006/42 / CE (MD), 2014/35 / UE (LVD), 2014/30 / UE (EMC), 2011/65 / UE (RoHS II)

Riferimento a norme armonizzate: **EN12418: 2000 + A1: 2009, EN61029-1: 2009 + A11: 2010, EN60335-1: 2012 + A11: 2014, EN60335-2-41: 2003 + A1: 2004 + A2: 2010, CEI EN 61000-6-1: 2007, CEI EN61000-6-3: 2007 + A1: 2013, CEI EN 61000-3-2: 2015, CEI EN 61000-3-3: 2014**

Data di produzione - Serie N.

MANUALENS FORMÅL

Denne manual er en integreret del af maskinen.

Den er udarbejdet af BATTIPAV SRL for at give de nødvendige oplysninger til dem, der er autoriseret til brug af maskinen i dens beregnede levetid. Læs omhyggeligt kapitlet vedrørende sikkerhed før brug af maskinen. Inden levering fra fabrikken undergår hver enkelt maskine en serie prøvekursuskontroller. BATTIPAV SRL arbejder konstant med produktudvikling og forbeholder sig således ret til udførelse af ændringer. Oplysninger og illustrationer i denne manual er derfor udelukkende af vejledende karakter.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Producenten frasiger sig ethvert ansvar for brug af skæremaskinen E.GO / EGO PLUS med værktøjer, der ikke er angivet i afsnittet "ANBEFALET ANVENDELSE".



HET IS NIET TOEGESTAAN OM HOUTEN OF SOORTGELIJKE BLADEN TE GEBRUIKEN GEBRUIK GEEN BLADEN VOOR HET DROOG SNIJDEN.

- E.GO / EGO PLUS er udelukkende designet til drift i de betingelser, der er beskrevet som "TILLADTE FUNKTIONSBETINGELSER" under afsnittet "ANBEFALET BRUG".
- Lad maskinen hvile ifølge angivelserne under skæringen.
- E.GO / EGO PLUS er ikke designet til brug under konstant belastning.



UNDGÅ BRUG AF DIAMANTSKIVER AF DÅRLIG KVALITET, ELLER SOM IKKE ER I OVERENSSTEMMELSE MED PRODUCENTENS BRUGSSPECIFIKATIONER. BRUG AF SKIVER AF DÅRLIG KVALITET KAN MEDFØRE SKADER FOR OPERATØREN OG MASKINEN UD OVER AT FORSINKE ARBEJDET I BETYDELIG GRAD. MASKINEN ER IKKE BEREKNET TIL BRUG I EKSPLOSIONSFARLIGE OMRÅDER. ANVEND ALTID PERSONLIGE VÆRNEMIDLER FOR AT REDUCERE RISICI I FORBINDELSE MED FORARBEJDNINGEN. MASKINEN MÅ ALDRIG STARTES MED SKÆREVÆRKTØJET I BEVÆGELSE, AFVENT ALTID DETS STANDSNING.



400V
/3F

Hver gang maskinen tilsluttes strømforsyningen, skal du kontrollere den korrekte rotationsretning for motoren, der er angivet på diskbeskyttelsen. UDFØR ALTID ROTATIONSRETNINGSKONTROLLBETJENINGEN MED EN DEMONTERET SKÆREDISK. BRUG IKKE MASKINEN AF NÅGON BEGRUNDELSE MED EN ROTATIONSENSATION.

De følgende sikkerhedsforskrifter skal altid overholdes ved brug af elektriske apparater og for at forhindre stød, personskader og brandfare. Læs og observer disse forskrifter, før du bruger apparatet, og opbevar disse regler omhyggeligt!

GEM DENNE VEJLEDNING INSTRUKTION!

Hold arbejdsstedet rent

- Rodede arbejdssteder fungerer næsten som en invitation til ulykker.

Tænk på arbejdsstedets omgivelser

- Udsæt aldrig elektrisk værktøj for regn.
- Anvend aldrig elektrisk værktøj i fugtige eller våde lokaler. Sørg for god arbejdsbelysning.
- Anvend aldrig elektrisk værktøj i nærheden af brandfarlige væsker eller gasser.

Tænk på faren for elektriske stød

- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader.

Hold børn på afstand

- Lad aldrig andre røre ved værktøj eller ledning. I det hele taget bør der ikke være nogen andre i nærheden af arbejdsstedet.

Læg ubenyttet værktøj til side

- Når værktøjet ikke er i brug, bør det opbevares på et tørt sted som kan låses, gerne højt oppe, hvor det er utilgængeligt for børn.

Undgå at overbelaste værktøjet

- Det arbejder bedst og sikrest ved den hastighed, som det er beregnet til.

Brug det rigtige værktøj

- Lad være med at presse et mindre værktøj eller tilbehør ved udførelsen af et stykke arbejde, hvor man burde have benyttet kraftigere værktøj. Benyt aldrig værktøjet til noget det ikke er beregnet til.

Sørg for at være rigtigt klædt på

- Ved udendørsarbejde anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikkert fodtøj. Brug håret hvis håret er langt. Brug beskyttelsesbriller.
- Brug ansigts- eller støvmaske hvis det drejer sig om støvet arbejde.

Pas godt på ledningen

- Man må aldrig bære værktøjet i ledningen eller rykke i den for at trække stikket ud af kontakten.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i nærheden af varme ting, olie eller skarpe kanter.

Tænk på balancen

- Sørg for at opholde dig i en sikker arbejdsposition og hold balancen.

Sørg for omhyggelig vedligeholdelse af redskaberne

- Hold redskaberne skarpe og rene for at opnå maksimal ydelse og sikkerhed.
- Følg angivelserne vedrørende service og instruktionerne for smøring og udskiftning af dele. Undersøg ledningen med jævne mellemrum, og få den repareret hos en fagmand, hvis den er beskadiget. Undersøg ligeledes forlængerledningen med jævne mellemrum og udskift den, hvis den er beskadiget. Hold håndtagene tørre, rene og frie for olie og fedt.

Træk stikket ud af kontakten

- Når maskinen ikke er i brug og når der skal udføres reparationer eller udskiftning af tilbehør.

Fjern justeringsnøgle eller skruenøgle

- Gør det til en vane altid at kontrollere at justeringsnøgler og skruenøgler er fjernet inden værktøjet startes.

Undgå ufrivillig start af værktøjet

- Sørg for at startknappen står på OFF, når stikket sættes i kontakten.

Udendørs forlængerledning

- Når værktøjet bruges udendørs må man kun benytte en forlængerledning som er beregnet til udendørs brug, og som er mærket til dette formål.

Vær opmærksom

- Se hele tiden på det du arbejder med. Brug din sunde fornuft og benyt aldrig et elektrisk redskab hvis du er træt.

Kontrollér, at apparatet ikke er beskadiget

- Inden fortsat brug af værktøj skal sikkerhedsanordninger eller eventuelle beskadigede dele kontrolleres omhyggeligt. Kontrollér de bevægelige deles indstilling, om de går trægt, om der er revner i nogle dele, om alle dele er monterede korrekt andre forhold som kan påvirke funktionen.
- Beskadigede dele eller sikkerhedsanordninger bør repareres eller udskiftes af et autoriseret service-værksted, hvis ikke andet angives på andet sted i denne vejledning.
- Beskadigede kontakter skal skiftes ud af et autoriseret værksted.
- Brug aldrig værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker som den skal.

Advarsel

- Af hensyn til din sikkerhed er det kun tilladt at anvende tilbehøret, som fremgår af betjeningsvejledningen eller af de respektive kataloger. Brug af andet tilbehør eller dele end dem som anbefales i betjeningsvejledningen eller kataloget kan betyde fare for skade på personer.

Nechajte náradí opravit kvalifikovaným personálom.

- Tento elektrický spotřebič odpovídá všem současným bezpečnostním předpisům. Opravy smí provádět pouze kvalifikované osoby s použitím originálních náhradních dílů, jinak by mohlo dojít k značnému poškození uživatele.

***1** Hladina hluku vyzařovaná strojem byla měřena v souladu s normami UNI EN12418, EN3744.

Měření byla prováděna ve stavu bez zátěže a při maximální rychlosti s použitím řezného nástroje o průměru 350 mm.

***2** Stroj má v pracovních podmínkách emise hluku vyšší než 85 dB (A).

Úroveň vibrací přenášených do systému ruka-paže byla měřena v souladu s normou UNI EN ISO 5349-1.

BESKRIVELSE AF MASKINEN

Byggepladsskæremaskinen E.GO / E.GO PLUS er specifikt beregnet til skæringsarbejde på mursten, natursten, granit, tegl, cementholdige materialer og lignende op til en højde på 125 mm. Maskinen benytter et skæresystem med diamantvådskæringsværktøj og er beregnet til brug af personale, der er faglært inden for byggesektoren. Operatøren placerer sig foran det bevægelige bord inden for rækkevidde af startkommandoerne og anbringer det materiale, der skal skæres, på det bevægelige bord.

Operatøren flytter det bevægelige bord fremad, til værktøjet er i kontakt med materialet.

ANBEFALET BRUG

SKÆREVÆRKTØJ DIAMANTKRONE TIL VAND KONTINUERLIG KRONE: keramik, marmor, emaljeret stentøj, enkeltbrændte fliser
LASER/SEKTORER: cement, natursten, granit, slibematerialer (med trange huller, maks. 5 mm).

TURBO: ildfast cement, natursten, granit.

SAMMENSÆTNINGER, VÆRKTØJ/MATERIALE DER SKAL SKÆRES ER KUN VEJLEDENDE.

FØLG ALTID SKÆREVÆRKTØJETS PRODUCENTS BRUGSVEJLEDNINGER FØR ENHVER BRUG.

Tilladt funktionstype: AFBURDT DRIFT S6 - 40 %

40% funktion med belastning
 60% tomgang

SYMBOLER OG SIGNALER:

Fare/forbud klistermærker sidder fast på maskinen, hvor det er nødvendigt; undersøge dem inden du bruger maskinen.

35

A1	Obligatorisk brug af foreskrevne personlige værnemidler (briller og høreværn)	B1	Brug ikke skiver til træ eller metal
A2	Læs brugsvejledningen før hver brug	B2	Vask ikke maskinen med vandstråler under tryk.
A3	Obligatorisk brug af foreskrevet personligt værnemiddel (beskyttelseshandsker)	C1	Vandstand i opsamlingskar
A4	Advarsel! Fare for utilsigtet kontakt.		

PRODUCENT- OG MASKINIDENTIFIKATION

Det viste identifikationsskilt er påsat maskinen. Skiltet indeholder alle nødvendige referencer og forskrifter for driftssikkerheden.

34	A	Maskinmodel	M	IP-beskyttelsesgrad
	B	Artikel	N	Produktionsår
	C	Serienummer	O	Maks. værktøjsdiameter
	D	Netspænding	P	Indvendig værktøjsdiameter
	E	Netfrekvens	Q	Tilbehør
	F	Strømforbrug	R	Tilbehør
	G	Installeret elektrisk effekt	S	IProducentidentifikation
	H	Omdrejning-shastighed for værktøj	T	Producentidentifikation og adresse
	I	Isoleringskategori	U	Mærker Certificeringer
	L	Startkondensator		

INSTALLERING

TRANSPORT

E.GO / EGO PLUS transporteret let ved hjælp af transporthåndtagene.

Inden du transporterer maskinen, skal du sikre, at:

- **Glidevognen er fastgjort ved hjælp af blokeringsgrebet.**
- **Motorhovedet er helt sænket ved hjælp af spændegrebet.**

1 Brug en firearmet trækanordning, der er i stand til at løfte 200 kg eller mindst 20 % mere end maskinens vægt, og indsæt krogene i transporthåndtagene for at transportere maskinen.

HÅNDTERING

Maskinen kan flyttes rundt på byggepladsen ved hjælp af transporthjulene.



OVERHOLD DE FØLGENDE PROCEDURER TIL PUNKT OG PRIKKE FOR AT UNDGÅ, AT MASKINEN BLIVER USTABIL. STØT MASKINEN UNDER INSTALLERINGEN AF HJULSÆTTET.

Når maskinen er i arbejdsstilling:

- Træk transporthjulene ud.
- Løsn kuglegrebene, der blokerer de bagerste ben (i motorsiden).
- Fjern de bagerste ben et ad gangen.
- Sæt maskinens bagerste del ned på jorden igen.
- Gentag proceduren for de forreste ben.
- Flyt maskinen.

2

PLACERING

EGO:

Stil maskinen på en stabil overflade, og bring den i arbejdsstilling som angivet i det følgende:



KONTROLLER, AT MOTORENS TOPSTYKKE ER BLOKERET I SÆNKET POSITION VED HJÆLP AF GENSTARTSHÅNDTAGET PÅ SIDEN AF MOTOREN. KONTROLLER, AT GLIDEVOGNEN ER BLOKERET VED HJÆLP AF VOGNENS STOP.

- Tag maskinen ud af emballagen.
- Løsn låseanordningerne, og indsæt benene i lejerne.
- Spænd låseanordningerne.

EGO PLUS:

- Tag maskinen ud af emballagen
- Montér benene som vist på billedet med en 6 mm-umbrakonøgle og en 13 mm-skruenøgle.
- Løsn benenes låsehåndtag på motorsiden
- Løft maskinen fra motorsiden og sæt benene i arbejdsposition. (foto)
- Lås et ben ad gangen ved at stramme benenes låsehåndtag.
- Sæt sikkerhedslåsen i låst position. Gentag indgrebene på den modsatte side.

MONTERING AF TRANSPORTHJUL:

- Tag de to hjulholdere ud.
- Brug en fast nøgle på 17 mm til at montere transporthjulene.

KONTROL FØR BRUG

10 • Sørg for, at vandniveauet i karret svarer til det angivne på billedet, inden du starter nogen form for skæring.



E.GO / EGO PLUS-MASKINEN ER FREMSTILLET TIL AT ARBEJDE MED VAND.

11 • Sørg for, at strømforsyningskablet ikke er i vejen for skærearbejdet.



KONTROLLER NETSPÆNDINGEN INDEN BRUG.

TILSLUTNING TIL ELFORSYNINGEN

MASKINEN SKAL TILSLUTTES TIL STRØMFORSYNINGEN VIA EN DIFFERENTIALAFBRYDER MED FØLGENDE SPECIFIKATIONER:

Differentialafbryder In 16 A Id 30 mA

N.B. For at sikre korrekt funktion af differentialafbryderne skal deres effektivitet kontrolleres med regelmæssige mellemrum ved at trykke på knappen på forsiden af de enkelte afbrydere.

- Sørg for, at forsyningskablets lederes tværsnit er dimensioneret efter startstrømmen og dets længde. For kabler med en længde op til 50 m er det nok med et tværsnit på 4 mm².
- Før maskinen tilkobles netforsyningen, skal man forvisse sig om, at linjens spænding svarer til maskinens mærkedata.
- Maskinen skal tilsluttes en effektiv jordledning.
- I tvivlstilfælde må maskinen ikke tilsluttes.



I FORBINDELSE MED OMVENDIG ROTATION AF MOTOREN VEND DE TO FASE-STIKER INDE I STRØMSTOKKEN, SOM VIS NEDEN: kun for koder art. 8000/T380

33

- med en spidsskruetrækker skal du trykke på det rigtige sæde og dreje de to fasestifter;
- Kontroller den korrekte rotationsretning.

MONTERING OG AFMONTERING AF SKIVEN

Afbryd maskinen fra forsyningsnettet, inden der udføres indgreb eller justeringer.

Odšroubujte knoflíky a pojistnou matičici na krytu disku a sejměte jej.

12 Fjern møtrikken til fastspænding af skiven ved hjælp af nøglen på 30 mm og den sekskantede indstiksnøgle på 5 mm.



SKIVENS FASTSPÆNDINGSMØTRIKS GEVIND ER VENSTREDREJET.

- Monter skiven, og vær opmærksom på rotationsretningen, som er tydeligt trykt på værktøjet.
- Spænd skiven, og genmonter skivebeskyttelsesskærmen.



I TILSÆTNING TIL KNOBERNE GENSTILLER ALTID LOCKING NUTEN PÅ DISK DÆKNING.

- 13 14** • Monter værktøjet Ø 300 mm som angivet i afsnittet (montering og afmontering af diamantskive).
- 15** • Løsn endestopjusteringen, der sidder i nærheden af låsegrebet til skærehovedet.
- Brug spændegrebet til at fastgøre motorhovedet, så værktøjets diamantdel føres ind i løbesporet på arbejdsbordet.



SKÆREVÆRKTØJET MÅ IKKE KOMME I KONTAKT MED BUNDEN AF LØBESPORET PÅ ARBEJDSBORDET.

16 • Støt justeringsskruen på rammens stift igen, og fastgør den med de to låsemøtrikker.



FØR ET SKÆREVÆRKTØJ Ø 350 mm TAGES I BRUG IGEN, SKAL DU ALTID KONTROLLERE, AT SKÆREHOVEDETS ENDESTOPJUSTERING ER I KORREKT POSITION.

KOMMANDO OG KONTROLLENHED

17 E.GO / EGO PLUS-maskinen er forsynet med en betjeningstavle bestående af:

1) STARTKNAP: (GRØN FARVE)



Ved at trykke knappen helt i bund startes maskinen.

2) NORMAL STOP-KNAP:



Ved at trykke knappen helt i bund standses maskinen.

3) OVERSTRØMSAFBRYDER:

Den aktiveres i tilfælde af overstrøm og afbryder strømforsyningen til maskinen. Aktiveringen angives ved udelukkelse af den

manuelle tilbagestilling. Vent et par minutter med at tilbagestille afbryderen, hvis den er aktiveret. Tryk på den midterste tap på afbryderen for at tilbagestille den.

4) **STRØMADSKILLER (stik):**

Maskinens strømforsyningspunkt. Træk stikket ud af enheden for at afbryde maskinen fra nettet under vedligeholdelse og indgreb.

UDFØRELSE AF PLAN SKÆRING



KONTROLLER, AT MATERIALET SIDDER GODT FAST I FLISE-FASTGØRINGSANORDNINGEN, INDEN SKÆRINGEN STARTES.



INDEN SKÆRINGEN PÅBEGYNDES, SKAL OPERATØREN SØRGE FOR, AT DER ER EN SIKKERHEDSAFSTAND PÅ MINDST 150 CM OMKRING MASKINEN. AF SIKKERHEDSGRUNDE MÅ ANDRE PERSONER IKKE OPHOLDE SIG I NÆRHEDEN AF MASKINEN UNDER SKÆRINGEN. OPERATØREN SKAL BLIVE I ARBEJDSPOSITIONEN UNDER MASKINENS FORSKELLIGE FUNKTIONSFASER. (FOTO 18)

19 **Fastgør motorhovedet ved hjælp af låsearmen.**

- Anbring arbejdsemnet, der skal skæres, på arbejdsbordet til den ønskede størrelse.

20 • Start maskinen, og vent på, at kølevandet kommer ud af skæreskiven, og juster den nødvendige mængde ved hjælp af den vandafspærringsventil, der er placeret på diskbeskyttelsen.

20 • Udfør snittet, mens du bevæger dig fremad med arbejdsbordet.

FLAD CUT I 2 PASSAGER H.MAX. 125 mm.

Ved at justere skærehovedets position med låsehåndtaget er det muligt at skære materialer op til 125 mm i to omgange.

21 For at udnytte den maksimale skæreevne skal du placere motorhovedet i den position, der er angivet på billedet.

- Anbring arbejdsemnet, der skal skæres, på arbejdsbordet til den ønskede størrelse ved hjælp af skæreskæringen.

22 • Start maskinen, og fortsæt med det første snit.

23 • Drej stykket 180 °, og gentag snittet.

24 For at udføre skæringen diagonalt skal emnet støttes mod skærevinklen. Derefter fortsættes skæringen.

UDFØRELSE AF AT SKÆRE 45 °



Inden motorens topstykke placeres, skal du sikre, at:

- Skæreværktøjet ikke flytter sig.
- Glidevognen er blokeret.

EGO:

25 Ved skæringer på 45° bruges skæretilbehøret jolly (tilbehør).

EGO PLUS:

Sæt motorhovedet i jolly-position til skæringer i 45°:

- Løsn motorhovedets støtteskrue med den medfølgende 30 mm-nøgle.
- 26 • Hæld skærehovedet og stram støtteskruen igen.
- Fastgør motorhovedet med det justerbare håndtag.
- Placér emnet, der skal skæres, på glidearbejdsbordet og udfør skæringen.



FLISEN SKAL VÆRE VENDT OM VED JOLLY-SKÆRINGER PÅ KERAMIK ELLER EMALJEREDE OVERFLADER.



TØM KARRET EFTER AFSLUTNING AF SKÆREARBEJDET.

ØVRIGE RISICI

La BATTIPAV SRL har under projekteringen været særlig opmærksom på de aspekter, som kan medføre risici for operatørernes sikkerhed og helbred. På trods heraf er der stadig visse potentielle risici, som beskrives i det følgende:



Fare for forekomst af elektrisk strøm:

Maskinen har et internt, elektrisk anlæg: **SLUT MASKINEN TIL ET ANLÆG FORSYNET MED DIFFERENTIALBESKYTTELSE OG EFFEKTIV JORDFORBINDELSE.**



Fare for længerevarende støjudsættelse:

Kontinuerlig brug af maskinen medfører en støjudsættelse over 85dB(A).
DET ER PÅBUDT AT BÆRE PASSENDE HØREVÆRN.



Fare for udsættelse for materialefragmenter.

DET ER PÅBUDT AT BÆRE BESKYTTELSESBRILLER.



Fare for utilsigtet kontakt med værktøj i bevægelse.

DET ER PÅBUDT AT BRUGE KRAFTIGE BESKYTTELSESHANDSKER

HOLD ALTID ARBEJDSSTILLINGEN (Pos. 1 foto 13) UNDER MASKINENS DRIFTSFASER:

- Under ilægning af materiale.
- Under skæring af materiale.
- Under skæreværktøjets hastighedsnedsættelse efter standsning af maskinen.

VEDLIGEHODELSE



AFBRYD MASKINEN FRA FORSYNINGSNETTET, INDEN DER UDFØRES INDGREB ELLER JUSTERINGER.

RENGØRING



VASK IKKE MASKINEN MED VANDSTRÅLER UNDER TRYK.

VASK IKKE MASKINEN MED VANDSTRÅLER UNDER TRYK.

Tøm maskinen for bearbejdningsrester ved hjælp af proppen i bunden af genvindingskarret.

- 27 28** Rengør jævnligt dysen som vist.
- 29** Rengør jævnligt glideskinneerne for skæringsrester.

JUSTERING AF EGO PLUS MOTORHOVEDETS HÆLDNING

Skærehovedenheden er udstyret med justeringsskruer til regulering af plan skæring og 45°-skæring.

I tilfælde af forkerte vinkler over tid, gør som følger:

- 1) Løsn justeringsskruens møtrik med en 13 mm-momentnøgle.
- 32** 2) Sæt justeringsskruen i den korrekte position med en 6 mm-umbræconøgle.
- 3) Lås igen justeringsskruen med møtrikken.



BRUG EN 45°-VINKEL FOR LETTERE KORREKT POSITIONERING AF JUSTERINGSSKRUE.

REGULERING AF GLIDEVOGNEN

Glidevognen er udstyret med en justeringsanordning.

I tilfælde af for store lodrette udsving af vognen skal følgende gøres:

- 30** 1) Brug en metrisk nøgle på 13 mm og en sekskantet indstiksnøgle på 6 mm til at løsne holderne til de nederste hjul.
- 31** 2) Lad den nederste hjulholder løbe i reguleringshullet, indtil det lodrette spillerum er fjernet.
- 3) Fastgør den nederste hjulholder igen.



FASTSPÆND YDERLIGERE ALLE HJULSTØTTERNE, HVIS VOGNEN FORETAGER SIDEBEVÆGELSER.

BORTSKAFFELSE



I tilfælde af skrotning af hele maskinen eller dele deraf skal materialerne bortskaffes i henhold til bestemmelserne i den gældende lovgivning.

	Polyamid	Stål	Aluminium	Kobber	Epoxyharpiks
Hovedlegeme	●	●	●		
Nedsænket pumpe	●	●	●	●	●
Elektrisk motor	●	●	●	●	

Det europæiske direktiv 2012/19/EU



fastslår, at elektriske apparater ikke må bortskaffes med den normale strøm af almindeligt husholdningsaffald, men derimod skal indsamles separat for at optimere genbrugsniveauet for de materialer, de består af, og særligt for at forhindre potentielle skader på helbred og miljø. I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal alle elektriske maskiner være mærket med symbolet af en overstreget affaldsspand. Maskinens emballage skal derimod bortskaffes med henblik på genbrug i henhold til den gældende lovgivning. Ret henvendelse til kommunen for at få flere oplysninger om korrekt bortskaffelse af elektrisk udstyr.

FEJLFINDING

VÆRKTØJET SKAL REPARERES AF KVALIFICEREDE TEKNIKERE.

Dette elektriske værktøj er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsregler. Reparationer må udelukkende udføres af kvalificerede teknikere, der anvender originale reservedele; i modsat tilfælde kan det medføre alvorlig fare for brugeren. Garantien dækker ikke fejl, der ikke skyldes manglende overensstemmelse, og som forefindes på købstidspunktet, f.eks. følgende:

- Slid på materialer (under hensyntagen til produktets gennemsnitlige levetid).
- Manglende overholdelse af instrukserne i denne vejledning.
- Uautoriserede indgreb, der udføres af uautoriseret personale.
- Brug af ikke-originale reservedele.

CE-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

BATTIPAV SRL (Z.I. "Via Cavatorta 6 / 1-48033 Cotignola (RA) ITALIEN tlf. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)
Erklærer under dit eneansvar at produktet:

Serie: **E.GO / EGO PLUS**

Kunst: **TAB 1**

Stroj E.GO / EGO PLUS, stolová pila je stroj určený k řezání keramiky, mramoru, žuly, cihel, betonových předmětů a podobných materiálů do tloušťky 125 mm.

Denne erklæring vedrører følgende direktiver: **2006/42 / EF (MD), 2014/35 / EU (LVD), 2014/30 / EU (EMC), 2011/65 / EU (RoHS II)**
Henvvisning til de anvendte relevante harmoniserede standarder: **EN12418: 2000 + A1: 2009, EN61029-1: 2009 + A11: 2010, EN60335-1: 2012 + A11: 2014, EN60335-2-41: 2003 + A1: 2004 + A2: 2010, CEI EN 61000-6-1: 2007, CEI EN61000-6-3: 2007 + A1: 2013, CEI EN 61000-3-2: 2015, CEI EN 61000-3-3: 2014**

Produktionsdato - Serienummer

“ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ”

ПРИМЕНЕНИЕ

Перед каждым применением внимательно прочитайте главу, посвященную безопасности.

Каждая машина перед выпуском с нашего завода подвергается серии приемочных испытаний и проходит тщательный контроль. Компания БАТТИПАВ постоянно работает над усовершенствованием своих машин; поэтому она оставляет за собой право проведения их модификаций. Не могут, следовательно, быть заявлены права на данные и иллюстрации, содержащиеся в этом руководстве. Станок для резки на строительной площадке E.GO / EGO PLUS – продукт передовых технологий по резке керамики, мрамора, гранита, кирпичей, изделий из бетона и т.д.; кроме того, он может использоваться для прямой резки и резки под углом 45° (jolly).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Изготовитель отклоняет всякую ответственность при использовании станка для резки E.GO / EGO PLUS с режущими дисками, не указанными в параграфе «РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ»;

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСКОВ ДЛЯ РЕЗКИ ДЕРЕВА ИЛИ ПОДОБНЫХ. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДИСКИ ДЛЯ СУХОЙ РЕЗКИ

- Станок E.GO / EGO PLUS разработан для эксплуатации исключительно при условиях «ТИП РАЗРЕШЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ», приведенный в параграфе «РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ».
- Во время операций по резке, необходимо делать перерывы в работе станка, как указано;
- Станок E.GO / EGO PLUS не предназначен для работы с непрерывной нагрузкой.



НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АЛМАЗНЫЕ ДИСКИ НИЗКОГО КАЧЕСТВА ИЛИ НЕПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ ТРЕБОВАНИЙ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫХ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСКОВ НИЗКОГО КАЧЕСТВА МОЖЕТ ПРИЧИНИТЬ ВРЕД ОПЕРАТОРУ И САМОЙ МАШИНЕ, КРОМЕ ТОГО, МОЖЕТ ЗНАЧИТЕЛЬНО ЗАМЕДЛИТЬ РАБОТУ. ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКОВ, ВОЗНИКАЮЩИХ ПРИ РАБОТЕ, ВСЕГДА ИСПОЛЬЗОВАТЬ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ. НИКОГДА НЕ ВКЛЮЧАТЬ СТАНОК ПРИ ВРАЩАЮЩЕМСЯ РЕЖУЩЕМ ДИСКЕ, ДОЖДАТЬСЯ ЕГО ОСТАНОВА. ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ФРАГМЕНТАЦИЕЙ МАТЕРИАЛОВ, НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ТИПА.



Каждый раз, когда машина снова подключается к сети, проверяйте правильность направления вращения двигателя, указанного на защите диска. ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ПРОВЕРЬТЕ ПРИ СНИМАНИИ ДИСКА ВРАЩЕНИЯ. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАШИНУ ПО КАКИМ-ЛИБО ПРИЧИНАМ, КОГДА ОНА ПОВОРАЧИВАЕТСЯ В ОТНОСИТЕЛЬНО УКАЗАННОМ НАПРАВЛЕНИИ.

Предупреждение! При использовании электроприборов и во избежание контакта с электрическим током, травм и возгорания необходимо всегда соблюдать следующие правила техники безопасности. Прочтите и соблюдайте эти инструкции перед использованием прибора и тщательно соблюдайте эти правила!

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

Держите свое рабочее место хорошо организованным.

- Беспорядок на рабочем месте несет опасность.

Учитывайте условия окружающей среды.

- Не подвергайте устройство воздействию дождя.
- Не используйте прибор во влажной или мокрой среде. Позаботьтесь о хорошем освещении
- Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Защитить себя от ударов током.

- Избегайте контакта с заземленными предметами.

Не подпускайте детей!

- Не позволяйте посторонним прикасаться к кабелю или прибору, держите их подальше от рабочей зоны.

Храните прибор в безопасном месте.

- Неиспользуемые приборы следует хранить в сухих и безопасных местах, недоступных для детей.

Не перегружайте прибор.

- Он будет работать лучше и безопаснее в пределах номинальной мощности.

Используйте соответствующее устройство.

- Не используйте маломощные электроприборы или аксессуары, требующие большой мощности. Не используйте устройство для целей и работ, для которых они не предназначены.

Оденьтесь соответственно.

- Для работы на свежем воздухе рекомендуется надевать резиновые перчатки и обувь, не допускающую скольжения. Для длинных волос используйте специальную сетку. Используйте защитные очки.
- При выполнении работ, связанных с образованием пыли, используйте маску.

Избегайте неправильного использования кабеля.

- Не поднимайте прибор за конец кабеля и не извлекайте вилку из розетки потянув за кабель.
- Защищайте кабель от воздействия высоких температур, масла и острых предметов.

Избегайте небезопасных позиций.

- Для хорошей и безопасной работы держите инструменты острыми и чистыми.
- Следуйте инструкциям по обслуживанию и инструкциям по замене расходных материалов. Регулярно проверяйте кабель и, если он поврежден, обратитесь к признанному специалисту для его замены. Регулярно проверяйте удлинительные кабели и заменяйте их в случае повреждения. Ручки должны быть сухими и обезжиренными.

Вынуть вилку из розетки.

- Не пользоваться прибором до проведения ремонта и замены расходного инструмента.

Не оставляйте настроечные ключи на устройстве.

- Перед вводом прибора в эксплуатацию убедитесь, что все ключи и инструменты для настройки удалены.

Избегайте случайных запусков.

- Подключая прибор к электросети, убедитесь, что выключатель выключен.

Удлинители на открытом воздухе.

- На открытом воздухе используйте только специально утвержденные удлинительные кабели с маркировкой.

Будьте всегда внимательны.

- Будьте внимательны вовремя работой. Будьте благоразумны, не используйте устройство, когда оно отвлекает.

Убедитесь, что прибор не поврежден.

- Перед использованием прибора вы должны тщательно проверить эффективность и безупречное функционирование предохранительных устройств и любых поврежденных частей. Проверьте работу движущихся частей, что они не заблокированы, что нет сломанных частей, что все остальные части собраны правильно и все другие условия, которые могут повлиять на нормальную работу устройства, оптимальны.
- Защитные устройства или поврежденные детали необходимо отремонтировать или заменить надлежащим образом в сервисном центре, если в инструкции по эксплуатации не указано другое.
- Поврежденные переключатели необходимо заменить в сервисном центре.
- Не используйте приборы с выключателями, которые нельзя включить и выключить.

Осторожно.

- В целях собственной безопасности используйте только аксессуары, перечисленные в инструкции по эксплуатации или предлагаемые в соответствующих каталогах. Использование принадлежностей или других расходных материалов, не рекомендованных в инструкции по эксплуатации или в каталоге, может означать для вас риск получения травмы.

Ремонт инструментов должен выполнять квалифицированный персонал.

- Этот электроприбор соответствует действующим стандартам безопасности. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае пользователь может серьезно пострадать.

***1** Уровень шума, издаваемого машиной, был измерен в соответствии со стандартами UNI EN12418, EN3744. Измерения проводились без нагрузки и на максимальной скорости с использованием режущего инструмента диаметром 350 мм.

***2** Уровень шума машины в рабочих условиях превышает 85 дБ (А).

Уровень вибрации, передаваемой на ручку, измерялся в соответствии со стандартом UNI EN ISO 5349-1.

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Резак для строительных площадок E.GO / E.GO PLUS - это специальный станок для резки керамики, мрамора, гранита, кирпича, бетонных изделий и т. П. Высотой до 125 мм.

В нем используется система влажной резки алмазным инструментом, и он предназначен для персонала, специализирующегося на строительных работах. Оператор располагается перед подвижным столом в пределах досягаемости команд привода и кладет обрабатываемый материал на подвижный стол. Переместите подвижный стол вперед, пока материал не войдет в контакт с инструментом.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Станок с подачей воды: АЛМАЗНЫЙ ДИСК НЕПРЕРЫВНАЯ КРОМКА: керамика, мрамор, керамогранит, плитка однократного обжига
ЛАЗЕР/СЕГМЕНТЫ (с узкими прорезями, макс. 5 мм). цемент, натуральный камень, гранит, абразивные материалы
ТУРБО: цемент, натуральный камень, гранит, огнеупорные материалы
КОМБИНАЦИИ: ИНСТРУМЕНТ/МАТЕРИАЛ ДЛЯ РЕЗКИ - НОСЯТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ ХАРАКТЕР. ПЕРЕД КАЖДЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ ВСЕГДА ВЫПОЛНЯТЬ УКАЗАНИЯ ПО НАДЛЕЖАЩЕМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ РЕЖУЩИХ ДИСКОВ.

Разрешенное использование: ПЕРЕМЕЖАЮЩИЙСЯ РЕЖИМ РАБОТЫ S6 40%

40% работа с постоянной нагрузкой

60% работа на холостом ходу

СИМВОЛЫ И ЗНАКИ:

При необходимости на машину наклеены наклейки с предупреждениями и запретами, которые следует прочитать перед использованием.

35	A1	Обязанность использовать предписанные средства индивидуальной защиты (СИЗ)	B1	Не используйте деревянные или металлические диски.
	A2	Перед использованием машины прочтите инструкцию по эксплуатации.	C1	Не мойте водой под давлением
	A3	Обязанность использовать предписанные средства индивидуальной защиты (СИЗ) (защитные перчатки)	D1	Уровень воды в баке утилизатора
	A4	Внимание! Опасность случайного контакта.		

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ И ИДЕНТИФИКАЦИЯ МАШИНЫ

Паспортная табличка, показанная на рисунке, прикреплена непосредственно к машине. Он предлагает рекомендации и все необходимые указания для безопасной работы.

34	A	Модель машины	M	Класс IP
	B	Статья	N	Год выпуска
	C	Серийный номер	O	Максимальный диаметр орудия труда
	D	Напряжение сети	P	Внутренний диаметр инструмента
	E	Частота сети	Q	аксессуары
	F	Поглощенный ток	R	аксессуары
	G	Установленная электрическая мощность	S	Идентификация производителя
	H	Скорость вращения инструмента	T	Идентификация производителя и адрес
	I	Класс изоляции	U	Сертификаты брендов
	L	Пусковой конденсатор		

УСТАНОВКА

ТРАНСПОРТ

E.GO / EGO PLUS можно легко транспортировать за ручки для переноски.

Перед транспортировкой машины убедитесь, что:

- выдвижная каретка фиксируется с помощью замка каретки;
- головка мотора полностью опускается с помощью регулируемого рычага;

1 Для транспортировки машины используйте стяжную тягу с четырьмя рычагами, которая может поднимать 200 кг или как минимум на 20% больше, чем вес машины, при установке крюков на транспортировочные ручки

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

С дополнительными «транспортными колесами» машину можно перемещать по строительной площадке.



ЧТОБЫ НЕ НАРУШИТЬ СТАБИЛЬНОСТЬ МАШИНЫ, ВНИМАТЕЛЬНО ВЫПОЛНЯЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ. ПОДДЕРЖКА МАШИНЫ ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ КОМПЛЕКТА КОЛЕС.

Когда машина находится в рабочем положении:

- снимите транспортные колеса;
- ослабьте ручки блокировки задних ног (со стороны двигателя);
- снимать задние лапы по одной;
- поставьте машину задней частью на землю;
- повторить операцию для передних ног;
- приступить к работе.

2

ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ

EGO:

Привести станок в рабочее положение, как показано ниже, предварительно разместив его на прочной поверхности:



УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ПРИВОДНАЯ ГОЛОВКА ЗАФИКСИРОВАНА В ОПУЩЕННОМ ПОЛОЖЕНИИ С ПОМОЩЬЮ ЗАЖИМНОГО РЫЧАГА, РАСПОЛОЖЕННОГО СО СТОРОНЫ ДВИГАТЕЛЯ.

УБЕДИТЬСЯ, ЧТО СКОЛЬЗЯЩИЙ СУППОРТ ЗАФИКСИРОВАН С ПОМОЩЬЮ СТОПОРА СУППОРТА.

- извлечь станок из упаковки.

3

- ослабить фиксирующие рукоятки и вставить ноги в соответствующие гнезда.
- затянуть фиксирующие рукоятки.

EGO PLUS:

- Выньте машину из упаковки.

4

- Используя шестигранный ключ с наружной резьбой на 6 мм и фиксированный ключ на 13 мм, установите ножки, как показано на фотографии.

- Ослабьте фиксаторы ножек со стороны двигателя.

5

- Поднимите машину со стороны двигателя и приведите ножки в рабочее положение. (Фото)

6

- Фиксируйте одну ножку за раз, затягивая винты фиксации ножек.

7

- Переведите предохранительный блокировки в заблокированное положение. Повторите то же самое с противоположной стороны.

МОНТАЖ ТРАНСПОРТНЫХ КОЛЕС

- 8** а) извлечь два суппорта колеса.
9 б) с помощью гаечного ключа 17 мм установить транспортные колеса.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

- 10** • Перед тем как приступить к резке, убедитесь, что уровень воды в баке соответствует изображенному на фотографии.



E.GO / EGO PLUS ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ РАБОТЫ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО С ВОДОЙ.

- 11** • Убедитесь, что шнур питания не мешает резке.



Перед использованием проверьте наличие сетевого питания.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ПОДКЛЮЧЕНА К ОБЩЕЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ С ПОМОЩЬЮ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ, КОТОРЫЙ ИМЕЕТ СЛЕДУЮЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Дифференциальный **вход 16 A Id 30 мА**

Примечание: Для правильного использования дифференциальных выключателей не забывайте периодически проверять их работоспособность, что осуществляется с помощью соответствующей кнопки, расположенной на передней панели самого устройства.

- Убедитесь, что поперечное сечение жил кабеля питания имеет соответствующие размеры в соответствии с пусковым током и его длиной. Для длинных кабелей до 50 метров достаточно сечения 4 мм².
- Перед подключением машины к розетке питания убедитесь, что напряжение в сети такое же, как указано на табличке машины.
- Перед подключением машины к розетке питания убедитесь, что напряжение в сети такое же, как указано на табличке машины.



В СЛУЧАЕ ПРОТИВОПОЛОЖНОГО ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ, ПЕРЕМЕСТИТЕ ДВУХФАЗНЫЕ ШТЫРЬКИ В СЕТИ, КАК УКАЗАНО НИЖЕ: Только для кодов Art.8000 / T380

- 33** • плоской отверткой затяните в соответствующем гнезде и поверните два фазных штифта.
 • Убедитесь, что направление вращения правильное.

СБОРКА И РАЗБОРКА ДИСКОВ

Открутите ручки и стопорную гайку на крышке диска и снимите ее.

- 12** Снять зажимную гайку диска, используя гаечный ключ 30 мм и ключ-шестигранник 5 мм.



ЗАЖИМНАЯ ГАЙКА ДИСКА ИМЕЕТ ЛЕВУЮ РЕЗЬБУ.

- Выполнить установку диска, обращая внимание на его направление вращения, ясно указанное на резце.
- Затянуть диск и снова установить защитный кожух.



В ДОПОЛНЕНИЕ К РУЧКАМ ВСЕГДА СОБИРАЙТЕ СТОПОРНУЮ ГАЙКУ НА КРЫШКЕ ДИСКА.

МОНТАЖ АЛМАЗНОГО ДИСКА Ø 300 мм.

Для правильной эксплуатации станка с режущими дисками Ø 300 необходимо отрегулировать ход режущей головки. Выполнить нижеприведенные действия:

- 13 14** • установить режущий диск Ø 300 мм, как показано в параграфе 4 (монтаж и демонтаж алмазного диска).
15 • Ослабить регулятор концевой выключателя, расположенный рядом с фиксирующим рычагом режущей головки.
 • С помощью зажимного рычага зафиксировать режущую головку таким образом, чтобы алмазная часть диска находилась внутри желобка рабочего стола.



НЕ ДОПУСКАТЬ КОНТАКТА РЕЖУЩЕГО ИНСТРУМЕНТА С ДНОМ ЖЕЛОБКА РАБОЧЕГО СТОЛА.

- 16** • Вновь привести установочный винт в контакт со штифтом рамы и зафиксировать его двумя зажимными гайками.



ПЕРЕД ТЕМ, КАК СНОВА ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕЖУЩИЙ ДИСК Ø 350 мм ВСЕГДА ПРОВЕРЯТЬ ПРАВИЛЬНОСТЬ ПОЛОЖЕНИЯ РЕГУЛЯТОРА КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ РЕЖУЩЕЙ ГОЛОВКИ.

УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ И УПРАВЛЕНИЯ

17 Машина E.GO / EGO PLUS оснащена панелью управления, состоящей из:

1) КНОПКА РАБОТЫ: (ЗЕЛЕНЫЙ ЦВЕТ)

При полном нажатии этой кнопки машина запускается.

2) КНОПКА ОБЫЧНОГО ОСТАНОВА: (КРАСНЫЙ ЦВЕТ)

Нажатие этой кнопки полностью активирует остановку машины.

3) РАЗЪЕДИНИТЕЛЬ ПЕРЕГРУЗКИ:

Он срабатывает при наличии сверхтоков, прерывая подачу электроэнергии на машину. О вмешательстве сигнализирует отказ от ручного сброса. Если автоматический выключатель сработает, подождите несколько минут и выполните сброс, нажав на центральный штырь.

4) УСТРОЙСТВО РАЗДЕЛЕНИЯ СЕТИ (РАЗЪЕМ):

Силовая установка машины. На этапах обслуживания и вмешательства выньте вилку устройства, чтобы отключить его от сети.

ВЫПОЛНЕНИЕ РАЗРЕЗА НА РАБОЧЕМ СТОЛЕ

ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ОПЕРАЦИЙ ПО РЕЗКЕ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО МАТЕРИАЛ ДОЛЖЕН ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ НА ПЛИТКЕ.



ПЕРЕД НАЧАЛОМ РЕЗКИ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ОБЕСПЕЧИТЬ ОСТАВЛЕНИЕ МИНИМУМА 150 CM ЗАЗОРА ВОКРУГ МАШИНЫ (поз. 2 фото 13). ДЛЯ РАБОТЫ В БЕЗОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ НАХОДИТЬСЯ ВБЛИЗИ МАШИНЫ ВО ВРЕМЯ РЕЗКИ. ОПЕРАТОР НАХОДИТСЯ В РАБОЧЕМ ПОЛОЖЕНИИ (поз. 1 фото 13) ВО ВРЕМЯ РАЗЛИЧНЫХ ФАЗОВ РАБОТЫ МАШИНЫ.

18 Зафиксируйте головку мотора при помощи рычага с подъемником.

- Поместите вырезанный кусок на рабочий стол до желаемого размера.

19 • Запустите машину и дождитесь выхода охлаждающей воды из отрезного диска, отрегулировав необходимое количество с помощью клапана отсеки воды, расположенного на кожухе лезвия.

20 • Выполняйте рез, двигаясь вперед вместе с рабочим столом.

ВЫРЕЗАТЬ НА РАБОЧЕЙ СТОЛЕШНИЦЕ ЗА 2 ПРОХОДА Н. МАКС. 125 мм

Регулируя положение режущей головки с помощью рычага с возвратом, можно резать в два прохода материалы высотой до 125 мм.

21 Переместите головку мотора в положение, указанное на фотографии, чтобы использовать максимальную режущую способность.

- Используя угольник, поместите на рабочий стол кусок нужного размера.

- Запустите машину и выполните первый пропил.

23 • Поверните деталь на 180 ° и повторите разрез.

24 Чтобы выполнить диагональный разрез, поместите деталь на кронштейн и продолжите разрез.

ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗА ПОД УГЛОМ 45°

Перед установкой положения режущей головки убедиться, что:

- режущий диск не находится в движении.
- скользящий ступорт зафиксирован

EGO:

25 Чтобы выполнить резку под углом 45 °, используйте приспособление для резки jolly (принадлежность).

EGO PLUS:

26 • С помощью прилагаемого ключа 30 мм ослабьте опорный винт режущей головки.

- Наклоните режущую головку станка и снова затяните опорный винт.

- Используйте зажимной рычаг с регулируемой ручкой блокировки, чтобы зафиксировать режущую головку.

- Поместите материал, который нужно отрезать, на подвижный рабочий стол и начинайте резку.



ВЫПОЛНЕНИЕ ЖЕЛЕЗНОЙ РЕЗКИ НА КЕРАМИКЕ ИЛИ ГЛАЗИРОВАННОМ МАТЕРИАЛЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ ОБРАТНОЙ ПЛИТКОЙ.



СЛИВ ИЗ БАКА ПО ЗАВЕРШЕНИИ РЕЗКИ.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Компания BATTIPAV SRL на этапе проектирования уделила особое внимание аспектам, которые могут создавать риски для безопасности и здоровья операторов. Однако некоторые потенциальные риски остаются и описаны ниже:



Опасность наличия электрического тока. Машина имеет внутреннюю электрическую установку: ПОДКЛЮЧАЙТЕ МАШИНУ ТОЛЬКО К ЛИНИИ, КОТОРОЙ ИМЕЕТ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНУЮ ЗАЩИТУ И ЭФФЕКТИВНЫЙ КАБЕЛЬ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.



Опасность длительного воздействия шума: при продолжительном использовании машины уровень шума оператора превышает 85 дБ (А). ИСПОЛЬЗОВАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ НАУШНИКИ ОБЯЗАТЕЛЬНО.



Опасность случайного контакта с движущимся инструментом. ОБЯЗАТЕЛЬНО НОСИТЬ ТЯЖЕЛЫЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ.



Опасность контакта с осколками материала. ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ ОБЯЗАТЕЛЬНО.

РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ (поз. 1 фото 13) ДОЛЖНО ВСЕГДА СОХРАНЯТЬСЯ НА РАЗЛИЧНЫХ ФАЗАХ РАБОТЫ МАШИНЫ.

- Во время загрузки материала.
- Во время резки материала.
- Во время снижения скорости режущего инструмента после остановки станка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ОБСЛУЖИВАНИИ



ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБОГО ВМЕШАТЕЛЬСТВА ИЛИ РЕГУЛИРОВАНИЯ ОТКЛЮЧИТЕ МАШИНУ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.

ОЧИСТКА



НЕ МЫТЬ СТАНОК С ПОМОЩЬЮ СТРУИ ВОДЫ ПОД ДАВЛЕНИЕМ.

Через пробку, расположенную в нижней части бака утилизации, слейте остатки работы из машины.

27 28 Периодически очищайте распылитель в соответствии с указаниями.

29 Периодически очищайте направляющие скольжения от обрезков.

РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА РУЖУЩЕЙ ГОЛОВКИ EGO PLUS

Режущая головка оснащена фиксаторами углов для регулировки резки под прямым углом и под углом 45°.

В случае потери точности выставляемого угла со временем действуйте следующим образом:

- 32**
- 1) ослабьте регулировочную гайку фиксированных позиций с помощью метрического ключа 13 мм.
 - 2) с помощью шестигранного гаечного ключа с наружной резьбой на 6 мм установите фиксированный регистратор режущей головки в правильное положение.
 - 3) снова заблокируйте регулировочную гайку.

РЕГУЛИРОВКА СДВИГАЮЩЕЙ ПЕРЕДАЧИ

Сдвигная каретка имеет регистр регулировки. В случае чрезмерных вертикальных перемещений каретки действуйте следующим образом:

- 30** 1) Используя метрический ключ на 13 мм и шестигранный ключ с наружной резьбой на 6 мм, ослабьте нижние кронштейны колеса.
- 31** 2) Переместите нижний кронштейн колеса через регулировочный паз до тех пор, пока вертикальный люфт не будет устранен.
- 3) Снова заблокируйте нижнюю опору колеса.

S

УСТРАНЕНИЕ



В случае утилизации всей машины или ее частей, материалы необходимо утилизировать в порядке, установленном действующим законодательством.

	Полиамид	Стали	Алюминий	Медь	Эпоксидная смола
Основной корпус	●	●			
Погружной насос	●	●	●	●	●
Электродвигатель	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT08020000002803



Европейская Директива 2012/19 / ЕС предусматривает, что электрические приборы не утилизируются вместе с обычными твердыми бытовыми отходами, но собираются отдельно для оптимизации уровня восстановления и переработка материалов, из которых они состоят, и, прежде всего, для предотвращения потенциальных. ущерб здоровью и окружающей среде. В соответствии с европейской директивой 2012/19 / EU все электрические приборы должны быть помечены символом перечеркнутого мусорного контейнера. С другой стороны, упаковка устройства будет утилизирована в соответствии с методами, указанными в действующем законодательстве о повторном использовании. Для получения дополнительной информации о правильной утилизации электроприборов обратитесь в соответствующую государственную службу.

ИСПРАВЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ

РЕМОНТ ИНСТРУМЕНТА ДОЛЖЕН БЫТЬ ДОЛЖЕН КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

Этот электроинструмент соответствует действующим правилам техники безопасности. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае это может быть опасно для оператора. Гарантия не распространяется на отказы, которые не являются следствием недостатка соответствия, существовавшего на момент покупки, например:

- Износ материалов (с учетом среднего срока службы изделия).
- Несоблюдение инструкций в этом руководстве.
- Вмешательства и изменения, сделанные неуполномоченным персоналом.
- Использование неоригинальных запчастей.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE

BATTIPAV SRL (Z.I. »Via Cavatorta 6 / 1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) заявляет под свою исключительную ответственность, что продукт:

Серия: E.GO / EGO PLUS

Modello art.: указано в ТАБЛИЦЕ 1

Тип: Площадочный резак E.GO / EGO PLUS - это станок, предназначенный специально для резки керамики, мрамора, гранита, кирпича, бетонных изделий и аналогичных материалов толщиной до 125 мм.

Настоящая Декларация относится к следующим Директивам: 2006/42 / EC (MD), 2014/35 / EU (LVD), 2014/30 / EU (EMC), 2011/65 / EU (RoHS II)

Ссылка на соответствующие используемые гармонизированные стандарты: EN12418: 2000 + A1: 2009, EN61029-1: 2009

+ A11: 2010, EN60335-1: 2012 + A11: 2014, EN60335-2-41: 2003 + A1: 2004 + A2: 2010, CEI EN 61000-6-1: 2007, CEI

EN61000-6-3: 2007 + A1: 2013, CEI EN 61000-3-2: 2015, CEI EN 61000-3-3: 2014

Дата изготовления - Серийный номер: (на крышке)

غرض الدليل

يُعد هذا الدليل جزءاً لا يتجزأ من الماكينة.

قامت BATTIPAV S.R.L ش.ذ.م. بتأليف هذا الدليل لتوفير المعلومات اللازمة لأولئك الذين سيُسمح لهم بالتعامل معها أثناء العمر الافتراضي للمنتج. قبل أي استخدام، اقرأ بعناية الفصل المتعلق بالسلامة. خضع كل جهاز لسلسلة من الاختبارات، وتم فحصه بدقة قبل خروجه من المصنع. تسعى BATTIPAV S.R.L. باستمرار لتحسين مآكيناتها؛ وبالتالي تحفظ لنفسها بالحق في إجراء أية تغييرات. وبالتالي، لا يمكن المطالبة بالحقوق على البيانات والرسوم التوضيحية الواردة في هذا الدليل.

تعليمات السلامة

- الشركة المصنعة معفاة من أي مسؤولية لاستخدام آلة E.GO / EGO PLUS مع أدوات غير محددة في قسم "الاستخدام الموصى به".



تفاجأ! عطل! صارق! مدغست ال. قلثامجل صارق! وأ ةي بشخل صارق!أ! مادغست! رطخي

- تم تصميم E.GO / EGO PLUS للعمل فقط في ظل ظروف بنوع العملية المسموح بها" الموضحة في قسم "الاستخدام الموصى به".
- أثناء القطع، اترك الماكينة تراتح كما هو محدد.
- E.GO / EGO PLUS غير مخصص للاستخدام المستمر.



لا تستخدم شفرات قرص الماس من النوعية الرديئة أو غير المناسبة لمواصفات الاستخدام الصادرة عن الشركة المصنعة. إن استخدام شفرات رديئة يمكن أن يسبب ضرراً لمشغل الماكينة، بالإضافة إلى أنه قد يبطئ من العمل بشكل كبير. **الماكينة ليست مصممة للاستخدام في أماكن متفجرة** استخدم دائماً معدات الحماية الشخصية لتقليل المخاطر الناشئة عن المعالجة. لا تشغيل الجهاز أبداً بأداة القطع أثناء الحركة، انتظر حتى يتوقف.



400V
/3F

في كل مرة يتم توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي مرة أخرى، تحقق من الاتجاه الصحيح للدوران للمحرك المشار إليه في حماية القرص. قم دائماً بإجراء عملية التحقق من اتجاه الدوران باستخدام قرص القطع المفكك. لأي سبب من الأسباب، لا تستخدم الماكينة مع اتجاه دوران بخلاف ذلك المشار إليه.

- تخذي! عند استخدام الأجهزة الكهربائية ولمنع ملامسة التيار الكهربائي والإصابات ومخاطر الحريق، يجب دائماً مراعاة إرشادات السلامة التالية. اقرأ هذه التعليمات واتبعها قبل استخدام الجهاز واحتفظ بهذه القواعد بعناية!
- احفظ هذه التعليمات بعناية.
- حافظ على مكان عملك منظماً جيداً.
- الاضطراب في مكان العمل يجلب الخطر.
- ضع في الاعتبار الظروف البيئية.
- لا تعرض الجهاز للمطر.
- لا تستخدم الجهاز في البيئات الرطبة أو الرطبة. اعتني بالإضاءة الجيدة.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال.
- احم نفسك من الكهرباء.
- تجنب ملامسة الأشياء المؤرضة.
- إبعاد الأطفال!
- لا تدع الأطراف الثالثة تلمس الكابل أو الجهاز، واحتفظ بهم بعيداً عن منطقة العمل.
- قم بتخزين جهازك بأمان.
- يجب حفظ الأجهزة غير المستخدمة في أماكن جافة وآمنة وبطريقة لا تكون في متناول الأطفال.
- لا تفرط في تحميل جهازك.
- ستعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً في نطاق الطاقة المقدرة.
- استخدم الجهاز المناسب.
- لا تستخدم الأجهزة منخفضة الطاقة أو الملحقات التي تتطلب طاقة عالية. لا تستخدم الجهاز في أغراض وأعمال غير مخصصة لها.
- اللباس المناسب.
- للمعمل في الهواء الطلق، يوصى بارتداء قفازات وأحذية مطاطية لا تنزلق. مع الشعر الطويل استخدم شبكة خاصة. استخدم نظارات السلامة.
- عند القيام بعمل ينتج عنه غبار، يجب عليك استخدام قناع.
- تجنب الاستخدام غير الصحيح للكابل.
- لا ترفع الجهاز من طرف الكابل ولا تستخدمه لإزالة القابس من المقبس.
- احم الكابل من درجات الحرارة العالية والزيوت والحواف الحادة.
- تجنب المواقف غير الآمنة.
- أحرص على أن تكون في وضع آمن وحافظ دائماً على التوازن.
- اعتني بأوانيك بعناية.
- للمعمل بشكل جيد وأمن، حافظ على أدواتك حادة ونظيفة.
- اتباع وصفاة الخدمة والتعليمات تغيير الأدوات الاستهلاكية. افحص الكبل بانتظام وإذا كان تالفاً، فاستبدله بأخصائي معترف به. افحص كابلات التمديد بانتظام واستبدلها في حالة تلفها. يجب أن تكون المقابض جافة وخالية من الزيوت والشحوم.
- قم بإزالة القابس من المقبس.
- عدم استخدام الجهاز قبل إجراء الإصلاحات وتغيير الأدوات الاستهلاكية.
- لا تترك مفاتيح الخدمة على الجهاز.
- قبل تشغيل الجهاز، تأكد من إزالة جميع المفاتيح وأدوات الضبط.

التركيب

المواصلات

يمكن نقل النخبة بسهولة من خلال مقابض الحمل. قبل نقل الماكينة تأكد مما يلي:

• يتم تثبيت العربة المنزلة عن طريق قفل النقل ؛

• يتم إزال رأس المحرك بالكامل بواسطة ذراع قابل للضبط ؛

1 لنقل الماكينة ، استخدم قضيب ربط رباعي الأذرع قادر على رفع ٢٠٠ كجم أو ما لا يقل عن ٢٠٪ أكثر من وزن الماكينة ، عن طريق تشغيل الخطافات في مقابض النقل.

معالجة

مع "بكرات النقل" المتوفرة كملحقات ، يمكن نقل الماكينة بمساعدة شخص آخر.



إضمان ثبات الجهاز ، يجب اتباع الإجراءات التالية بدقة. بمساعدة شخص ثانٍ ، ادم الماكينة على مجموعة العجلة أثناء التثبيت.

عندما تكون الماكينة في وضع العمل:

(أ) إزالة عجلات النقل؛

(ب) قم بفك مقابض قفل الأرجل الخلفية (جانب المحرك)؛

(ج) قم بإزالة الأرجل الخلفية واحدة في كل مرة؛

(د) ضع جانب الماكينة الخلفي على الأرض؛

(هـ) كرر العملية مع العجلات الأمامية؛

2 (و) قم بتحريك الماكينة.

تحديد الموضع

EGO:

بدءاً من سطح مستقر ، ضع الماكينة في موضع العمل على النحو المبين أدناه:



تأكد من أن رأس الموتور مغلقة على الوضع المنخفض عن طريق ذراع الإقفال الموجود على جانب المحرك.

(أ) قم بإزالة الماكينة من التهيئة؛

(ب) قم بفك مقابض القفل وأدخل الأرجل في موضعها.

(ج) قم بإحكام ربط المقابض.

3

EGO PLUS:

(a) أخرج الماكينة من عبوتها

4 (b) بواسطة مفتاح ربط سداسي ذكر مقاس 6 مم ومفتاح ثابت مقاس 13 مم، قم بتركيب الأرجل على النحو الوارد في الصورة.

(c) قم بإرخاء مقابض قفل الرجل على جانب المحرك

(d) ارفع الماكينة من جانب المحرك وأحضر الأرجل إلى وضع العمل. (صورة)

(e) اقل رجل تلو الأخرى عن طريق ربط مقابض قفل الرجل.

(f) أحضر مشبك الأمان إلى وضع القفل. كرر العمليات على الجانب المقابل.

7

تجميع عجلة النقل:

(أ) قم بإخراج داعمتي العجلة.

(ب) باستخدام مفتاح ربط 17 ملم، قم بتثبيت عجلات النقل.

8

9

تحقق قبل الاستخدام

10 • قبل القطع ، تأكد من أن مستوى الماء في البركة مرتفع بما يكفي (انظر الشكل).



آلة E.GO / EGO PLUS مناسبة للقطع الرطب.

11 • تأكد من أن سلك الطاقة لا يتداخل مع أعمال القطع.



قبل كل استخدام ، تحقق من وجود إمدادات الطاقة الرئيسية.

الاتصال بشبكة الكهرباء



يجب توصيل الجهاز بمصدر الطاقة عبر قاطع الدائرة بالخصائص التالية:

قاطع دارة في ١٦ أمبير ٣٠ مللي أمبير

ملاحظة: لا يتم ضمان وظيفة قواطع الدائرة إلا إذا تم فحصها بانتظام. للقيام بذلك ، اضغط على الزر الموجود في الجزء الأمامي من المفتاح.

- تأكد من أن المقطع العرضي للموصل لكابل الطاقة مناسب لتيار البداية وطول الكابل. مقطع عرضي 4 مم 2 كافٍ للكابلات حتى 50 مترًا.
- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي ، تأكد من تطابق جهد التيار الكهربائي مع المعلومات الموجودة على لوحة اسم الجهاز.
- قم بتوصيل الجهاز بخط مع كابل تاريس يعمل فقط. إذا كنت في شك ، فلا تقم بتوصيل الجهاز.



إذا كان المحرك يدور في الاتجاه الخاطئ ، فقم بتبديل المرحلتين في القابس الرئيسي وتم تنفيذه على النحو التالي:
فقط للأكواد Art. 380/800

- ضع مفتاحًا مشقوقًا على مقعد المراحل وقم بتدوير المقابس ثنائية الطور.
- تحقق من الاتجاه الصحيح للدوران.

33

تركيب القرص وإزالته

- يجب فصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل تنفيذ أي تدخلات وإعدادات من أي نوع.
- قم بفك وإزالة المقابس وقفل الصمولة على غطاء الغسالة.

12



تم ترك خيط صمولة التثبيت الخاص بقرص القطع الماسي.

- قم بتركيب قرص القطع الماسي ، مع الانتباه إلى اتجاه الدوران المحدد بوضوح على الأداة.
- احكم ربط قرص القطع الماسي بإحكام واستبدل الغطاء الوافي.



بالإضافة إلى مفاتيح KNOBS ، يمكنك دائمًا إعادة إصلاح الصواميل الموجودة على غطاء القرص.

تجميع النصل الماسي بقطر 300Ø

- من أجل الاستخدام الصحيح للماكينة المزودة بأداة بقطر 300 مم، يجب ضبط سجل طريقة الرأس. تابع على النحو المبين أدناه:
- * قم بتثبيت الأداة بقطر 300 Ø مم كما هو موضح في الفقرة (تجميع/ فك النصل الماسي).

- 13 * قم بفك سجل حد التوقف الموجود بالقرب من ذراع إقفال الرأس القاطعة.
- 14 * قم بتمكين رأس الموتور عن طريق ذراع القفل حتى يتمكن من تحريك الجزء الماسي من الأداة داخل تجويف طاولة العمل.
- 15



لا تضع أداة القطع في اتصال مباشر مع أسفل طاولة العمل.

- 16 * قم بإعادة سمسار التعديل الذي يدعم دبوس الهيكل، وثبته بواسطة صامولتي القفل.



قبل استخدام أداة القطع قطر 300 Ø ملم مرة أخرى تحقق دائمًا من الوضع الصحيح لسجل حد توقف الرأس القاطعة

عناصر التحكم والتحكم

17 آلة E.GO / EGO PLUS مزودة بمحطة تحكم مع الضوابط التالية:

(1) زر البدء: (أخضر)

لتشغيل الجهاز ، اضغط على زر البدء بقدر ما سيذهب.

(2) زر الإيقاف: (أحمر)

لإيقاف تشغيل الجهاز ، اضغط على زر الإيقاف بقدر ما سيذهب.

(3) قاطع الدائرة في حالة التيار الزائد:

ويتدخل عندما يكون هناك زيادة في التيار، حيث يوقف إمداد الماكينة بالتيار. ويشار إلى هذا التدخل عن طريق طرد إعادة الضبط اليدوي. في حالة تدخل قاطع الدائرة ، انتظر وضع دقائق ثم قم بإعادة ضبطه بالضغط على الدبوس المركزي الخاص به.

(4) أداة الفصل من مصدر الكهرباء (المقبس):

نقطة تزويد الطاقة للماكينة أثناء مراحل الصيانة، أخرج مقبس الماكينة لفصلها من الكهرباء.

تنفيذ القطع المسطحة



قبل البدء في القطع ، تأكد من أن المادة مناسبة تمامًا لقفل البلاط.



قبل التبديل في عملية القطع ، يجب على المشغل التأكد من وجود مساحة خالية لا تقل عن 150 سم حول الماكينة (الشكل 13 ، البند 2) ، لا يتم ضمان تشغيل الماكينة بشكل آمن إلا في حالة عدم وجود أشخاص آخرين بالقرب من الماكينة أثناء القطع. أثناء تشغيل الماكينة ، يجب ألا يغادر الشخص المشغل مكان عمله (الشكل 13 ، البند 1).

- 19** سد رأس المحرك بالمقبض المخروطي.
- ضع قطعة العمل بالأبعاد المطلوبة على سطح العمل.
 - 20** قم بتشغيل الجهاز وانتظر حتى يخرج ماء التبريد من قرص القطع. قم بتنظيم كمية الماء في الصنوبر على الغطاء الواقي لقرص القطع.
 - 20** قم بإجراء القطع عن طريق دفع سطح العمل للأمام.
- قَطْع مسطحة على ارتفاعين متصلين كحد أقصى ١٢٥ ملم**
- إذا تم ضبط رأس القطع باستخدام المقبض المخروطي ، فيمكن أيضًا قطع المواد التي يصل ارتفاعها إلى ١٣٠ مم على مرحلتين.
- 21** إذا تم ضبط رأس القطع باستخدام المقبض المخروطي ، فيمكن أيضًا قطع المواد التي يصل ارتفاعها إلى ١٣٠ مم على مرحلتين.
- قم بتشغيل الجهاز وقم بإجراء القطع الأول.
 - قم بتدوير الشغل ١٨٠ درجة وكرر القطع.
 - 22** لإجراء أي قطع مائل/قطري، اسند القطعة على المربع، واستمر في عملية القطع
 - 24**

تنفيذ القطع 45 درجة



قبل وضع رأس المحرك ، تأكد من:

- أن أداة القطع لا تعمل. • أن حامل الخراطيش مسدود.

EGO:

25 لقطع المواد بزاوية 45°، استخدم ملحقات القطع جولي.

EGO PLUS:

- من أجل تنفيذ قطع بزاوية 45°، أحضر رأس المحرك إلى الوضع المحايد:
- بواسطة مفتاح مقياس 30 مم المرفق، قم بإرخاء مسمار دعامة رأس المحرك
 - قم بإزالة رأس القطع واربط مجدداً مسمار الدعامة.
 - بواسطة الذراع القابل للتعديل، ثبّت رأس المحرك.
 - ضع القطعة المطلوب قطعها على سطح العمل المنزلق وقم بالقطع.



عند استخدام الملحقات جولي، يجب أن يتم قطع السيراميك أو المواد المطلية بالمينا بقلب البلاط رأساً على عقب (على الوجه غير الناعم).



قم بإفراغ الخزان بمجرد الانتهاء من عمليات القطع.

المخاطر المتبقية

درست شركة BATTIPAV Srl بعناية جميع الجوانب التي يمكن أن تشكل خطراً على سلامة وصحة المشغل. ومع ذلك ، توجد المخاطر المتبقية التالية على الجهاز:



خطر من تطبيق الجهد.
الألة لها نظامها الكهربائي الخاص:
يجب توصيل الجهاز بنظام يحتوي على قاطع دارة وتأريض مناسب.



خطر من التعرض المستمر للضوضاء:
إذا تم استخدام الجهاز بشكل مستمر ، فإن مستوى الضوضاء يزيد عن ٨٥ ديسيبل (أ).
ارتداء حماية الأذن المناسبة إلزامي.



خطر من الاتصال العرضي بأداة التشغيل.
ارتداء القفازات الواقية الثقيلة إلزامي.



الخطر من الشظايا المادية.
ارتداء النظارات الواقية إلزامي.

عند تشغيل الجهاز ، يجب ألا يغادر المشغل مكان عمله (الشكل ١١ ، البند ١):

- عند دخول المادة.

- عند تقطيع المواد.
- عند نفاذ أداة القطع بعد إيقاف تشغيل الآلة.

أعمال صيانة



يجب فصل الماكينة عن مصدر الطاقة قبل إجراء أي عمليات وتعديلات من أي نوع.

تنظيف



لا تغسل الغسالة بمنظف عالي الضغط.

قم بتصريف بقايا المعالجة من الماكينة عن طريق فتح السدادة في قاع حوض التجميع.

27 28 فوهة بانتظام ، ومراقبة ملاحظات نظيفة.

29 29 نظف القضبان بانتظام وأزل كل بقايا القطع.

ضبط ميل رأس المحرك EGO PLUS

مجموعة رأس القطع مزودة بمنظم لضبط القطع المسطح والقطع بزاوية ٥٠°.

في حالة حدوث زوايا خاطئة مع مرور الوقت، اعمل على النحو التالي:

(١) قم بإرخاء صامولة المنظم بواسطة مفتاح مئري مقياس ١٣ مم.

(٢) بواسطة مفتاح سداسي ذكر مقياس ٦ مم، أحضر المنظم إلى الموضع الصحيح.

(٣) أقل المنظم مجدداً بواسطة صامولة الربط.



للحصول على وضع صحيح للمنظمات، استعن بالزاوية المرفقة ٥٠°.

ضبط ميل رأس المحرك

30 30 قم بفك داعمات العجل السفلي بمفتاح ربط ١٣ ملم، ومفتاح ربط الين بقطر ٦ مم.

31 31 أترك داعم العجل ينزلق في فتحة التعديل إلى أن يتم استبعاد التشغيل الراسي.

(٣) قم بإعادة قفل دعم العجلة.



في حالة إجراء حركة جانبية للحامل، قم بتثديد الربط على جميع دعم العجلات.

تصرف

إذا تم إلغاء الجهاز بالكامل أو أجزاء منه ، فيجب أن تكون المواد متوافقة مع التخلص من الإجراءات المنصوص عليها في التشريعات المعمول بها.



مادة البولي أميد	صلب	ألومنيوم	النحاس	راتنجات الأيبوكسي
●	●	●	●	●
●	●	●	●	●
●	●	●	●	●

IT 08.2000002803.1

ينص توجيه EUG / ١٩/٢٠١٢ على أنه لا يمكن استخدام الأجهزة الكهربائية القديمة كالمعادن.

يتم التخلص من النفايات البلدية ولكن يتم جمعها بشكل منفصل لاستعادتها و

لتحسين مستوى إعادة تدوير المواد التي تتكون منها ، و

خاصة لمنع الأضرار الصحية والبيئية المحتملة. وفقاً لتوجيهات المفوضية الأوروبية

EUG / ١٩/٢٠١٢ ، يجب تمييز جميع الأجهزة الكهربائية برمز سلة الورق المشطوب. بدلاً من ذلك ، يتم التخلص من عبوات الآلة بالطريقة الموضحة في التشريعات الحالية

لإعادة التدوير. لمزيد من المعلومات حول إيقاف تشغيل الأجهزة الكهربائية بشكل صحيح ، اتصل بشركة الخدمة العامة المسؤولة.



قم بإصلاح أدواتك من قبل أشخاص متخصصين فقط!

يتوافق هذا الجهاز مع لوائح السلامة المعمول بها. لا يجوز إجراء الإصلاحات إلا بواسطة متخصصين يستخدمون قطع غير أصلية ؛ وإلا فقد ينتج عن المستخدم حوادث خطيرة. يُستثنى من هذا الضمان الضرر الذي لا يمكن إرجاعه إلى عيب كان موجوداً بالفعل وقت الشراء. وتشمل ، على سبيل المثال:

- البلبي على المواد (مع مراعاة متوسط عمر المنتج).
- عدم اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل.
- العمل والتغييرات التي تم إجراؤها على المنتج والتي يتم تنفيذها بواسطة موظفين غير مصرح لهم.
- استخدام قطع غير أصلية.

[illegible]



www.battipav.com